Úradný vestník Európskej únie

L 339

Ročník 64

Slovenské vydanie

Právne predpisy

24. septembra 2021

Obsah

I *Legislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1701 z 21. septembra 2021, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/2222 s cieľom predĺžiť obdobie platnosti bezpečnostných osvedčení a licencií železničných podnikov pôsobiacich v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv** [1] 1

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1702 z 12. júla 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 stanovením dodatočných prvkov a podrobných pravidiel týkajúcich sa hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU** 4

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1703 z 13. júla 2021, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat na účely vstupu produktov živočíšneho pôvodu nachádzajúcich sa v zmiešaných výrobkoch do Únie** [1] 29

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1704 zo 14. júla 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2152 tým, že sa bližšie špecifikujú podrobnosti štatistických informácií, ktoré majú poskytovať daňové a colné orgány, a ktorým sa menia prílohy V a VI k uvedenému nariadeniu** [1] 33

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1705 zo 14. júla 2021, ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie** [1] 40

[1] Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ **Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1706 zo 14. júla 2021, ktorým sa mení a opravuje delegované nariadenie (EÚ) 2020/688, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat pri premiestňovaní suchozemských zvierat a násadových vajec v rámci Únie** [1] 56

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1707 z 22. septembra 2021, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o stanovenie reprezentatívnych cien v sektoroch hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín** 62

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1708 z 23. septembra 2021, ktorým sa k rybolovným kvótam na rok 2021 pridávajú určité množstvá zadržané v roku 2020 podľa článku 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96** 65

★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1709 z 23. septembra 2021, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/627, pokiaľ ide o jednotné praktické opatrenia na vykonávanie úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu** [1] 84

ROZHODNUTIA

★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/1710 z 21. septembra 2021, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o zmene príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia** 89

★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/1711 z 23. septembra 2021 o vymenovaní členov výberovej komisie, ktorá má pomáhať Komisii pri výbere kandidátov na výkon funkcií členov medzinárodných súdov a tribunálov pre investície** 123

[1] Text s významom pre EHP

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2021/1701

z 21. septembra 2021,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/2222 s cieľom predĺžiť obdobie platnosti bezpečnostných osvedčení a licencií železničných podnikov pôsobiacich v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ([1]),

keďže:

(1) S cieľom zabezpečiť prepojenie medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) po skončení prechodného obdobia uvedeného v článku 126 Dohody o vystúpení Spojeného kráľovstva z Európskej únie a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu ([2]), ako aj kontinuitu prevádzky železničných podnikov usadených a licencovaných v Spojenom kráľovstve, ktoré pôsobia v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv, sa nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2222 ([3]) predĺžilo do 30. septembra 2021 obdobie platnosti licencií vydaných Spojeným kráľovstvom podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ ([4]) železničným podnikom usadeným na jeho území, ako aj obdobie platnosti bezpečnostných osvedčení vydaných týmto podnikom podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES ([5]) medzivládnou komisiou zriadenou podľa článku 10 Dohody medzi Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska a Francúzskou republikou týkajúcej sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov, podpísanej v Canterbury 12. februára 1986 (ďalej len „Dohoda z Canterbury“).

([1]) Pozícia Európskeho parlamentu z 15. septembra 2021 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 21. septembra 2021.

([2]) Dohoda o vystúpení Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska z Európskej únie a z Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2020, s. 7).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/2222 z 23. decembra 2020 o určitých aspektoch železničnej bezpečnosti a prepojenosti, pokiaľ ide o cezhraničnú infraštruktúru spájajúcu Úniu a Spojené kráľovstvo prostredníctvom pevného spojenia cez Lamanšský prieliv (Ú. v. EÚ L 437, 28.12.2020, s. 43).

([4]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32).

([5]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/49/ES z 29. apríla 2004 o bezpečnosti železníc Spoločenstva a o zmene a doplnení smernice Rady 95/18/ES o udeľovaní licencií železničným podnikom a smernici 2001/14/ES o prideľovaní kapacity železničnej infraštruktúry, vyberaní poplatkov za používanie železničnej infraštruktúry a bezpečnostnej certifikácii (smernica o bezpečnosti železníc) (Ú. v. EÚ L 164, 30.4.2004, s. 44).

(2) Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531 ([6]) sa Francúzsko a Spojené kráľovstvo splnomocňujú uzavrieť medzinárodnú dohodu, ktorou sa dopĺňa Dohoda z Canterbury, pokiaľ ide o uplatňovanie pravidiel o bezpečnosti železníc v rámci pevného spojenia cez Lamanšský prieliv. Uvedená dohoda sa však ešte neuzavrela a je pravdepodobné, že ani v dohľadnom čase nedôjde k jej uzavretiu.

(3) Za týchto okolností Francúzsko dojednalo so Spojeným kráľovstvom cezhraničnú dohodu podľa článku 14 smernice 2012/34/EÚ týkajúcu sa bezpečnostných osvedčení. Francúzsko už dojednalo takúto dohodu v súvislosti s licenciami železničných podnikov, ako to bolo oznámené Komisii 1. júna 2021 a schválené Komisiou 20. augusta 2021. Očakáva sa, že vnútorné postupy, ktoré sa podľa právnych predpisov Francúzska a Spojeného kráľovstva vyžadujú na predbežné vykonávanie alebo nadobudnutie platnosti uvedených dohôd, budú trvať šesť mesiacov od uplynutia platnosti opatrení stanovených v nariadení (EÚ) 2020/2222, teda od 30. septembra 2021.

(4) Pokiaľ sa obdobie platnosti licencií a bezpečnostných osvedčení nepredĺži tak, aby sa mohla dojednať cezhraničná dohoda týkajúca sa bezpečnostných osvedčení, s výhradou posúdení, ktoré sa majú vykonať, a vykonávacieho rozhodnutia, ktoré má Komisia prijať podľa článku 14 smernice 2012/34/EÚ, a aby sa mohla predbežne vykonávať alebo uzavrieť cezhraničná dohoda týkajúca sa bezpečnostných osvedčení a cezhraničná dohoda týkajúca sa licencií, prevádzka dotknutých železničných podnikov v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv sa 30. septembra 2021 pozastaví. To by spôsobilo výrazné narušenie osobnej a nákladnej dopravy medzi Úniou a Spojeným kráľovstvom.

(5) Preto je v záujme Únie predĺžiť obdobie platnosti uvedených osvedčení a licencií do 31. marca 2022 zmenou nariadenia (EÚ) 2020/2222.

(6) Vzhľadom na naliehavosť, ktorú vyvoláva uplynutie platnosti opatrení stanovených v nariadení (EÚ) 2020/2222, sa považuje za vhodné stanoviť výnimku z osemtýždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

(7) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to predĺženie obdobia platnosti bezpečnostných osvedčení a licencií železničných podnikov pôsobiacich v pevnom spojení cez Lamanšský prieliv aj po skončení prechodného obdobia, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu jeho rozsahu a dôsledkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

(8) S cieľom umožniť okamžité uplatňovanie opatrení stanovených v tomto nariadení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť z dôvodu naliehavosti dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) 2020/2222 sa mení takto:

1. Článok 3 sa mení takto:

   a) v odseku 2 sa prvá veta nahrádza takto:

   „2. Bezpečnostné osvedčenia uvedené v článku 1 ods. 2 písm. b) zostávajú v platnosti počas obdobia pätnástich mesiacov odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.“;

([6]) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2020/1531 z 21. októbra 2020, ktorým sa Francúzsko splnomocňuje vyrokovať, podpísať a uzavrieť medzinárodnú dohodu, ktorou sa dopĺňa Dohoda medzi Francúzskom a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska týkajúca sa výstavby a prevádzky pevného spojenia cez Lamanšský prieliv prostredníctvom súkromných koncesionárov (Ú. v. EÚ L 352, 22.10.2020, s. 4).

b) v odseku 3 sa prvá veta nahrádza takto:

„3. Licencie uvedené v článku 1 ods. 2 písm. c) zostávajú v platnosti počas obdobia pätnástich mesiacov odo dňa začatia uplatňovania tohto nariadenia.“

2. V článku 8 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Toto nariadenie sa prestane uplatňovať 31. marca 2022.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. septembra 2021

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*
D. M. SASSOLI	G. DOVŽAN

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1702

z 12. júla 2021,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 stanovením dodatočných prvkov a podrobných pravidiel týkajúcich sa hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 z 24. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Program InvestEU a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/1017 ([1]), a najmä na jeho článok 22 ods. 4,

keďže:

(1) Návrhy operácií financovania a investičných operácií predložené implementujúcimi partnermi na účely krytia zárukou EÚ v rámci Fondu InvestEU posudzuje investičný výbor podľa článku 22 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2021/523.

(2) Investičný výbor má vykonávať svoje posudzovanie a overovanie navrhovaných operácií financovania a investičných operácií na základe hodnotiacej tabuľky ukazovateľov vyplnenej implementujúcimi partnermi podľa článku 22 ods. 2, ktorej cieľom je zabezpečiť nezávislé, transparentné a harmonizované hodnotenie návrhov.

(3) Podľa článku 22 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2021/523 hodnotiaca tabuľka ukazovateľov pozostáva z týchto siedmich pilierov: príspevok operácie k cieľom politiky EÚ, opis doplnkovosti, zlyhanie trhu alebo suboptimálna investičná situácia, ktoré sa riešia operáciou, finančný a technický príspevok implementujúceho partnera, vplyv operácie, finančný profil operácie a doplňujúce ukazovatele.

(4) S cieľom zabezpečiť, aby investičný výbor mohol vykonávať nezávislé, transparentné a harmonizované hodnotenie žiadostí o použitie záruky EÚ, by sa mali stanoviť rôzne prvky, ukazovatele a čiastkové ukazovatele, ktoré sa majú poskytnúť pre každý pilier, ako aj hodnotiace kritériá a príslušné váhy, ktoré implementujúci partneri použijú pri posudzovaní navrhovaných operácií financovania alebo investičných operácií.

(5) S cieľom umožniť včasné uplatnenie opatrení stanovených v tomto nariadení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

([1]) Ú. v. EÚ L 107, 26.3.2021, s. 30.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podrobné pravidlá, ktoré implementujúci partneri použijú na vyplnenie hodnotiacej tabuľky ukazovateľov uvedenej v článku 22 nariadenia (EÚ) 2021/523 s cieľom umožniť investičnému výboru Fondu InvestEU vykonávať nezávislé, transparentné a harmonizované hodnotenie žiadostí o použitie záruky EÚ, sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

1. **Všeobecné zásady**

Investičný výbor zriadený v súlade s článkom 24 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 ([1]) (ďalej len „nariadenie o Programe InvestEU“) používa hodnotiacu tabuľku ukazovateľov (ďalej len „hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU“) na posúdenie operácií financovania a investičných operácií, ktoré navrhujú implementujúci partneri na krytie zo záruky EÚ. V rámci preskúmania uvedeného v článku 24 ods. 1 a v súlade s článkom 24 ods. 4 nariadenia o Programe InvestEU investičný výbor používa hodnotiacu tabuľku Programu InvestEU na nezávislé, transparentné a harmonizované hodnotenie žiadostí o použitie záruky EÚ na operácie financovania a investičné operácie navrhnuté implementujúcimi partnermi.

Hodnotiacu tabuľku Programu InvestEU vyplní implementujúci partner, ktorý investičnému výboru predkladá návrh na operáciu financovania alebo investičnú operáciu ([2]) vrátane rámcových operácií ([3]). Úroveň podrobností, ktorá sa má uviesť pre každý z pilierov, bude pri jednotlivých operáciách financovania, investičných operáciách a rámcových operáciách odlišná. V prípade rámcových operácií možno poskytnúť celkové odhady, ako je druh finančných sprostredkovateľov, odhadovaný počet a druh konečných prijímateľov, priemerná výška financovania, ktoré sa má poskytnúť konečným prijímateľom, či odhadovaný vplyv rámcovej operácie.

1.1. *Obsah hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU*

Podľa článku 22 ods. 3 nariadenia o Programe InvestEU hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU zahŕňa tieto prvky:

a) prezentáciu operácie financovania alebo investičnej operácie, ktorá bude zahŕňať jej názov, konečného prijímateľa, pokiaľ ide o priame operácie, alebo v prípade sprostredkovaných operácií finančného (-ých) sprostredkovateľa (-ov) (ak je známy, názov finančného sprostredkovateľa; ak nie je známy, aspoň jeho druh), krajinu (krajiny) vykonávania a krátky opis operácie financovania alebo investičnej operácie;

b) 1. pilier – Príspevok operácie financovania alebo investičnej operácie k cieľom politiky EÚ;

c) 2. pilier – Opis doplnkovosti operácie financovania alebo investičnej operácie;

d) 3. pilier – Zlyhanie trhu alebo suboptimálna investičná situácia, ktoré sa riešia v rámci operácie financovania alebo investičnej operácie;

e) 4. pilier – Finančný a technický príspevok implementujúceho partnera;

f) 5. pilier – Vplyv operácie financovania alebo investičnej operácie;

g) 6. pilier – Finančný profil operácie financovania alebo investičnej operácie;

h) 7. pilier – Doplňujúce ukazovatele.

1.2. *Posúdenie pilierov*

Každú operáciu financovania alebo investičnú operáciu, ktorá sa predkladá investičnému výboru, hodnotí implementujúci partner udelením bodov v 3., 4. a 5. pilieri, pričom ju posudzuje prostredníctvom kvalitatívnych alebo kvantitatívnych ukazovateľov 1., 2., 6. a 7. piliera bez bodového hodnotenia.

Pri bodovom hodnotení 3., 4. a 5. piliera sa použije nižšie uvedená stupnica. V prípade bodovo hodnotených ukazovateľov a čiastkových ukazovateľov sa použije rovnaká stupnica.

Body	Hodnotenie
1	Uspokojivý
2	Dobrý
3	Veľmi dobrý
4	Výborný

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 z 24. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Program InvestEU a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/1017 (Ú. v. EÚ L 107, 26.3.2021, s. 30).

([2]) Ako sú vymedzené v článku 2 ods. 10 nariadenia o Programe InvestEU.

([3]) Ide o nástroj, program alebo štruktúru, ktorý, resp. ktorá sa skladá z podkladových čiastkových projektov v zmysle článku 24 ods. 6 nariadenia o Programe InvestEU. Aby sa predišlo pochybnostiam, každý odkaz na operáciu financovania alebo investičnú operáciu v tomto dokumente zahŕňa aj rámcové operácie.

Vzhľadom na povahu ich pôsobnosti sa každý z bodovo hodnotených pilierov posudzuje samostatne bez toho, aby bol zahrnutý do jediného bodového hodnotenia. Ak sa piliere posudzujú prostredníctvom osobitných ukazovateľov a čiastkových ukazovateľov, pri výpočte bodového hodnotenia príslušného piliera sa zohľadní váha týchto ukazovateľov a čiastkových ukazovateľov (vynásobením príslušného počtu bodov príslušnou váhou) ([4]).

Implementujúci partneri zdôvodnia každé udelené bodové hodnotenie na základe metódy opísanej v príslušnom dodatku a na základe ďalších relevantných prvkov zahrnutých v nariadení o Programe InvestEU, v investičných usmerneniach ([5]), ako aj v usmerňovacích dokumentoch Komisie, ako je usmernenie k overovaniu udržateľnosti ([6]) a metodika sledovania opatrení v oblasti klímy a životného prostredia ([7]).

Pri posudzovaní operácií financovania alebo investičných operácií prikladá investičný výbor každému pilieru rovnaký význam, a to bez ohľadu na to, či príslušný pilier obsahuje číselne vyjadrené bodové hodnotenie alebo sa skladá z kvalitatívnych a kvantitatívnych ukazovateľov bez bodového hodnotenia.

V súlade s článkom 24 ods. 4 nariadenia o Programe InvestEU posúdenie, ktoré poskytuje implementujúci partner, nie je pre investičný výbor záväzné.

1.3. *Uverejnenie hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU*

V súlade s článkom 24 ods. 5 nariadenia o Programe InvestEU sa príslušná hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU uverejní na webovom sídle InvestEU po podpise zodpovedajúcej operácie financovania alebo investičnej operácie medzi implementujúcim partnerom a finančným sprostredkovateľom alebo prípadne konečným prijímateľom. V prípade rámcových operácií sa hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU uverejní po podpise prvého čiastkového projektu.

Pri predkladaní žiadosti o krytie zo záruky EÚ investičnému výboru implementujúci partner predloží hodnotiacu tabuľku Programu InvestEU s úplnými informáciami o všetkých pilieroch. Hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU musí obsahovať odôvodnenie posúdenia v súlade s 1. až 6. pilierom vrátane príslušných ukazovateľov a ukazovateľov 7. piliera. Hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU predložená investičnému výboru preto môže obsahovať citlivé obchodné alebo dôverné informácie, ktoré nemožno uverejniť.

Najneskôr 10 pracovných dní po podpise operácie financovania alebo investičnej operácie (alebo prvého čiastkového projektu v prípade rámcových operácií) implementujúci partner predloží sekretariátu investičného výboru verejnú verziu hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU obsahujúcu opis týkajúci sa 1. až 5. piliera a ukazovateľov 7. piliera, ktorá sa uverejní. Táto verejná verzia hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU Programu neobsahuje žiadne citlivé obchodné informácie ani dôverné informácie. Keďže finančný profil operácie financovania alebo investičnej operácie obsahuje citlivé obchodné informácie, vo verejnej verzii hodnotiacej tabuľky Programu InvestEU sa nesmú poskytovať žiadne informácie o 6. pilieri.

2. **Hodnotiaca tabuľka Programu InvestEU**

2.1. *1. pilier – Príspevok operácie financovania alebo investičnej operácie k cieľom politiky EÚ*

V rámci 1. piliera implementujúci partner uvedie rozsah, v akom operácia financovania alebo investičná operácia prispieva do oprávnených oblastí v rámci Programu InvestEU v súlade s prílohou II k nariadeniu o Programe InvestEU, investičnými usmerneniami a podmienkami príslušného finančného produktu. Pokiaľ ide o zložku v zodpovednosti členských štátov v zmysle článkov 9 a 10 nariadenia o Programe InvestEU, posúdenie zahŕňa ciele politiky stanovené v príslušnej dohode o príspevku.

Operácie financovania a investičné operácie musia patriť aspoň do jednej oprávnenej oblasti v rámci príslušného segmentu politiky daného finančného produktu.

([4]) Pri zhrnutí bodového hodnotenia čiastkových ukazovateľov by sa mali uplatňovať všeobecné pravidlá zaokrúhľovania. Zaokrúhľovať by sa malo na dve desatinné miesta a na najbližšie celé číslo – uspokojivý (1): 1,00 ≤ x ≤ 1,50; dobrý (2): 1,51 ≤ x ≤ 2,50; veľmi dobrý (3): 2,51 ≤ x ≤ 3,50; výborný (4): 3,51 ≤ x ≤ 4,00.

([5]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1078 zo 14. apríla 2021, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/523 stanovením investičných usmernení pre Fond InvestEU (Ú. v. EÚ L 234, 2.7.2021, s. 18).

([6]) Oznámenie Komisie o technickom usmernení k overovaniu udržateľnosti v rámci Fondu InvestEU [C(2021) 2632 final] (Ú. v. EÚ C 280, 13.7.2021, s. 1).

([7]) Oznámenie Komisie o usmernení k sledovaniu opatrení v oblasti klímy a životného prostredia v rámci Programu InvestEU [C(2021) 3316 final].

2.2. *2. pilier – Opis doplnkovosti operácie financovania alebo investičnej operácie*

V rámci 2. piliera implementujúci partner predloží hlavné argumenty vysvetľujúce, prečo operácia financovania alebo investičná operácia dopĺňa súkromné zdroje alebo existujúcu podporu z iných verejných zdrojov alebo oboje. Implementujúci partner preukáže najmä to, že operácia financovania alebo investičná operácia zahŕňa aspoň jeden z prvkov uvedených v časti A ods. 2 druhom pododseku písm. a) až f) prílohy V k nariadeniu o Programe InvestEU (pozri dodatok 1).

2.3. *3. pilier – Zlyhanie trhu alebo suboptimálna investičná situácia, ktoré sa riešia v rámci operácie financovania alebo investičnej operácie*

V rámci 3. piliera implementujúci partner uvedie zlyhanie, resp. zlyhania trhu, ako aj suboptimálnu investičnú situáciu, resp. suboptimálne investičné situácie, ktoré rieši operácia financovania alebo investičná operácia. Každá operácia financovania alebo investičná operácia sa zameriava na aspoň jeden z prvkov stanovených v časti A ods. 1 písm. a) až f) prílohy V k nariadeniu o Programe InvestEU. Implementujúci partner identifikuje prvok, resp. prvky, ktoré zahŕňa operácia financovania alebo investičná operácia, a uvedie zodpovedajúce odôvodnenie (pozri dodatok 2).

Na základe týchto identifikovaných prvkov implementujúci partner posúdi, do akej miery operácia financovania alebo investičná operácia rieši suboptimálne investičné situácie a nedostatok investícií v dôsledku zlyhaní trhu. Implementujúci partneri vyhodnotia tento pilier v súlade s hodnotiacimi kritériami stanovenými v dodatku 2. Operácie, ktoré riešia len jedno zlyhanie trhu alebo suboptimálnu investičnú situáciu, by mali hodnotenie „priemerný“, zatiaľ čo operácie, ktoré riešia ďalšie zlyhania trhu alebo suboptimálne investičné situácie, by získali viac bodov. Okrem toho operácie financovania a investičné operácie, ktoré riešia len jedno zlyhanie trhu, získajú ďalšie body v závislosti od závažnosti zlyhania trhu, ktoré riešia, a/alebo od zamerania na konkrétne politické priority, ako sa uvádza v tabuľkách 1 a 2 dodatku 2.

2.4. *4. pilier – Finančný a technický príspevok implementujúceho partnera*

4. pilier sa zameriava na pridanú hodnotu zapojenia implementujúceho partnera vo forme finančných a technických výhod pre operáciu financovania alebo investičnú operáciu. Celkové bodové hodnotenie 4. piliera je založené na jednotlivých bodových hodnoteniach podkladových ukazovateľov opísaných v dodatku 3. Pre operácie financovania a investičné operácie pozostávajúce z priameho financovania a sprostredkovaného financovania je načrtnutý odlišný prístup.

4. pilier sa posudzuje pomocou ďalej uvedených ukazovateľov:

1. finančný prospech vyplývajúci z intervencie implementujúceho partnera (váha priameho financovania: 12,5 %; váha sprostredkovaného financovania: 35 %). Týka sa to finančného prospechu, ktorý predstavuje intervencia implementujúceho partnera vo vzťahu k jeho protistrane, ako sú napríklad nižšie úrokové sadzby;

2. dlhšia splatnosť financovania, ktoré sa poskytuje konečným prijímateľom (len v prípade priameho financovania, váha: 25 %). Ide o dobu splatnosti, na ktorú má konečný prijímateľ k dispozícii finančné prostriedky;

3. iné prínosy vytvorené pre konečných prijímateľov (len v prípade priameho financovania, váha: 12,5 %). Týka sa to iných prínosov, ako sú obdobia odkladu, väčšia flexibilita čerpania či možnosť revidovať úrokové sadzby, čo prispieva k diverzifikácii zdrojov financovania pre konečných prijímateľov;

4. prilákanie ďalších investorov a signalizačný účinok (váha priameho financovania: 25 %; váha sprostredkovaného financovania: 40 %). Ide o katalytickú úlohu implementujúceho partnera pri mobilizácii iných súkromných alebo verejných investorov a signalizačný účinok na trhu;

5. finančné poradenstvo a/alebo odborné znalosti v oblasti štruktúrovania (váha v prípade priameho aj sprostredkovaného financovania: 12,5 %). Vzťahuje sa to na všetky rozmery finančného poradenstva/odborných znalostí v oblasti štruktúrovania, ktoré poskytuje implementujúci partner (a to aj ako poradný partner v rámci Poradenského centra InvestEU). To zahŕňa počiatočné zapojenie poradenských služieb a interné odborné znalosti implementujúceho partnera, ktoré prispievajú k zlepšeniu finančnej štruktúry operácie financovania alebo investičnej operácie počas prípravy alebo vykonávania, prípadne aj prostredníctvom inovačných štruktúr financovania;

6. technické poradenstvo a príspevok (váha v prípade priameho aj sprostredkovaného financovania: 12,5 %). všetky rozmery technického poradenstva, ktoré poskytuje implementujúci partner (a to aj ako poradný partner v rámci Poradenského centra InvestEU). To zahŕňa počiatočné zapojenie poradenských služieb, zapojenie externej technickej pomoci financovanej implementujúcim partnerom a/alebo pod jeho dohľadom a interné odborné znalosti implementujúceho partnera, ktoré prispievajú k zlepšeniu operácie financovania alebo investičnej operácie vrátane jej investičného potenciálu a realizácie investícií/projektov/financovania.

2.5. *5. pilier – Vplyv operácie financovania alebo investičnej operácie*

Celkové bodové hodnotenie tohto piliera je založené na individuálnych bodových hodnoteniach podkladových ukazovateľov a čiastkových ukazovateľov, ako sa uvádza v dodatku 4. Pre operácie financovania a investičné operácie pozostávajúce z priameho financovania a sprostredkovaného financovania je načrtnutý odlišný prístup.

2.5.1. Priame financovanie

Použijú sa rozmery, výsledné ukazovatele a čiastkové ukazovatele uvedené nižšie.

1. **Vplyv na hospodárstvo a rast**: tento ukazovateľ odráža príspevok operácie financovania alebo investičnej operácie k hospodárskej činnosti a jej udržateľnému rastu z hľadiska sociálno-ekonomických nákladov a prínosov. Bodové hodnotenie pridelené tomuto ukazovateľu je založené na vnútornej miere návratnosti operácie financovania alebo investičnej operácie, ktorú vypočíta implementujúci partner ([8]).

   Vnútorná miera návratnosti sa kvantifikuje na základe najlepších postupov ekonomického hodnotenia. Zohľadňuje sociálno-ekonomické náklady a prínosy operácie financovania alebo investičnej operácie vrátane ich vedľajších účinkov (napr. pozitívne účinky výskumu, vývoja a inovácií, dlhodobé klimatické prínosy, vplyvy na trh práce a/alebo pozitívne a negatívne environmentálne účinky). Existujú však aj projekty, pri ktorých by mohlo byť ťažké odhadnúť vnútornú mieru návratnosti, alebo metódy ekonomického hodnotenia, ktoré nemusia nevyhnutne odôvodňovať numerický výsledok vnútornej miery návratnosti (napr. analýza s viacerými kritériami). Viaceré odvetvia sa riadia dodržiavaním noriem Únie a posúdenie môže byť v prvom rade zamerané na zabezpečenie toho, aby sa na splnenie príslušných cieľov prijalo najmenej nákladné riešenie (napr. spracovanie vody a odpadu).

   Ak vnútorná miera návratnosti nie je kvantifikovateľná, bodové hodnotenie tohto ukazovateľa môže byť založené na odôvodnenom kvalitatívnom posúdení sociálno-ekonomických nákladov a prínosov projektu ([9]) a jeho očakávaných vplyvov na hospodársku činnosť a udržateľný rast. Toto kvalitatívne posúdenie by malo byť spojené s analýzou vhodnosti investičných a prevádzkových nákladov na dosiahnutie očakávaných cieľov, prípadne prostredníctvom analýzy najnižších nákladov a referenčného porovnávania s porovnateľnými investíciami.

   Tento ukazovateľ predstavuje [40 %] celkového bodového hodnotenia tohto piliera.

2. **Vplyv na zamestnanosť**: tento ukazovateľ odráža očakávaný príspevok operácie financovania alebo investičnej operácie z hľadiska pracovných miest vytvorených alebo podporovaných počas trvania operácie financovania alebo investičnej operácie, pričom sa zohľadňuje výška finančných prostriedkov poskytnutých v rámci operácie financovania alebo investičnej operácie. Implementujúci partner sa tiež vyjadrí k rodovému zloženiu konečného prijímateľa (najmä v rozhodovacích funkciách).

   Tento ukazovateľ predstavuje [15 %] celkového bodového hodnotenia tohto piliera.

([8]) V súlade s vlastnou metodikou implementujúceho partnera. Ak implementujúci partner nemá žiadnu metodiku, na usmernenie analýzy sa použijú príslušné odkazy uvedené v usmernení k overovaniu udržateľnosti. Metodika použitá na výpočet vnútornej miery návratnosti musí byť v súlade s medzinárodne uznávanými osvedčenými postupmi. Implementujúci partner poskytne jasné odôvodnenie podkladových predpokladov použitých na výpočet vnútornej miery návratnosti vrátane zohľadnených prínosov a jednotkových hodnôt použitých na ich speňaženie.

([9]) Spomedzi referenčných dokumentov opísaných v usmernení k overovaniu udržateľnosti sa v príručke Komisie o analýze nákladov a prínosov a v pripravovanej príručke ekonomického hodnotenia uvádzajú údaje o typických nákladoch a prínosoch pre viaceré odvetvia. Implementujúci partner môže použiť aj alternatívne medzinárodne uznávané metodiky.

3. **Aspekty overovania udržateľnosti**: tento ukazovateľ podľa potreby odráža výsledky kontrol a posúdení v rámci overovania ([10]) udržateľnosti, a to aj tieto výsledky:

— z preverovania v rámci Programu InvestEU vyplýva, že projekt vrátane akýchkoľvek zavedených kompenzačných alebo zmierňujúcich opatrení nemá významné škodlivé vplyvy na žiadny z troch rozmerov udržateľnosti (klíma, životné prostredie a sociálny rozmer),

— projekt má pozitívny klimatický, environmentálny a/alebo sociálny vplyv.

Ukazovateľ overovania udržateľnosti predstavuje [45 %] celkového bodového hodnotenia tohto piliera a je založený na bodovom hodnotení nasledujúcich podkladových čiastkových ukazovateľov vážených tak, ako je v nich uvedené, vrátane dodatočných bodov, ktoré sa môžu udeliť ako bonus v prípade, že predkladateľ projektu v spolupráci s implementujúcim partnerom súhlasí s tým, že sa zapojí do pozitívneho programu opísaného v usmernení k overovaniu udržateľnosti:

i) **Klimatické aspekty [15 %]**: tento čiastkový ukazovateľ odráža pozitívne alebo negatívne klimatické vplyvy a riziká operácie financovania alebo investičnej operácie.

Implementujúci partner overuje:

— či existujú negatívne trvalé alebo dočasné klimatické vplyvy súvisiace s projektom, a to pokiaľ ide o zmierňovanie zmeny klímy (emisie skleníkových plynov) aj adaptáciu na ňu (klimatické vplyvy, nebezpečenstvá a riziká), a či a ako sa zmiernia alebo budú kompenzované,

— ako sa riešia tieto problémy súvisiace s klímou (t. j. opatrenia prijaté na zníženie emisií skleníkových plynov alebo na zníženie reziduálneho rizika dôsledkov zmeny klímy a s ňou spojených nebezpečenstiev na prijateľnú úroveň),

— či existujú pozitívne klimatické vplyvy vyplývajúce z projektov ([11]) a ich úroveň významnosti.

ii) **Dobrovoľný pozitívny program (*bonus*)[7,5 %]: tento čiastkový ukazovateľ je bonusovým ukazovateľom a odráža sa v ňom**, že v prípade projektov, ktoré nedosahujú prahovú hodnotu stanovenú v usmernení k overovaniu udržateľnosti, sa vykonávajú dobrovoľné posúdenia klímy a prijímajú sa opatrenia na riešenie identifikovaných klimatických rizík.

iii) **Environmentálne aspekty [15 %]**: tento čiastkový ukazovateľ odráža pozitívne alebo negatívne environmentálne vplyvy a riziká operácie financovania alebo investičnej operácie.

Implementujúci partner overuje:

— či existujú negatívne trvalé alebo dočasné environmentálne vplyvy a či a ako sa zmiernia alebo budú kompenzované,

— spôsob riadenia environmentálnych vplyvov a rizík (zvyškové riziká po vykonaní zmierňujúcich a/alebo kompenzačných opatrení),

— či existujú pozitívne environmentálne vplyvy vyplývajúce z projektov ([12]) a ich úroveň významnosti.

iv) **Dobrovoľný pozitívny program (*bonus*) [7,5 %]**: tento čiastkový ukazovateľ je bonusovým ukazovateľom a odráža dobrovoľný záväzok k opatreniam, ktoré by mohli prispieť k posilneniu pozitívnych účinkov projektu a/alebo k ďalšiemu zmierneniu vplyvov na základe vykonaného posúdenia.

v) **Sociálne aspekty [15 %]**: tento čiastkový ukazovateľ odráža pozitívne alebo negatívne sociálne vplyvy a riziká operácie financovania alebo investičnej operácie.

Implementujúci partner overuje:

— či existujú negatívne trvalé alebo dočasné sociálne vplyvy a či a ako sa zmiernia alebo budú kompenzované,

([10]) V súlade s ustanoveniami usmernenia k overovaniu udržateľnosti.
([11]) Posúdenie sa nevykonáva dobrovoľne, ako sa uvádza v nasledujúcom bode týkajúcom sa „dobrovoľného pozitívneho programu“.
([12]) Pozri poznámku pod čiarou č. 10.

— spôsob riadenia týchto vplyvov a rizík súvisiacich so sociálnymi aspektmi (zvyškové riziká po zavedení zmierňujúcich a/alebo kompenzačných opatrení),

— či existujú pozitívne sociálne vplyvy vyplývajúce z projektov ([13]) a ich úroveň významnosti.

vi) **Dobrovoľný pozitívny program (*bonus*) [7,5 %]**: tento čiastkový ukazovateľ je bonusovým ukazovateľom a odráža dobrovoľný záväzok k opatreniam, ktoré by mohli prispieť k posilneniu pozitívnych účinkov projektu a/alebo k ďalšiemu zmierneniu vplyvov na základe vykonaného posúdenia.

Podrobnejšie informácie o hodnotiacich kritériách týkajúcich sa aspektov overovania udržateľnosti stanovených v bode 3 sú uvedené v tabuľke 2 dodatku 4.

V prípade projektov, pri ktorých sa na základe ustanovení usmernenia k overovaniu udržateľnosti nezistil žiadny vplyv, ktorý by si vyžadoval ďalšie posúdenie konkrétneho čiastkového ukazovateľa, sa dospelo k záveru, že hodnotenie ukazovateľa „aspekty overovania udržateľnosti“ je „dobrý“, pokiaľ sa zabezpečí súlad s príslušnými právnymi požiadavkami a investičnému výboru sa predloží odôvodnenie, prečo neprebieha overovanie. V prípade, že sa jasne identifikujú pozitívne vplyvy alebo sa prijmú dobrovoľné opatrenia na zvýšenie výkonnosti v oblasti udržateľnosti, môžu sa pripočítať ďalšie body.

V prípade čiastkových ukazovateľov v rámci „aspektov overovania udržateľnosti“ sa v dohode o záruke môže stanoviť rovnocenný systém implementujúceho partnera.

2.5.2. Sprostredkované financovanie

Tento pilier poskytne posúdenie vplyvu zodpovedajúcej operácie financovania alebo investičnej operácie na prístup k financovaniu a zlepšenie podmienok financovania pre konečných prijímateľov. Posúdenie vychádza z týchto ukazovateľov a čiastkových ukazovateľov:

1. **Zlepšenie prístupu k financovaniu a zlepšenie podmienok financovania pre konečných prijímateľov:** tento ukazovateľ odráža tieto aspekty:

   i) rozsah financovania, ktoré finančný sprostredkovateľ poskytol konečným prijímateľom v súvislosti s financovaním podporovaným z Fondu InvestEU (t. j. pákový efekt) (váha: 30 %);

   ii) prínosy pre konečných prijímateľov (váha 30 %): tento ukazovateľ zachytáva rad prínosov vytvorených pre konečného prijímateľa;

   iii) očakávaný vplyv na finančný ekosystém (váha: 20 %), zlepšenie hospodárskej súťaže/diverzifikácia zdrojov financovania/nový produkt/noví sprostredkovatelia.

Tento ukazovateľ predstavuje [80 %] celkového bodového hodnotenia 5. piliera.

2. **Vplyv na zamestnanosť:** tento ukazovateľ je založený na zamestnanosti, ktorej podpora sa očakáva na úrovni konečného prijímateľa, na každý milión EUR financovania poskytnutého v rámci operácie financovania alebo investičnej operácie.

Tento ukazovateľ predstavuje [20 %] celkového bodového hodnotenia 5. piliera.

2.6. *6. pilier – Finančný profil operácie financovania alebo investičnej operácie*

V súlade s finančnými kritériami vymedzenými pre každý finančný produkt v dohode o záruke (pozri dodatok 5) sa finančný profil operácie financovania alebo investičnej operácie posudzuje na základe príslušných ukazovateľov rizika, ako sú očakávané straty, rozsah očakávaných strát v rámci finančného produktu, do ktorého patrí operácia financovania alebo investičná operácia, miera prevodu, očakávaná vnútorná miera návratnosti a rating protistrany alebo iné kvantitatívne informácie o rizikových aspektoch. Ak takéto ukazovatele rizika nie sú k dispozícii, pokiaľ ide o finančné kritériá vymedzené pre každý finančný produkt v dohode o záruke, poskytne sa kvalitatívne posúdenie toho, ako operácia financovania alebo investičná operácia zapadá do plánovaného celkového portfólia podporovaného finančným produktom v rámci Programu InvestEU.

2.7. *Pilier 7 – Doplňujúce ukazovatele*

Tento pilier obsahuje zoznam povinných ukazovateľov (pozri dodatok 6), ktoré nie sú hodnotené.

([13]) Pozri poznámku pod čiarou č. 10.

Zoznam povinných ukazovateľov obsahuje ukazovatele špecifické pre operáciu, ktoré umožňujú investičnému výboru získať ďalšie podrobné informácie o konkrétnych aspektoch operácie financovania alebo investičnej operácie, ako je mobilizovaná investícia, multiplikačný účinok a iné príslušné ukazovatele špecifické pre operáciu určené príslušným finančným produktom.

Zoznam môže obsahovať aj ukazovatele zložky v zodpovednosti členských štátov, ak sa na nich členský štát a Komisia dohodnú v rámci dohody o príspevku a ak sa transponujú do príslušnej dohody o záruke s implementujúcim partnerom.

V prípade sprostredkovaného financovania musí implementujúci partner podľa potreby ([14]) poskytnúť informácie o **aspektoch environmentálnych, sociálnych a riadiacich zásad** ([15]). Tento ukazovateľ odráža racionalizáciu aspektov environmentálnych, sociálnych a riadiacich zásad zo strany finančných sprostredkovateľov v rámci ich činnosti. Implementujúci partner overuje, či má sprostredkovateľ zavedený systém environmentálneho a sociálneho riadenia (alebo rovnocenný systém) primeraný rizikovému profilu udržateľnosti ([16]) jeho portfólia/portfólií. Implementujúci partner stručne opíše úroveň kontrol realizovaných na úrovni finančného sprostredkovateľa a či sa systém environmentálneho a sociálneho riadenia považuje za primeraný pre úroveň rizík ohrozujúcich udržateľnosť jeho portfólia (v súlade s požiadavkami kapitoly 3 usmernenia k overovaniu udržateľnosti). Takisto uvedie, či boli zistené nedostatky a prípadne či bol sprostredkovateľ povinný tieto nedostatky odstrániť.

([14]) V prípade rámcovej operácie, ak sú informácie k dispozícii v čase predloženia žiadosti.
([15]) V súlade s ustanoveniami usmernenia k overovaniu udržateľnosti.
([16]) Ako sa vymedzuje v usmernení k overovaniu udržateľnosti.

DODATOK 1

2. pilier – Opis doplnkovosti operácie financovania alebo investičnej operácie

S cieľom preukázať, že operácie financovania a investičné operácie, ktoré využívajú záruku EÚ, sú doplnkové k existujúcej trhovej a inej verejnej podpore, implementujúci partneri poskytnú informácie, ktoré preukazujú aspoň jeden z týchto prvkov:

a) podpora poskytovaná prostredníctvom podriadených pozícií vo vzťahu k iným verejným alebo súkromným veriteľom alebo v rámci štruktúry financovania;

b) podpora poskytovaná prostredníctvom vlastného kapitálu a kvázi vlastného kapitálu alebo prostredníctvom dlhu s dlhou splatnosťou, tvorby cien, požiadaviek na kolaterál alebo iných podmienok, ktoré nie sú dostatočne dostupné na trhu alebo z iných verejných zdrojov;

c) podpora operácií, ktoré majú vyšší rizikový profil, ako je všeobecne prijímané riziko v rámci vlastných štandardných činností implementujúceho partnera, alebo podpora implementujúcich partnerov v prípade, že prekročia vlastné kapacity na podporu takýchto operácií;

d) účasť na mechanizmoch zdieľania rizika zameraných na oblasti politiky, v ktorých sa implementujúci partner vystavuje vyššiemu riziku v porovnaní s úrovňami všeobecne akceptovanými implementujúcim partnerom alebo úrovňami, ktoré sú schopné alebo ochotné akceptovať súkromné finančné subjekty;

e) podpora, ktorá vyvoláva/priťahuje dodatočné súkromné alebo verejné financovanie a ktorá dopĺňa iné súkromné a komerčné zdroje, najmä z kategórií investorov alebo inštitucionálnych investorov, ktorí tradične nie sú ochotní podstupovať riziko, v dôsledku signalizačného účinku podpory poskytovanej z Fondu InvestEU;

f) podpora poskytovaná prostredníctvom finančných produktov, ktoré nie sú k dispozícii alebo sa v dostatočnej miere neponúkajú v cieľových krajinách alebo regiónoch v dôsledku chýbajúcich, nedostatočne rozvinutých alebo nedobudovaných trhov.

V prípade sprostredkovanej operácie financovania a investičnej operácie, najmä na podporu MSP, sa doplnkovosť overuje na úrovni sprostredkovateľa, a nie na úrovni konečného prijímateľa. Existencia doplnkovosti sa konštatuje v prípade, keď Fond InvestEU podporí finančného sprostredkovateľa pri vytváraní nového portfólia s vyššou úrovňou rizika alebo pri zvyšovaní objemu činností, ktoré už sú vysoko rizikové v porovnaní s úrovňami rizika, ktoré sú súkromné a verejné finančné subjekty v súčasnosti schopné alebo ochotné akceptovať v cieľových krajinách alebo regiónoch.

DODATOK 2

3. pilier – Zlyhanie trhu alebo suboptimálna investičná situácia, ktoré sa riešia v rámci operácie financovania alebo investičnej operácie

Podrobný opis zlyhania trhu alebo suboptimálnej investičnej situácie riešených operáciou financovania alebo investičnou operáciou na základe požiadaviek stanovených v časti A ods. 1 druhom pododseku písm. a) až f) prílohy V k nariadeniu o Programe InvestEU.

S cieľom riešiť zlyhania trhu alebo suboptimálne investičné situácie, ako sa uvádza v článku 209 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách ([1]), musia investície, na ktoré sa zameriavajú operácie financovania a investičné operácie, zahŕňať jeden z týchto prvkov:

a) mať charakter verejného statku, z ktorého prevádzkovateľ alebo spoločnosť nemôže získať dostatočný finančný prospech (ako napríklad vzdelávanie a zručnosti, zdravotná starostlivosť a prístupnosť, bezpečnosť a obrana a infraštruktúra dostupná bez nákladov alebo za zanedbateľné náklady);

b) externality, ktoré prevádzkovateľ alebo spoločnosť vo všeobecnosti neinternalizujú, ako sú investície do výskumu a vývoja, energetická efektívnosť, ochrana klímy alebo životného prostredia;

c) informačné asymetrie, najmä v prípade MSP a malých spoločností so strednou trhovou kapitalizáciou, zahŕňajúce vyššie úrovne rizika týkajúce sa podnikov v počiatočnej fáze, podnikov s prevažne nehmotným majetkom alebo nedostatočným kolaterálom alebo podnikov, ktoré sa zameriavajú na činnosti spojené s vyšším rizikom;

d) cezhraničné infraštruktúrne projekty a súvisiace služby alebo fondy, ktoré investujú na cezhraničnom základe s cieľom znížiť fragmentáciu vnútorného trhu a posilniť koordináciu na vnútornom trhu;

e) expozícia voči vyšším úrovniam rizika v určitých sektoroch, krajinách alebo regiónoch nad rámec úrovní, ktoré sú súkromné finančné subjekty schopné alebo ochotné akceptovať, vrátane prípadov, ak by sa investícia neuskutočnila alebo by sa neuskutočnila v rovnakom rozsahu z dôvodu jej novosti alebo rizík spojených s inováciou alebo neoverenou technológiou;

f) nové alebo komplexné zlyhania trhu alebo suboptimálne investičné situácie v súlade s článkom 9 ods. 1 písm. a) bodom iii) nariadenia o Programe InvestEU.

Tabuľka 1

3. pilier – Všetky operácie financovania a investičné operácie okrem sprostredkovaného financovania pre MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou

Ukazovateľ	Uspokojivý (= 1)	Dobrý (= 2)	Veľmi dobrý (= 3)	Výborný (= 4)
Zlyhanie trhu alebo suboptimálna investičná situácia, ktoré sa riešia v rámci operácie financovania alebo investičnej operácie	Štandardná operácia financovania alebo investičná operácia zameraná na zlyhanie trhu alebo suboptimálnu investičnú situáciu, ktoré súvisia s hlavným trhom/sektorom. ALEBO	Operácia financovania alebo investičná operácia zameraná na: i) zlyhanie trhu alebo suboptimálnu investičnú situáciu, ktoré súvisia s hlavným trhom/sektorom, ako aj ii) iné príslušné zlyhanie trhu. ALEBO	Operácia financovania alebo investičná operácia zameraná na: i) zlyhanie trhu alebo suboptimálnu investičnú situáciu, ktoré súvisia s hlavným trhom/sektorom, ako aj ii) najmenej dve ďalšie príslušné zlyhania trhu alebo suboptimálne investičné situácie. ALEBO	Operácia financovania alebo investičná operácia, ktorá je prikladná alebo transformačná pri riešení viacerých zlyhaní trhu alebo suboptimálnych investičných situácií prostredníctvom prevratných inovácií/technológie alebo účinkov presahovania.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

	Operácia financovania alebo investičná operácia zameraná na zlyhanie hlavného trhu, ktorá je na spodnej úrovni spektra jeho prevalencie (významnosti) na príslušnom trhu.	Operácia financovania alebo investičná operácia zameraná na zlyhanie hlavného trhu, ktorá je na strednej úrovni spektra jeho prevalencie (významnosti) na príslušnom trhu.	Operácia financovania alebo investičná operácia zameraná na zlyhanie hlavného trhu, ktorá je na hornej úrovni spektra jeho prevalencie (významnosti) na príslušnom trhu.	

Tabuľka 2

3. pilier – Sprostredkované financovanie pre MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou

Sprostredkované financovanie zamerané na MSP a malé spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou dostane jeden bod. Ak sa financovanie uskutočňuje v krajinách, v ktorých sa očakáva väčšina pridelených prostriedkov (> 50 % operácie financovania alebo investičnej operácie) v oblastiach politiky súdržnosti alebo spravodlivej transformácie ([2]), alebo v prípade operácie financovania alebo investičnej operácie zameranej osobitne na priority politiky v oblasti výskumu a inovácií v členských štátoch EÚ s priemernou a vznikajúcou úrovňou inovácie ([3]), operácia financovania alebo investičná operácia dostane o jeden bod viac. Dodatočné body sa pridelia, ak sa operácia financovania alebo investičná operácia zameriava na zraniteľné/obmedzené segmenty ekosystému MSP (mikropodniky, sociálne podniky, podniky zamerané na vplyv, startupy alebo mladé spoločnosti, spoločnosti vlastnené/riadené ženami, spoločnosti riadené zraniteľnými/znevýhodnenými skupinami, mladí poľnohospodári atď.) alebo na ďalšie politické priority (udržateľnosť, výskum a inovácie, zručnosti, vzdelávanie a odborná príprava, digitalizácia, investície do vidieckych oblastí, kultúrne a kreatívne sektory). Konečné bodové hodnotenie zodpovedá súčtu bodov získaných v oddieloch A, B, C a D, ako je opísané ďalej.

A. Prístup k financovaniu (uspokojivý = 1)

B. Ak sa operácia financovania alebo investičná operácia uskutočňuje v oblasti súdržnosti/spravodlivej transformácie (viac ako 50 % operácie financovania alebo investičnej operácie) alebo ak sa zameriava osobitne na priority politiky v oblasti výskumu a inovácií v členských štátoch EÚ s priemernou a vznikajúcou úrovňou inovácie, pripočíta sa jeden bod.

C. Ak sa operácia financovania alebo investičná operácia zameriava na zraniteľné/obmedzené segmenty (od 10 % do 50 % operácie financovania alebo investičnej operácie), pripočíta sa jeden bod.

ALEBO
Ak sa operácia financovania alebo investičná operácia zameriava na zraniteľné/obmedzené segmenty (viac ako 50 % operácie financovania alebo investičnej operácie), pripočítajú sa dva body.

D. Ak sa operácia financovania alebo investičná operácia zameriava na ďalšie politické priority (od 10 % do 50 % operácie financovania alebo investičnej operácie), pripočíta sa jeden bod.

ALEBO

Ak sa operácia financovania alebo investičná operácia zameriava na ďalšie politické priority (viac ako 50 % operácie financovania alebo investičnej operácie), pripočítajú sa dva body.

([2]) V prípade rámcových operácií by sa toto kritérium malo overiť na súhrnnej úrovni.
([3]) Odkaz na členské štáty s priemernou a vznikajúcou úrovňou inovácie pozri v európskom prehľade výsledkov inovácie na adrese https://ec.europa.eu/growth/industry/policy/innovation/scoreboards_en.

DODATOK 3

4. pilier – Finančný a technický príspevok implementujúceho partnera

Tabuľka 1

Priame financovanie

Ukazovatele	Uspokojivý (= 1)	Dobrý (= 2)	Veľmi dobrý (= 3)	Výborný (= 4)
1. Finančný prospech vyplývajúci z intervencie implementujúceho partnera (váha: 12,5 %)	FVA ([1]) <= 5 bázických bodov	5 bázických bodov < FVA <= 30 bázických bodov	30 bázických bodov < FVA <= 100 bázických bodov	FVA > 100 bázických bodov
	Akákoľvek iná operácia financovania alebo investičná operácia, ktorá nie je uvedená v nasledujúcich oddieloch.	Nadriadené tranže.	Podriadené úvery, mezanínové tranže, hybridné dlhopisy, podmienené úvery a záručné produkty.	Kapitálové a kvázi kapitálové operácie.
2. Dlhšia splatnosť (váha: 25 %)	Konečný prijímateľ pravidelne získava finančné prostriedky s podobnými splatnosťami alebo predĺženie splatnosti je pod úrovňou 30 %.	Konečný prijímateľ by mohol ľahko získať finančné prostriedky s podobnými splatnosťami alebo predĺženie splatnosti je v rozmedzí od 30 % do 49 %.	Konečný prijímateľ by mohol s určitými ťažkosťami získať finančné prostriedky s podobnými splatnosťami alebo predĺženie splatnosti je v rozmedzí od 50 % do 99 %.	Konečný prijímateľ nie je schopný získať finančné prostriedky s podobnými splatnosťami alebo predĺženie splatnosti je 100 % alebo viac.
3. Iný (-é) prínos (-y) vytvorený (-é) pre konečných prijímateľov (váha: 12,5 %)	Príslušné prvky bodového hodnotenia: a) flexibilita čerpania; b) štruktúrovanie splátok; c) dĺžka obdobia dostupnosti na vyplatenie; d) dĺžka obdobia odkladu; e) možnosť konvertovať/revidovať úrokové sadzby;		f) dĺžka obdobia fixnej úrokovej sadzby; g) financovanie v miestnej mene v rámci EÚ; h) príspevok k diverzifikácii a stabilite financovania konečných prijímateľov; i) podriadená pozícia; j) iné, spresnite (napríklad požiadavky na kolaterál, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s operáciou financovania alebo investičnou operáciou).	
	Neuplatňuje sa žiadny z uvedených prvkov.	Uplatňuje sa jeden alebo dva z uvedených prvkov.	Uplatňujú sa tri až štyri z uvedených prvkov.	Uplatňuje sa minimálne päť z uvedených prvkov.
4. Prilákanie ďalších investorov a signalizačný účinok (váha: 25 %)	Neočakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať: i) katalytický účinok na prilákanie ďalších spolufinancovateľov/ručiteľov/investorov (napr. implementujúci partner spolufinancuje len vlastné zdroje dlžníka) a/alebo ii) akýkoľvek signalizačný účinok na príslušnom trhu.	Očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať určitý vplyv na mobilizáciu ďalších spolufinancovateľov/ručiteľov/investorov, a na signalizáciu toho, že operácia/investície by mali byť zdravé a vhodné na podporu, čím sa uľahčí plné financovanie a realizácia.	Očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať významný vplyv na rozhodnutie ostatných finančníkov/ručiteľov/investorov zaviazať sa k operácii alebo spoluinvestovať popri operácii, čo bude mať silný katalytický účinok. Patria sem situácie, keď implementujúci partner zohral kľúčovú úlohu pri kombinovaní svojho financovania s grantmi tretej strany alebo inými formami externej podpory pre konkrétne projekty/programy.	Očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať kľúčový význam pre realizáciu operácie a/alebo dosiahnutie cielenej úrovne financovania (bez implementujúceho partnera projekt pravdepodobne nebude pokračovať alebo nebude prebiehať rovnako rýchlo alebo v rovnakom rozsahu). To zahŕňa napríklad i) implementujúceho partnera preberajúceho úlohu kľúčového investora, ii) kombináciu úverov implementujúceho partnera s verejnými a/alebo súkromnými zdrojmi tretej strany.

5. Finančné poradenstvo a/alebo odborné znalosti v oblasti štruktúrovania (váha: 12,5 %)	Odborné znalosti implementujúceho partnera v oblasti finančného štruktúrovania sa nevyžadujú a očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera bude okrajové. Pri vzniku investície sa nevyužívajú odborné znalosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že odborné znalosti implementujúceho partnera v oblasti finančného štruktúrovania budú mať pozitívny vplyv na štruktúru financovania investície a že budú mať hodnotu pre protistranu a/alebo že pri vzniku investície sa využijú odborné znalosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že odborné znalosti implementujúceho partnera v oblasti finančného štruktúrovania budú mať významný vplyv na štruktúru financovania investície a že budú mať významnú hodnotu pre protistranu (napr. zrýchlením finančnej uzávierky alebo uplatňovaním štandardizovaných štruktúr atď.) a/alebo že pri vzniku investície sa využijú odborné znalosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že príspevok implementujúceho partnera vo forme odborných znalostí v oblasti finančného štruktúrovania bude inovatívny a bude mať vysokú hodnotu pre protistranu (napr. výrazným zrýchlením finančnej uzávierky alebo uplatňovaním štandardizovaných štruktúr v zložitých prípadoch, poskytnutím technickej pomoci alebo poradenskej podpory pri finančnom štruktúrovaní operácie, zabezpečením odborníkov z finančného sektora atď.).
6. Technické poradenstvo a príspevok (váha: 12,5 %)	Konečný prijímateľ nepotreboval technické odborné znalosti a/alebo poradenské služby implementujúceho partnera.	Technické poradenstvo implementujúceho partnera zabezpečuje kvalitu investícií prostredníctvom podmienok vyplácania v rámci konkrétnych projektov a intervencií *ad hoc* (napr. monitorovacie misie na zabezpečenie súladu s podmienkami vyplácania). ALEBO Výročné správy o pokroku projektu	Implementujúci partner podporuje technickú prípravu alebo štruktúrovanie operácie financovania alebo investičnej operácie v záujme jej lepšieho zosúladenia s cieľmi politiky. ALEBO Cielené vstupy (technické, ekonomické, verejné obstarávanie, klíma, životné prostredie, sociálne záležitosti) a cenné usmernenia týkajúce sa prvkov projektu alebo možností navrhovania, pravidelné intervencie (napr. monitorovacie misie na zabezpečenie súladu s normami) ALEBO Cielené monitorovanie (verejné obstarávanie, klíma, životné prostredie, sociálne záležitosti)	Implementujúci partner podporuje technickú prípravu alebo štruktúrovanie operácie financovania alebo investičnej operácie v záujme jej plného zosúladenia s cieľmi politiky. ALEBO Technická podpora implementujúceho partnera má významný vplyv na technickú alebo hospodársku kvalitu investícií, najmä prostredníctvom osobitnej technickej pomoci alebo poskytnutej poradenskej podpory. ALEBO Významné fyzické monitorovanie, napríklad v prípade zložitých projektov alebo vysokorizikových projektov

([1]) FVA = pridaná finančná hodnota. Predstavuje rozdiel medzi najbližšou trhovou alternatívou pre konečného prijímateľa (náklady na alternatívne financovanie) a cenou úveru, ktorý poskytuje implementujúci partner. Náklady konečného prijímateľa na alternatívne financovanie sa môžu určiť priamym odkazom na likvidný dlhopis alebo nedávno podpísaný úver od toho istého emitenta na obdobie podobné obdobiu trvania úveru, ktorý poskytuje implementujúci partner. Pri spolufinancovaní je najvýznamnejším porovnaním paralelný komerčný nástroj za predpokladu, že cena je známa a že štruktúry sú primerane porovnateľné. Prípadne, ak takýto nástroj neexistuje, môže sa ako náhrada použiť dlhopis/úver emitovaný porovnateľným subjektom. Trhová tvorba cien sa bude odvodzovať od úrovní primárneho a sekundárneho obchodovania vybraných dlhopisov alebo úverov vrátane anualizovaných poplatkov. Keďže pri väčšine dlhopisov na sekundárnom trhu existuje vysoký stupeň variability v tvorbe cien, malo by sa dbať na to, aby vybrané náklady na alternatívne financovanie odrážali buď dlhodobejšie priemery, alebo súčasné trhové podmienky, ak sa očakáva, že budú prevládať.

Tabuľka 2

Sprostredkované financovanie

Ukazovatele	Uspokojivý (= 1)	Dobrý (= 2)	Veľmi dobrý (= 3)	Výborný (= 4)
1. Finančný prospech vyplývajúci z intervencie implementujúceho partnera (váha: 35 %)	Akákoľvek iná operácia financovania alebo investičná operácia, ktorá nie je uvedená v nasledujúcich oddieloch.	Nadriadené tranže.	Podriadené úvery, mezanínové tranže, hybridné dlhopisy, podmienené úvery a záručné produkty.	Kapitálové a kvázi kapitálové operácie.
2. Prilákanie ďalších investorov a signalizačný účinok (váha: 40 %)	Neočakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať: i) katalytický účinok na prilákanie ďalších spolufinancovateľov/ručiteľov/investorov (napr. implementujúci partner spolufinancuje len vlastné zdroje dlžníka) a/alebo ii) akýkoľvek signalizačný účinok na príslušnom trhu.	Očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať určitý vplyv na mobilizáciu ďalších spolufinancovateľov/ručiteľov/investorov a na signalizáciu toho, že operácia/investície by mali byť zdravé a vhodné na podporu, čím sa uľahčí plné financovanie a realizácia.	Očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať významný vplyv na rozhodnutie ostatných finančníkov/ručiteľov/investorov zaviazať sa k operácii alebo spoluinvestovať popri operácii, čo bude mať silný katalytický účinok. Patria sem situácie, keď implementujúci partner zohral kľúčovú úlohu pri kombinovaní svojho financovania s grantmi tretej strany alebo inými formami externej podpory pre konkrétne projekty/programy.	Očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera do operácie financovania alebo investičnej operácie bude mať kľúčový význam pre realizáciu operácie a/alebo dosiahnutie cielenej úrovne financovania. To zahŕňa napríklad i) implementujúceho partnera preberajúceho úlohu kľúčového investora, ii) kombináciu úverov implementujúceho partnera s verejnými a/alebo súkromnými zdrojmi tretej strany.
3. Finančné poradenstvo a odborné znalosti v oblasti štruktúrovania (váha: 12,5 %)	Odborné znalosti implementujúceho partnera v oblasti finančného štruktúrovania sa nevyžadujú a očakáva sa, že zapojenie implementujúceho partnera bude okrajové. Pri vzniku investície sa nevyužívajú odborné znalosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že odborné znalosti implementujúceho partnera v oblasti finančného štruktúrovania budú mať pozitívny vplyv na štruktúru financovania investície a že budú mať hodnotu pre protistranu a/alebo že pri vzniku investície sa využijú odborné znalosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že odborné znalosti implementujúceho partnera v oblasti finančného štruktúrovania budú mať významný vplyv na štruktúru financovania investície a že budú mať významnú hodnotu pre protistranu (napr. zrýchlením finančnej uzávierky alebo uplatňovaním štandardizovaných štruktúr atď.) a/alebo že pri vzniku investície sa využijú odborné znalosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že príspevok implementujúceho partnera vo forme odborných znalostí v oblasti finančného štruktúrovania bude inovatívny a bude mať vysokú hodnotu pre protistranu (napr. výrazným zrýchlením finančnej uzávierky alebo uplatňovaním štandardizovaných štruktúr v zložitých prípadoch, poskytnutím technickej pomoci alebo poradenskej podpory pri finančnom štruktúrovaní operácie, zabezpečením odborníkov z finančného sektora atď.).

4. Technické poradenstvo a príspevok (váha: 12,5 %)	Očakáva sa, že implementujúci partner neposkytne sprostredkovateľovi žiadne technické poradenstvo ani neumožní budovanie jeho kapacít.	Očakáva sa, že implementujúci partner stanoví konkrétne podmienky týkajúce sa vykonávania podkladových transakcií a poskytne sprostredkovateľovi poradenstvo pri ich výbere, alebo sa očakáva, že sprostredkovateľ bude potrebovať poradenstvo pri plnení kritérií týkajúcich sa operácie financovania alebo investičnej operácie.	Implementujúci partner očakáva, že sa zúčastní na technickej pomoci alebo odbornej príprave poskytovanej sprostredkovateľovi s cieľom zlepšiť jeho výkonnosť alebo schopnosť plniť požiadavky (napríklad pokiaľ ide o podávanie správ, oprávnenosť, aspekty udržateľnosti a normy obstarávania). Očakáva sa, že pomoc bude vo fáze posudzovania presahovať rámec štandardnej náležitej starostlivosti implementujúceho partnera.	Očakáva sa, že sa poskytne rozsiahla technická pomoc alebo poradenstvo na podporu sprostredkovateľa pri vytváraní obchodných segmentov s osobitným vplyvom, čo sa odzrkadľuje v oblastiach politiky Programu InvestEU. Očakáva sa, že pomoc bude vo fáze posudzovania presahovať rámec štandardnej náležitej starostlivosti implementujúceho partnera.

DODATOK 4

5. pilier – Vplyv operácie financovania alebo investičnej operácie

Tabuľka 1

Priame financovanie

Vplyv operácie financovania alebo investičnej operácie					
		Uspokojivý (= 1)	Dobrý (= 2)	Veľmi dobrý (= 3)	Výborný (= 4)
1. Vplyv na hospodárstvo a rast (vnútorná miera návratnosti) (váha: 40 %) ALEBO Kvalitatívne posúdenie ([1])		> 0 % – 5 %	5 % – 7 %	7 % – 10 %	> 10 %
		Bodové hodnotenie sa vykoná na základe riadne odôvodneného kvalitatívneho posúdenia sociálno-ekonomických nákladov a prínosov projektu a jeho očakávaného príspevku k hospodárskej činnosti a rastu.			
2. Vplyv na zamestnanosť (váha: 15 %)		Fáza budovania/vytvárania (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) < 3	Fáza budovania/vytvárania (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) 3 – 6	Fáza budovania/vytvárania (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) 6 – 8	Fáza budovania/vytvárania (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) > 8
		Prevádzková fáza (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) < 0,4	Prevádzková fáza (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) 0,4 – 0,7	Prevádzková fáza (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) 0,7 – 1,1	Prevádzková fáza (ekvivalent plného pracovného času/mil. EUR) > 1,1
3. Aspekty overovania udržateľnosti (váha – 45 %) + bonus	a. Klíma (váha: 15 %)	Negatívne vplyvy nie sú úplne zmiernené, žiadny významný pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy čiastočne zmiernené, určitý pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy úplne zmiernené, významný pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy úplne zmiernené, veľmi podstatný pozitívny vplyv
	b. Životné prostredie (váha: 15 %)	Negatívne vplyvy nie sú úplne zmiernené, žiadny významný pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy čiastočne zmiernené, určitý pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy úplne zmiernené, významný pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy úplne zmiernené, veľmi podstatný pozitívny vplyv
	c. Sociálny rozmer (váha: 15 %)	Negatívne vplyvy nie sú úplne zmiernené, žiadny významný pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy čiastočne zmiernené, určitý pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy úplne zmiernené, významný pozitívny vplyv	Negatívne vplyvy úplne zmiernené, veľmi podstatný pozitívny vplyv
	Bonus Kontrolný zoznam pozitívneho programu (váha: spolu 22,5 % pre tri rozmery)	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	neuplatňuje sa	Ak áno, ďalšie informácie pozri v tabuľke 3.

([1]) Implementujúci partneri by mali vysvetliť dôvod, prečo nie je možné vypočítať vnútornú mieru návratnosti.

Tabuľka 2

Aspekty overovania udržateľnosti – podrobné informácie (priame financovanie)

		Uspokojivý	Dobrý	Veľmi dobrý	Výborný
Klíma 15 %	Negatívne vplyvy a riziká súvisiace s projektom [1] (váha: 50 %)	— Existujú určité významné obavy, pokiaľ ide o zmiernenie zmeny klímy a/alebo adaptáciu na ňu, ktoré nemožno úplne zmierniť ani kompenzovať. — Projekt čelí **vysokým** rizikám súvisiacim so zmenou klímy a vykonávajú sa niektoré zmierňujúce opatrenia, ktorými sa čiastočne riešia tieto riziká.	— Významné negatívne vplyvy sa znížili alebo obmedzili prostredníctvom plánovaných opatrení na zabránenie, prevenciu, zníženie alebo, ak je to možné, kompenzáciu akýchkoľvek zistených významných nepriaznivých účinkov. — Projekt čelí **stredným** rizikám súvisiacim so zmenou klímy a vykonávajú sa zmierňujúce opatrenia, ktorými sa tieto riziká čiastočne riešia.	— Niektoré negatívne vplyvy pretrvávajú aj po zavedení zmierňujúcich opatrení, ale nie sú významné, a žiadne ďalšie opatrenie sa nepovažuje za potrebné. — Projekt čelí stredným alebo vysokým rizikám súvisiacim so zmenou klímy, ktoré sú zmiernené a dobre riadené.	— Žiadne alebo len zanedbateľné negatívne vplyvy po prijatí zmierňujúcich opatrení (alebo nevyžadujúce zmiernenie), projekt čelí nízkym rizikám súvisiacim so zmenou klímy. ALEBO — Vysoké alebo stredné riziká, ktoré sú úplne zmiernené.
	Pozitívne vplyvy vyplývajúce z projektu, žiadne dobrovoľné opatrenia [2] prijaté predkladateľom projektu/konečným prijímateľom (váha: 50 %)	Nezistili sa žiadne významné pozitívne vplyvy.	Určité pozitívne vplyvy by sa mohli identifikovať v oblasti zmiernenia zmeny klímy alebo adaptácie na ňu.	Významné pozitívne vplyvy (výslovne uvedený cieľ prispieť k zmierneniu zmeny klímy alebo adaptácii na ňu, nie je to však základný dôvod, pre ktorý sa projekt realizuje)	Podstatné pozitívne vplyvy (projekt je zameraný výlučne na zmierňovanie zmeny klímy alebo adaptáciu na ňu, je to základný dôvod, pre ktorý sa projekt realizuje)
Dobrovoľné opatrenia prijaté na zlepšenie klimatickej výkonnosti projektu *[váha: 7,5 % (bonus)]*		*Predkladateľ projektu pod vedením implementujúceho partnera sa dobrovoľne podrobí jednému alebo viacerým z týchto opatrení, ktoré sú relevantné pre projekt:* *— zabezpečenie odolnosti proti zmene klímy (adaptácia a/alebo zmiernenie) v prípade projektov priameho financovania pod prahovou hodnotou*			
Životné prostredie 15 %	Negatívne vplyvy a riziká súvisiace s projektom (50 %)	Existujú určité významné negatívne vplyvy alebo riziká, ktoré neboli úplne zmiernené.	Významné negatívne vplyvy alebo riziká boli znížené alebo obmedzené prostredníctvom plánovaných opatrení na zabránenie, prevenciu, zníženie alebo, ak je to možné, kompenzáciu akýchkoľvek zistených významných nepriaznivých účinkov.	Niektoré negatívne vplyvy alebo riziká pretrvávajú aj po zmiernení, ale nie sú významné, pričom nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia.	Žiadne alebo len zanedbateľné negatívne vplyvy alebo riziká po zmiernení (alebo si nevyžadujú zmiernenie)

		Uspokojivý	Dobrý	Veľmi dobrý	Výborný
	Pozitívne vplyvy vyplývajúce z projektu, žiadne dobrovoľné opatrenia prijaté predkladateľom projektu/konečným prijímateľom (váha: 50 %)	Žiadne významné pozitívne vplyvy	Určité pozitívne vplyvy by sa mohli identifikovať, pokiaľ ide o environmentálne prvky.	Významné pozitívne vplyvy (úmysel príspevku k cieľu v oblasti životného prostredia je výslovne uvedený, ale nie je to základný dôvod, prečo sa projekt realizuje)	Podstatné pozitívne vplyvy (projekt je výlučne zameraný na cieľ v oblasti životného prostredia, je to základný dôvod, prečo sa projekt realizuje)
Dobrovoľné opatrenia prijaté na zlepšenie environmentálnej výkonnosti projektu (váha: 7,5 % (bonus)) *(bonus)*		*Predkladateľ projektu pod vedením implementujúceho partnera sa dobrovoľne podrobí jednému alebo viacerým z týchto opatrení, ktoré sú relevantné pre projekt:* — *dobrovoľné opatrenia prijaté predkladateľom projektu/konečným prijímateľom na zlepšenie environmentálnej výkonnosti projektu, a to aj prostredníctvom vykonávacích opatrení s cieľom ďalej zmierniť/kompenzovať negatívne vplyvy*			
Sociálny rozmer 15 %	Negatívne vplyvy a riziká súvisiace s projektom (váha: 50 %)	Existujú určité významné negatívne vplyvy, ktoré nemožno úplne zmierniť ani kompenzovať.	Určité významné negatívne vplyvy boli znížené alebo obmedzené prostredníctvom plánovaných opatrení na zabránenie, prevenciu, zníženie alebo, ak je to možné, kompenzáciu akýchkoľvek zistených významných nepriaznivých účinkov.	Niektoré negatívne vplyvy alebo riziká pretrvávajú aj po zmiernení, ale nie sú významné, pričom nie sú potrebné žiadne kompenzačné opatrenia.	Žiadne alebo len zanedbateľné negatívne dočasné vplyvy po zmiernení (alebo si nevyžadujú zmiernenie)
	Pozitívne vplyvy vyplývajúce z projektu, žiadne dobrovoľné opatrenia prijaté predkladateľom projektu/konečným prijímateľom (váha: 50 %)	Žiadne významné pozitívne vplyvy	Mohli by sa identifikovať určité pozitívne vplyvy na sociálne aspekty.	Významné pozitívne vplyvy (úmysel prispieť k sociálnym aspektom je výslovne uvedený, ale nie je to základný dôvod, prečo sa projekt realizuje)	Podstatné pozitívne vplyvy (projekt je výlučne zameraný na sociálne ciele, je to základný dôvod, prečo sa projekt realizuje)
Dobrovoľné opatrenia prijaté na zlepšenie sociálnej výkonnosti projektu [váha: 7,5 % (bonus)]		*Predkladateľ projektu pod vedením implementujúceho partnera sa dobrovoľne podrobí jednému alebo viacerým z týchto opatrení, ktoré sú relevantné pre projekt:* — *dobrovoľné opatrenia prijaté predkladateľom projektu/konečným prijímateľom na zlepšenie sociálnej výkonnosti projektu*			

([1]) Projekt ako celok, čo zahŕňa napríklad príslušné kompenzačné a zmierňujúce opatrenia zavedené na riešenie problémov súvisiacich so zmenou klímy, pokiaľ ide o zmierňovanie zmeny klímy (t. j. emisie skleníkových plynov) a adaptáciu na ňu (t. j. riešenie nebezpečenstiev, dôsledkov a rizík súvisiacich so zmenou klímy).

([2]) Ako sa uvádza v usmernení k overovaniu udržateľnosti v rámci odporúčaní pozitívneho programu.

Tabuľka 3

Sprostredkované financovanie

<table>
<tr><td></td><td colspan="4">Vplyv operácie financovania alebo investičnej operácie</td></tr>
<tr><td></td><td>Uspokojivý (= 1)</td><td colspan="2">Dobrý (= 2)</td><td>Veľmi dobrý (= 3)</td><td>Výborný (= 4)</td></tr>
<tr><td colspan="6">1. Zlepšenie prístupu k financovaniu a zlepšenie podmienok financovania pre konečných prijímateľov (váha: 80 %)</td></tr>
<tr><td>a. Rozsah financovania, ktoré finančný sprostredkovateľ podľa očakávaní sprístupní konečným prijímateľom v súvislosti s financovaním podporovaným z Programu InvestEU (váha: 30 %)</td><td>Obmedzený očakávaný rozsah financovania (< 2-krát)</td><td colspan="2">Mierny očakávaný rozsah financovania (2 až 3-krát)</td><td>Vysoký očakávaný rozsah financovania (3 až 5-krát).</td><td>Výrazne vysoký očakávaný rozsah financovania (viac než 5-krát)</td></tr>
<tr><td>b. Prínosy pre konečných prijímateľov ([1]) (váha: 30 %)</td><td colspan="3">Operácia financovania alebo investičná operácia umožňuje sprostredkovateľovi (sprostredkovateľom) ponúkať výhodnejšie podmienky konečným prijímateľom pomocou týchto prvkov:
a) flexibilita čerpania;
b) štruktúrovanie splátok;
c) dĺžka obdobia dostupnosti na vyplatenie;
d) dĺžka obdobia odkladu;
e) dlhšia splatnosť;
f) financovanie v miestnej mene v rámci EÚ;</td><td colspan="2">g) príspevok k diverzifikácii a stabilite financovania konečných prijímateľov;
h) zvýšenie dostupnosti nebankového alternatívneho dlhového a/alebo kapitálového financovania;
i) podriadená pozícia;
j) požiadavky na kolaterál;
k) prevod finančnej výhody sprostredkovateľom na konečného prijímateľa;
l) iné, spresnite (môžu vzniknúť v súvislosti s operáciou financovania alebo investičnou operáciou).</td></tr>
<tr><td></td><td>Neuplatňuje sa žiadny z uvedených prvkov.</td><td>Uplatňuje sa jeden alebo dva z uvedených prvkov.</td><td></td><td>Uplatňujú sa tri až štyri z uvedených prvkov.</td><td>Uplatňujú sa viac ako tri z uvedených prvkov.</td></tr>
<tr><td>c. Očakávaný vplyv na finančný ekosystém (váha: 20 %)</td><td>Financovanie/investičné činnosti, pri ktorých sa očakáva podpora etablovaných sprostredkovateľov a zachovanie existujúcich finančných kanálov väčšinou na miestnej úrovni s obmedzeným vzájomným obohacovaním alebo interakciami so širším ekosystémom.</td><td>Financovanie/investičné činnosti, pri ktorých sa očakáva, že budú do veľkej miery podporovať etablovaných sprostredkovateľov, pričom rozšíria finančné kanály nad rámec ich miestneho ekosystému v záujme plnenia cieľov politiky Programu InvestEU vymedzených v článkoch 3 a 8 nariadenia o Programe InvestEU.</td><td>Očakáva sa, že značná časť financovania/investičných činností sa bude realizovať podporou nových sprostredkovateľov vrátane novej kategórie sprostredkovateľov alebo vytvorením alternatívnych mechanizmov financovania alebo investičných kanálov v záujme plnenia cieľov politiky Programu InvestEU vymedzených v článkoch 3 a 8 nariadenia o Programe InvestEU.</td><td>Financovanie/investičné činnosti sú zamerané na podporu nových intervencií v sektore v súlade s politickými prioritami vymedzenými v dohodách o záruke alebo vertikálnych dohodách a/alebo podporovaním partnerstiev, rozvoja platforiem alebo inak systematickej spolupráce v rámci širšieho ekosystému v záujme plnenia cieľov politiky Programu InvestEU vymedzených v článkoch 3 a 8 nariadenia o Programe InvestEU.</td></tr>
</table>

2. **Zamestnanosť (váha: 20 %)**

Počet pracovných miest, ktorých podpora sa očakáva na úrovni konečných prijímateľov (váha: 20 %)	Očakáva sa, že počet pracovných miest (vrátane sezónnych miest a pracovných miest s kratším pracovným časom) a/alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré by mali byť podporené z finančných prostriedkov implementujúceho partnera, bude na mil. EUR: — v prípade záruk: menej ako 50, — v prípade kapitálu: menej ako 5.	Očakáva sa, že počet pracovných miest (vrátane sezónnych miest a pracovných miest s kratším pracovným časom) a/alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré by mali byť podporené z finančných prostriedkov implementujúceho partnera, bude na mil. EUR: — v prípade záruk: od 50 do 100, — v prípade kapitálu: od 5 do 10.	Očakáva sa, že počet pracovných miest (vrátane sezónnych miest a pracovných miest s kratším pracovným časom) a/alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré by mali byť podporené z finančných prostriedkov implementujúceho partnera, bude na mil. EUR: — v prípade záruk: od 100 do 175, — v prípade kapitálu: od 10 do 15.	Očakáva sa, že počet pracovných miest (vrátane sezónnych miest a pracovných miest s kratším pracovným časom) a/alebo samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré by mali byť podporené z finančných prostriedkov implementujúceho partnera, bude na mil. EUR: — v prípade záruk: viac ako 300, — v prípade kapitálu: viac ako 15.

([1]) V prípade rámcových operácií by implementujúci partner mal uviesť, aký druh prínosov sa má podľa očakávaní systematicky dosahovať v rámci podkladových čiastkových projektov.

DODATOK 5

6. pilier – Finančný profil operácie financovania alebo investičnej operácie

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príklady ukazovateľov finančného profilu, ktoré sa môžu použiť na dlhové operácie a operácie kapitálového typu. V závislosti od charakteristík finančných produktov/portfólií môže implementujúci partner poskytnúť rôzne ukazovatele. Pokiaľ ide o rámcové operácie, implementujúci partner bude musieť poskytnúť všetky tieto údaje: rozsah prijateľných ratingov podkladových čiastkových projektov, priemerný rating, rozsah mier prevodu alebo iné príslušné prvky, ak sú k dispozícii, ako napríklad očakávaná strata a trvanie podkladového portfólia/podkladových portfólií.

Dlhové operácie (1)		**Príklad 1**	**Príklad 2**
	Ukazovateľ finančného profilu (v súlade s dohodou o záruke)	Očakávaná strata	Miery prevodu
	Rozsah (ak je to relevantné, ako je vymedzený v dohode o záruke)	X % ≤ očakávaná strata ≤ Y %	neuplatňuje sa
	Podkladové ukazovatele	Očakávaná strata operácie financovania alebo investičnej operácie Očakávaná strata finančného produktu/ portfólia	Uplatniteľná miera prevodu pre príslušné portfólio/finančný produkt na základe očakávanej straty operácie financovania alebo investičnej operácie
Operácie kapitálového typu	**Ukazovateľ finančného profilu** (v súlade s dohodou o záruke)	Vnútorná miera návratnosti, rating protistrany pre finančné prostriedky alebo iné príslušné ukazovatele, ktoré sa dohodnú v dohode o záruke Rating protistrany, ak je k dispozícii	
	Rozsah (ak je to relevantné, ako je vymedzený v dohode o záruke)	X ≤ vnútorná miera návratnosti alebo iné príslušné ukazovatele ≤ Y	
	Podkladové ukazovatele	Vnútorná miera návratnosti pre finančné prostriedky alebo iné príslušné ukazovatele, ktoré sa dohodnú v dohode o záruke Rating protistrany	

(1) Vrátane obmedzených a neobmedzených záruk.

DODATOK 6

7. pilier – Doplňujúce ukazovatele

Očakávané hodnoty, ktoré sa majú dosiahnuť na konci prevádzkovej životnosti ([1]).

V prípade všetkých operácií financovania a investičných operácií:

a) pákový a multiplikačný efekt;

b) suma mobilizovaných investícií;

c) odhadovaný [počet] cieľových konečných prijímateľov;

d) investície podporujúce klimatické ciele ([2]);

e) investície podporujúce environmentálne ciele ([2]);

f) investície podporujúce digitalizáciu ([2]);

g) investície podporujúce transformáciu priemyslu ([2]);

h) investície podporujúce spravodlivú transformáciu ([2]);

i) investície na poskytovanie kritickej infraštruktúry ([2]);

j) investície do kybernetickej bezpečnosti, vesmíru a obrany ([2]);

k) v prípade kombinácie s inými zdrojmi Únie treba uviesť nenávratnú zložku alebo zložku finančného nástroja z iných programov Únie ([2]);

l) iné ukazovatele špecifické pre operáciu požadované finančným produktom operácie financovania alebo investičnej operácie, ak sa uplatňujú.

V prípade potreby v závislosti od segmentu a oblasti politiky operácie a druhu operácie (priama alebo nepriama operácia):

Segment týkajúci sa udržateľnej infraštruktúry

Energetika:

a) dodatočná nainštalovaná kapacita na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov a iných bezpečných a udržateľných zdrojov s nulovými a nízkymi emisiami [v megawattoch (MW)];

b) počet domácností, počet verejných budov a obchodných priestorov so zlepšenou klasifikáciou spotreby energie;

c) odhadované úspory energie dosiahnuté vďaka projektom [v kilowatthodinách (kWh)];

d) ročný objem zníženia emisií/predchádzania emisiám skleníkových plynov v tonách ekvivalentu oxidu uhličitého;

e) objem investícií do rozvoja, zavádzania inteligentnejších prvkov a modernizácie udržateľnej energetickej infraštruktúry.

Digitalizácia:

počet ďalších domácností, podnikov alebo verejných budov s prístupom k širokopásmovému pripojeniu s rýchlosťou aspoň 100 Mbps, ktorú možno zvýšiť až na rýchlosť v gigabitoch, alebo počet vytvorených Wi-Fi hotspotov.

Doprava:

a) operácia financovania alebo investičná operácia je cezhraničným projektom a/alebo prispieva k projektom týkajúcim sa chýbajúcich prepojení (vrátane projektov týkajúcich sa mestských uzlov, regionálnych cezhraničných železničných spojení, multimodálnych platforiem, námorných prístavov, vnútrozemských prístavov, spojení s letiskami a terminálov kombinovanej železničnej a cestnej dopravy v rámci základnej a súhrnnej siete TEN-T);

b) operácia financovania alebo investičná operácia prispieva k digitalizácii dopravy, najmä prostredníctvom zavedenia Európskeho systému riadenia železničnej dopravy (ERTMS), riečneho informačného systému (RIS), inteligentného dopravného systému (IDS), monitorovacieho a informačného systému pre lodnú dopravu (VTMIS)/elektronických námorných služieb a Výskumu manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba (SESAR);

c) počet vybudovaných alebo zmodernizovaných čerpacích staníc s alternatívnym palivom;

d) operácia financovania alebo investičná operácia prispieva k bezpečnosti dopravy.

Životné prostredie:

operácia financovania alebo investičná operácia prispieva k implementácii plánov a programov, ktoré sa požadujú v environmentálnom *acquis* Únie v súvislosti s kvalitou ovzdušia, vodou, odpadmi a prírodným prostredím.

Segment týkajúci sa výskumu, inovácií a digitalizácie

a) počet podnikov, ktoré realizujú projekty v oblasti výskumu a inovácií;

b) príspevok k cieľu, ktorým je investovať 3 % hrubého domáceho produktu (HDP) Únie do výskumu, vývoja a inovácií.

Segment týkajúci sa MSP

a) počet podporených podnikov;

b) objem pridelených prostriedkov vyhradený pre MSP/spoločnosti so strednou trhovou kapitalizáciou [%], ak ho možno primerane odhadnúť v čase predloženia.

Segment týkajúci sa sociálnych investícií a zručností

a) sociálna infraštruktúra: kapacita podporenej sociálnej infraštruktúry a prístup k nej podľa sektora – bývanie, vzdelávanie, zdravotníctvo, iné;

b) mikrofinancovanie a financovanie sociálnych podnikov: počet podporených príjemcov mikrofinancovania a sociálnych podnikov;

c) zručnosti: počet osôb, ktoré získavajú nové zručnosti alebo si zručnosti nechávajú uznávať a certifikovať – formálna kvalifikácia získaná vďaka vzdelávaniu a odbornej príprave.

Podľa potreby v prípade priamych operácií:

a) začiatok a koniec prác;

b) investičné náklady na projekt;

c) pomer pohlaví:

   i) riadiaci tím konečného prijímateľa;

   ii) pracovná sila;

   iii) vlastníctvo (podnikanie).

V prípade sprostredkovaných operácií:

Aspekty environmentálnych, sociálnych a riadiacich zásad

Ukazovatele zložky v zodpovednosti členských štátov: iné ukazovatele dohodnuté medzi členským štátom a Komisiou v rámci dohody o príspevku a transponované do príslušnej dohody o záruke s implementujúcim partnerom.

(1) Na výpočet týchto ukazovateľov sa použije technická metodika vypracovaná pre kľúčové ukazovatele výkonnosti a monitorovania Programu InvestEU.
(2) Uveďte, či operácia financovania alebo investičná operácia je prínosom pre konkrétnu oblasť (áno, nie alebo nie sú o tom údaje) a prípadne sumu, ktorá sa očakáva ako príspevok na takúto oblasť.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1703

z 13. júla 2021,

ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat na účely vstupu produktov živočíšneho pôvodu nachádzajúcich sa v zmiešaných výrobkoch do Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) ([1]), a najmä na jeho článok 234 ods. 2, článok 237 ods. 4 a článok 239 ods. 2,

keďže:

(1) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/692 ([2]) sa dopĺňajú pravidlá týkajúce sa zdravia zvierat stanovené v nariadení (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o vstup zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovanie a zaobchádzanie s nimi po ich vstupe do Únie. Najmä v článkoch 162 a 163 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa stanovujú osobitné požiadavky na vstup produktov živočíšneho pôvodu nachádzajúcich sa v zmiešaných výrobkoch do Únie. V článkoch 162 a 163 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa nestanovujú osobitné požiadavky na výrobky na báze mledziva nachádzajúce sa v zmiešaných výrobkoch. V tomto nariadení by sa preto mali objasniť požiadavky, ktoré sa uplatňujú na vstup týchto produktov do Únie, ak sa nachádzajú v zmiešaných výrobkoch, v súlade s pravidlami uplatniteľnými na vstup výrobkov na báze mledziva do Únie stanovenými v článku 153 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692.

(2) Na želatínu a kolagén sa vzťahuje vymedzenie pojmu „mäsové výrobky“ stanovené v článku 2 bode 44 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, a preto môžu do Únie vstupovať len zásielky želatíny a kolagénu, ktoré spĺňajú požiadavky na vstup mäsových výrobkov do Únie. Želatína a kolagén nachádzajúce sa v trvanlivých zmiešaných výrobkoch však predstavujú veľmi nízke riziko pre zdravie zvierat z dôvodu ošetrení, ktoré podstupujú počas spracovania. Z tohto dôvodu by sa zmiešané výrobky obsahujúce len tento druh mäsových výrobkov mali doplniť do zoznamu zmiešaných výrobkov, na ktoré sa vzťahuje výnimka stanovená v článku 163 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, a preto by sa nemalo vyžadovať, aby k nim bol priložený certifikát zdravia, ale len vyhlásenie.

(3) V súlade s článkom 163 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 má byť k trvanlivým zmiešaným výrobkom, ktoré neobsahujú mäsové výrobky, priložené vyhlásenie vypracované a podpísané prevádzkovateľom. Spracované produkty živočíšneho pôvodu však musia podstúpiť prísne ošetrenie na zmiernenie rizika, ktorým sa zaručí ich bezpečnosť z hľadiska zdravia zvierat. Zdalo by sa však neprimerané, aby sa takéto prísne ošetrenia na zmiernenie rizika vyžadovali v prípade mliečnych výrobkov pochádzajúcich z krajín, ktoré majú povolenie na vstup surového mlieka alebo mliečnych výrobkov do Únie. V prípade týchto tretích krajín by požiadavky mali byť primerané riziku, ktoré predstavuje krajina pôvodu, a mali by sa zvážiť záruky poskytnuté príslušnými orgánmi. Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa preto malo zmeniť tak, aby do Únie mohli vstupovať trvanlivé zmiešané výrobky

([1]) Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

obsahujúce mliečne výrobky s pôvodom v tretích krajinách, ktoré sú uvedené v zozname na účely vstupu surového mlieka a mliečnych výrobkov, ktoré nepodliehajú ošetreniu na zmiernenie rizika, bez toho, aby podstúpili osobitné ošetrenie na zmiernenie rizika. Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa malo zmeniť aj s cieľom umožniť vstup trvanlivých zmiešaných výrobkov obsahujúcich mliečne výrobky s pôvodom v tretích krajinách, ktoré sú uvedené v zozname na účely vstupu mliečnych výrobkov, ktoré podliehajú ošetreniu na zmiernenie rizika, ak podstúpili ošetrenie na zmiernenie rizika v súlade s článkom 157 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, do Únie.

(4) Mliečne výrobky, ktoré podstúpili prísne ošetrenia na zmiernenie rizika, a vaječné výrobky nachádzajúce sa v trvanlivých zmiešaných výrobkoch predstavujú len obmedzené riziko z hľadiska zdravia zvierat, ako aj z hľadiska verejného zdravia. Preto by sa mal povoliť vstup uvedeného tovaru do Únie, ak pochádza z tretej krajiny, územia alebo ich pásma, ktoré nie sú uvedené v zozname na účely vstupu konkrétneho druhu a kategórie produktov živočíšneho pôvodu do Únie, ale sú uvedené v zozname na účely vstupu mäsových výrobkov, mliečnych výrobkov alebo vaječných výrobkov do Únie.

(5) S cieľom zabrániť neprimeranému administratívnemu zaťaženiu pri vstupe zásielok zmiešaných výrobkov predstavujúcich nízke riziko pre zdravie zvierat do Únie by sa malo povoliť, aby prevádzkovateľ zodpovedný za vstup zásielok do Únie podpísal vyhlásenie uvedené v článku 163 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692.

(6) Pravidlá stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 dopĺňajú pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) 2016/429. Keďže tieto pravidlá sú navzájom prepojené, sú stanovené spoločne v jednom akte. V záujme jednoznačnosti a ich účinného uplatňovania je vhodné, aby boli pravidlá, ktorými sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, takisto stanovené v jednom delegovanom akte, ktorým sa stanoví komplexný súbor požiadaviek na vstup produktov živočíšneho pôvodu do Únie.

(7) Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(8) Keďže delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 sa uplatňuje od 21. apríla 2021, v záujme právnej istoty by malo toto nariadenie nadobudnúť účinnosť čo najskôr,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 sa mení takto:

1. Článok 162 sa mení takto:

a) Nadpis sa nahrádza takto:

„*Článok 162*

Zmiešané výrobky obsahujúce mäsové výrobky, mliečne výrobky, výrobky na báze mledziva a/alebo vaječné výrobky“

b) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Vstup zásielok týchto zmiešaných výrobkov do Únie sa povolí iba v prípade, ak zmiešané výrobky v zásielkach pochádzajú z tretej krajiny alebo územia alebo z ich pásma uvedených v zozname na účely vstupu konkrétnych produktov živočíšneho pôvodu nachádzajúcich sa v uvedených zmiešaných výrobkoch do Únie:

a) zmiešané výrobky obsahujúce mäsové výrobky;

b) netrvanlivé zmiešané výrobky obsahujúce mliečne výrobky a/alebo vaječné výrobky;

c) zmiešané výrobky obsahujúce výrobky na báze mledziva.“

2. Článok 163 sa nahrádza takto:

„Článok 163

Osobitné požiadavky na trvanlivé zmiešané výrobky

1. Odchylne od článku 3 písm. c) bodu i) sa vstup zásielok zmiešaných výrobkov, ktoré neobsahujú mäsové výrobky okrem želatíny a kolagénu alebo výrobky na báze mledziva a ktoré boli ošetrené tak, aby sa stali trvanlivými pri teplote okolia, do Únie povoľuje s priloženým vyhlásením, ako sa stanovuje v odseku 2, ak obsahujú:

a) mliečne výrobky, ktoré spĺňajú jednu z týchto podmienok:

   i) nepodstúpili ošetrenie na zmiernenie rizika stanovené v prílohe XXVII, a to za predpokladu, že mliečne výrobky boli získané buď:

      — v Únii alebo

      — v tretej krajine alebo na území alebo v ich pásme uvedených v zozname na účely vstupu mliečnych výrobkov do Únie bez toho, aby podstúpili osobitné ošetrenie na zmiernenie rizika, v súlade s článkom 156 a tretia krajina alebo územie alebo ich pásmo, kde sa zmiešaný výrobok vyrába, ak sú odlišné, sú zároveň uvedené aj v zozname na účely vstupu týchto výrobkov do Únie bez povinnosti uplatňovať osobitné ošetrenie na zmiernenie rizika;

   ii) podstúpili ošetrenie na zmiernenie rizika stanovené v stĺpci A alebo B prílohy XXVII relevantné pre druhy zvierat, od ktorých pochádza mlieko, za predpokladu, že boli získané v tretej krajine alebo na území alebo v ich pásme uvedených v zozname na účely vstupu mliečnych výrobkov do Únie, ktoré podstúpili osobitné ošetrenie na zmiernenie rizika, v súlade s článkom 157 a tretia krajina alebo územie alebo ich pásmo, kde sa zmiešaný výrobok vyrába, ak sú odlišné, sú zároveň uvedené aj v zozname na účely vstupu uvedených výrobkov do Únie, ak podstúpili osobitné ošetrenie na zmiernenie rizika;

   iii) podstúpili ošetrenie na zmiernenie rizika, ktoré je prinajmenšom rovnocenné s ošetreniami uvedenými v stĺpci B prílohy XXVII, bez ohľadu na druhy zvierat, od ktorých pochádza mlieko, ak mliečne výrobky nespĺňajú všetky požiadavky stanovené v bodoch i) alebo ii), alebo ak boli získané v tretej krajine, na území alebo v ich pásme, z ktorých nie je povolený vstup mliečnych výrobkov do Únie, ale je z nich povolený vstup iných produktov živočíšneho pôvodu do Únie v súlade s týmto nariadením;

b) vaječné výrobky, ktoré podstúpili ošetrenie na zmiernenie rizika rovnocenné s ošetreniami stanovenými v prílohe XXVIII.

2. Vyhlásenie uvedené v odseku 1:

a) je priložené k zásielkam zmiešaných výrobkov len vtedy, ak konečné miesto určenia zmiešaných výrobkov je v Únii;

b) vydáva prevádzkovateľ zodpovedný za vstup zmiešaných výrobkov do Únie a potvrdzuje sa v ňom, že zmiešané výrobky v zásielke spĺňajú požiadavky stanovené v odseku 1.

3. Odchylne od článku 3 písm. a) bodu i) sa povoľuje, aby do Únie vstupovali mliečne výrobky uvedené v odseku 1 písm. a) bode iii) tohto článku a vaječné výrobky nachádzajúce sa v zmiešaných výrobkoch, ktoré boli ošetrené tak, aby sa stali trvanlivými pri teplote okolia, ak pochádzajú z tretej krajiny, územia alebo ich pásma, ktoré nie sú osobitne uvedené v zozname na účely vstupu uvedených produktov živočíšneho pôvodu do Únie, ale sú uvedené na účely vstupu do Únie buď:

a) mäsových výrobkov, mliečnych výrobkov alebo vaječných výrobkov

   alebo

b) produktov rybolovu v súlade s nariadením (EÚ) 2017/625.“

Článok 2

Odkazy na bývalý článok 163 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa považujú za odkazy na článok 163 ods. 1 daného nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. júla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1704

zo 14. júla 2021,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2152 tým, že sa bližšie špecifikujú podrobnosti štatistických informácií, ktoré majú poskytovať daňové a colné orgány, a ktorým sa menia prílohy V a VI k uvedenému nariadeniu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/2152 z 27. novembra 2019 o európskych podnikových štatistikách, ktorým sa zrušuje 10 právnych aktov v oblasti podnikových štatistík ([1]), a najmä na jeho článok 5 ods. 2 a 3,

keďže:

(1) V prílohách V a VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 sa na štatistické účely špecifikujú informácie o vývoze a dovoze tovaru, ktoré majú v každom členskom štáte poskytovať daňové a colné orgány príslušným vnútroštátnym štatistickým orgánom.

(2) Mali by sa bližšie špecifikovať podrobnosti štatistických informácií o vývoze a dovoze tovaru uvedených v prílohách V a VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152, ktoré majú v každom členskom štáte poskytovať daňové a colné orgány príslušným vnútroštátnym štatistickým orgánom.

(3) S cieľom zabezpečiť, aby informácie, ktoré na štatistické účely poskytujú daňové orgány vnútroštátnym štatistickým orgánom, zahŕňali informácie o predaji tovaru na diaľku v rámci Spoločenstva, treba zmeniť prílohu V k nariadeniu (EÚ) 2019/2152.

(4) Treba zmeniť prílohu VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152, aby sa zabezpečilo, že v prípade účasti viac než jedného členského štátu povinnosť colných orgánov, a to poskytovať v rámci centralizovaného colného konania podľa článku 179 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 ([2]) údaje o colných vyhláseniach svojim vnútroštátnym štatistickým orgánom, platí aj v členskom štáte, v ktorom sa tovar nachádza.

(5) Okrem toho treba zmeniť prílohu VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 s cieľom zabezpečiť, aby mohli vnútroštátne štatistické orgány od svojich colných orgánov dostávať informácie o uplatňovaných zjednodušených colných postupoch a o zúčastnených obchodných subjektoch.

(6) Prílohy V a VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet

V tomto delegovanom akte sa bližšie špecifikujú podrobnosti štatistických informácií o vývoze a dovoze tovaru, ktoré majú v každom členskom štáte poskytovať daňové a colné orgány príslušným vnútroštátnym štatistickým orgánom.

([1]) Ú. v. EÚ L 327, 17.12.2019, s. 1.

([2]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

Článok 2

Informácie z daňových priznaní k DPH

Informácie z daňových priznaní zdaniteľných osôb alebo nezdaniteľných právnických osôb k dani z pridanej hodnoty (DPH) podľa písmena a) prílohy V k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 zahŕňajú aspoň tieto informácie:

a) úplné meno/úplný názov zdaniteľnej osoby alebo nezdaniteľnej právnickej osoby;

b) úplnú adresu vrátane poštového smerovacieho čísla;

c) identifikačné číslo pridelené uvedenej osobe v súlade s článkom 214 smernice Rady 2006/112/ES ([3]);

d) v prípade každej zdaniteľnej osoby alebo nezdaniteľnej právnickej osoby:

   i) zdaniteľnú sumu dodaní a nadobudnutí tovaru v rámci Únie zbieranú z daňových priznaní k DPH v súlade s článkom 251 písm. a) a c) smernice Rady 2006/112/ES;

   ii) zdaňovacie obdobie.

Článok 3

Informácie zo súhrnných výkazov

1. Informácie o dodaniach tovaru v rámci Únie zbierané zo súhrnných výkazov DPH uvedené v písmene b) prílohy V k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 zahŕňajú aspoň tieto informácie:

a) zdaňovacie obdobie;

b) identifikačné číslo pre DPH každého vnútroštátneho dodávateľa;

c) identifikačné číslo pre DPH nadobúdateľa v partnerskom členskom štáte;

d) zdaniteľnú sumu medzi každým vnútroštátnym dodávateľom a nadobúdateľom v partnerskom členskom štáte;

e) identifikácia následných dodaní.

2. Informácie o nadobudnutiach tovaru v rámci Únie, ktoré oznamujú všetky ostatné členské štáty, uvedené v písmene c) prílohy V k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 zahŕňajú aspoň tieto informácie:

a) zdaňovacie obdobie;

b) identifikačné číslo DPH každého vnútroštátneho nadobúdateľa;

c) celkovú zdaniteľnú sumu podľa vnútroštátneho nadobúdateľa agregovanú podľa partnerského členského štátu.

Článok 4

Informácie týkajúce sa colných vyhlásení

Informácie uvedené v písmene c) prílohy VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 zahŕňajú všetky informácie, ktoré vnútroštátny štatistický orgán potrebuje na tvorbu európskych štatistík medzinárodného obchodu s tovarom, a zahŕňajú aspoň informácie stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Zmena nariadenia (EÚ) 2019/2152

Prílohy V a VI k nariadeniu (EÚ) 2019/2152 sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

([3]) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1).

Článok 6

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2022.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. júla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA I

1. **Všeobecné informácie**
1.1. Druh vyhlásenia
1.2. Druh dodatočného vyhlásenia
1.3. Režim
1.4. Dodatočný(-é) režim(-y)
1.5. Dátum prijatia colného vyhlásenia
2. **Povolenia**
2.1. V prípade centralizovaného colného konania, ktoré sa týka viac než jedného členského štátu: číslo povolenia na centralizované colné konanie
3. **Strany**
3.1. Identifikačné číslo vývozcu
3.2. Identifikačné číslo dovozcu
3.3. Identifikačné číslo kupujúceho
3.4. Identifikačné číslo príjemcu ([1])
4. **Informácie o určovaní colnej hodnoty/dane**
4.1. Fakturovaná mena
4.2. Preferencia (preferenčné zaobchádzanie, ktoré uplatňujú colné orgány)
5. **Krajiny**
5.1. Kód krajiny určenia
5.2. Kód krajiny odoslania/vývozu
5.3. Kód krajiny pôvodu
5.4. Kód krajiny preferenčného pôvodu
5.5. V prípade centralizovaného colného konania: buď kód colného úradu predloženia, alebo kód členského štátu, v ktorom sa tovar predkladá colným orgánom
6. **Identifikácia tovaru**
6.1. Vlastná hmotnosť (kg)
6.2. Dodatočné merné jednotky
6.3. Kód tovaru – číselný znak kombinovanej nomenklatúry
6.4. Kód tovaru – kód TARIC
6.5. Kód tovaru HS6, ak nie je k dispozícii kód TARIC ani číselný znak kombinovanej nomenklatúry
7. **Informácie o doprave**
7.1. Kontajner
7.2. Druh dopravy na hranici
7.3. Druh dopravy vo vnútrozemí

8. **Štatistické údaje**
8.1. Druh obchodu
8.2. Štatistická hodnota

([1]) Len v prípade požiadaviek na colné údaje podľa delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2016/341 zo 17. decembra 2015, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, pokiaľ ide o prechodné pravidlá pre určité ustanovenia Colného kódexu Únie, keď príslušné elektronické systémy ešte nie sú funkčné, a ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2015/2446 (Ú. v. EÚ L 69, 15.3.2016, s. 1).

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA V

Informácie, ktoré majú v súlade s článkom 5 ods. 2 v každom členskom štáte poskytovať zodpovedné daňové orgány vnútroštátnym štatistickým orgánom:

a) informácie z daňových priznaní k DPH o zdaniteľných osobách alebo nezdaniteľných právnických osobách, ktoré za dané obdobie vykázali dodania tovaru v rámci Únie v súlade s článkom 251 písmenom a) smernice 2006/112/ES alebo nadobudnutia tovaru v rámci Únie v súlade s článkom 251 písmenom c) danej smernice;

b) informácie zo súhrnných výkazov DPH o dodaniach tovaru v rámci Únie, ktoré sa zozbierali zo súhrnných výkazov DPH v súlade s článkami 264 a 265 smernice 2006/112/ES;

c) informácie o nadobudnutiach tovaru v rámci Únie, ktoré oznamujú všetky ostatné členské štáty v súlade s článkom 21 ods. 2 nariadenia Rady (EÚ) č. 904/2010 ([1]);

d) informácie z daňových priznaní k DPH o zdaniteľných osobách neusadených v členskom štáte spotreby, ktoré uplatňujú osobitné úpravy podľa hlavy XII oddielu 3 kapitoly 6 smernice 2006/112/ES a ktoré za dané obdobie vykázali dodania tovaru v rámci uvedenej úpravy v súlade s článkom 369g danej smernice;

e) informácie o dodaniach tovaru v súvislosti s osobitnou úpravou podľa hlavy XII oddielu 3 kapitoly 6 smernice 2006/112/ES, ktoré oznamujú všetky ostatné členské štáty v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia Rady (EÚ) č. 904/2010.

([1]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 904/2010 zo 7. októbra 2010 o administratívnej spolupráci a boji proti podvodom v oblasti dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 268, 12.10.2010, s. 1).

PRÍLOHA VI

Informácie, ktoré majú v súlade s článkom 5 ods. 3 v každom členskom štáte poskytovať zodpovedné colné orgány vnútroštátnym štatistickým orgánom:

a) identifikačné informácie o osobe, ktorá vykonáva vývoz tovaru v rámci Únie a dovoz tovaru v rámci Únie, na ktorý sa vzťahuje colný režim aktívneho zušľachťovacieho styku;

b) registračné a identifikačné údaje ekonomických subjektov podľa colných ustanovení Únie, ktoré sú k dispozícii v elektronickom systéme a ktoré sa týkajú čísla EORI, ako sa uvádza v článku 7 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 ([1]);

c) záznamy o dovoze a vývoze z colných vyhlásení, ktoré prijali vnútroštátne colné orgány alebo ktoré boli predmetom rozhodnutí týchto colných orgánov a:

   i) boli u nich podané alebo

   ii) v prípade ktorých je v súlade s článkom 225 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 k dispozícii dodatočné colné vyhlásenie prostredníctvom priameho elektronického prístupu do systému držiteľa povolenia, alebo

   iii) ktoré dostali v súlade s článkom 179 nariadenia (EÚ) č. 952/2013;

d) informácie o používaných postupoch, zjednodušeniach alebo povoleniach poskytnutých obchodným subjektom a identifikačné informácie o uvedených obchodných subjektoch.

([1]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558).“

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1705

zo 14. júla 2021,

ktorým sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) ([1]), a najmä na jeho článok 234 ods. 2, článok 237 ods. 4, článok 239 ods. 2 a článok 279 ods. 2,

keďže:

(1) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/692 ([2]) sa dopĺňa nariadenie (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie.

(2) Po uverejnení delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 v *Úradnom vestníku Európskej únie* 3. júna 2020 bolo v ustanoveniach uvedeného delegovaného nariadenia zistených niekoľko menších chýb alebo opomenutí. Uvedené chyby a opomenutia by sa mali opraviť a delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(3) Okrem toho by sa mali zmeniť určité pravidlá stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692, aby sa zabezpečil ich súlad s pravidlami stanovenými v iných delegovaných aktoch prijatých podľa nariadenia (EÚ) 2016/429 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 ([3]).

(4) Takisto je potrebné zmeniť delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, aby sa vzťahovalo na určité okolnosti, ktoré boli pôvodne vynechané z rozsahu pôsobnosti uvedeného aktu, ako aj na určité možnosti, ktoré sú stanovené v aktoch Únie prijatých pred nariadením (EÚ) 2016/429 a ktoré by sa mali zachovať v rámci nariadenia (EÚ) 2016/429. Je to dôležité na to, aby sa zabezpečil hladký prechod od požiadaviek stanovených v uvedených predchádzajúcich aktoch Únie, ktoré sa týkajú vstupu zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie, alebo aby sa objasnilo, na ktoré druhy a kategórie zvierat a produktov živočíšneho pôvodu by sa mali alebo by sa nemali vzťahovať určité požiadavky.

([1]) Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

([3]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) (Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1).

(5) Delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692 by sa mal zabezpečiť aj hladký prechod od požiadaviek stanovených v predchádzajúcich aktoch Únie týkajúcich sa vstupu vodných živočíchov a z nich získaných produktov živočíšneho pôvodu do Únie, keďže sa osvedčili ako účinné. Cieľ a podstata uvedených existujúcich pravidiel by sa preto mali zachovať v uvedenom delegovanom nariadení, ale mali by sa prispôsobiť tak, aby vyhovovali novému legislatívnemu rámcu stanovenému nariadením (EÚ) 2016/429.

(6) Okrem toho by sa požiadavky na zdravie zvierat stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 nemali uplatňovať na produkty živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov iných ako živé vodné živočíchy, s výnimkou produktov určených na ďalšie spracovanie v Únii, keďže neexistujú žiadne závažné dôvody, pokiaľ ide o zdravie zvierat, na zaradenie takýchto produktov do rozsahu pôsobnosti uvedeného delegovaného nariadenia. Článok 1 ods. 6 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, v ktorom sa stanovuje rozsah pôsobnosti uvedeného aktu, by sa preto mal zmeniť.

(7) Vymedzenie pojmu „ošípaná“, ako je v súčasnosti stanovené v článku 2 bode 8 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, je vhodné len na účely vstupu uvedených zvierat do Únie. V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2020/686 ([4]), ktorým sa stanovujú pravidlá premiestňovania zárodočných produktov v rámci Únie, sa stanovuje odlišné vymedzenie pojmu ošípané, ktoré je vhodné pre darcov zárodočných produktov. Vymedzenie pojmu ošípané v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 by sa preto malo zmeniť tak, aby sa vzťahovalo na vstup ošípaných, ako aj zárodočných produktov ošípaných do Únie.

(8) Vymedzenie pojmu „loď na prepravu živých rýb“, ktoré je v súčasnosti stanovené v článku 2 bode 48 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, nie je v súlade s vymedzením pojmu „loď na prepravu živých rýb“ uvedeným v článku 2 bode 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2020/990 ([5]). V záujme konzistentnosti pravidiel Únie by sa vymedzenie pojmu v článku 2 bode 48 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 malo zmeniť tak, aby bolo v súlade s vymedzením stanoveným v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/990.

(9) V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 sa stanovujú požiadavky týkajúce sa prehliadky suchozemských zvierat pred ich odoslaním do Únie, ktoré sa v prípade hydiny vzťahujú aj na ich kŕdeľ pôvodu. Malo by sa však objasniť, že uvedené požiadavky sa nevzťahujú na kŕdeľ pôvodu jednodňových kurčiat, v súlade s požiadavkami stanovenými v nariadení Komisie (ES) č. 798/2008 ([6]), ktoré sú uplatniteľné do 21. apríla 2021. článok 13 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa mal preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(10) Delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692, ktoré sa uplatňuje od 21. apríla 2021, by sa mal zabezpečiť aj hladký prechod od požiadaviek, ktoré boli stanovené v predchádzajúcich aktoch Únie v súvislosti so vstupom suchozemských živočíchov a zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu získaných zo suchozemských živočíchov do Únie, keďže sa preukázala ich účinnosť. Cieľ a podstata uvedených pravidiel by sa preto mali zachovať v uvedenom delegovanom nariadení, ale mali by sa prispôsobiť tak, aby vyhovovali novému legislatívnemu rámcu stanovenému nariadením (EÚ) 2016/429. V článku 11 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 206/2010 ([7]) sa stanovuje, že po vstupe do Únie majú zásielky kopytníkov, okrem kopytníkov určených do zariadení so špeciálnym režimom, zostať v chove určenia počas obdobia najmenej 30 dní, pokiaľ nie sú odoslané priamo na bitúnok. Nariadenie (EÚ) č. 206/2010 bolo zrušené delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692. V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 sa však nestanovuje možnosť premiestniť kopytníky na bitúnok počas 30-dňového obdobia po ich vstupe do Únie. Článok 26 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa preto mal zmeniť tak, aby sa ním stanovovala uvedená možnosť, keďže premiestňovanie počas daného obdobia nevyvoláva žiadne významné obavy, pokiaľ ide o zdravie zvierat.

([4]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/686 zo 17. decembra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o schvaľovanie zariadení pre zárodočné produkty, požiadavky na vysledovateľnosť a na zdravie zvierat pri premiestňovaní zárodočných produktov určitých držaných suchozemských zvierat v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 1).

([5]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/990 z 28. apríla 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat a certifikáciu v prípade premiestňovania vodných živočíchov a produktov živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 221, 10.7.2020, s. 42).

([6]) Nariadenie Komisie (ES) č. 798/2008 z 8. augusta 2008, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek, z ktorých možno do Spoločenstva dovážať alebo cez jeho územie prevážať hydinu a výrobky z hydiny, a podmienky veterinárneho osvedčovania (Ú. v. EÚ L 226, 23.8.2008, s. 1).

([7]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2010 z 12. marca 2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení (Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1).

(11) Okrem toho by sa výnimka z požiadavky týkajúcej sa 30-dňového obdobia pobytu v zariadení určenia po vstupe do Únie, ktorá je stanovená v článku 26 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 a ktorá sa v súčasnosti uplatňuje len na koňovité určené na súťaže, preteky a kultúrne podujatia, mala rozšíriť na všetky koňovité, a uvedený článok by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(12) Delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692 sa stanovuje výnimka z požiadaviek stanovených v uvedenom akte, pokiaľ ide o vstup zásielok hydiny a násadových vajec hydiny do Únie, a to v prípade zásielok s menej ako 20 kusmi hydiny inej ako vtáky bežce a zásielok s menej ako 20 násadovými vajcami hydiny inej ako vtáky bežce. Určité požiadavky týkajúce sa dopravných prostriedkov, kontajnerov, v ktorých sa prepravujú do Únie, vakcinácie proti vysokopatogénnej aviárnej influenze a dezinfekcie, ktoré sa vzťahujú na hydinu a násadové vajcia, by sa však mali uplatňovať aj na vstup zásielok s menej ako 20 kusmi hydiny inej ako vtáky bežce a s menej ako 20 násadovými vajcami hydiny inej ako vtáky bežce do Únie. Články 49 a 101 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(13) V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 sa stanovuje, že všetky vtáky chované v zajatí odoslané do Únie by mali byť vakcinované proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny. To však nie je prakticky možné a nie je to ani v súlade s požiadavkami na vstup do členských štátov so štatútom bez výskytu infekcie vírusom pseudomoru hydiny bez vakcinácie. Článok 57 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa preto mal zmeniť s cieľom objasniť, že požiadavky, pokiaľ ide o vakcíny použité proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny, sa uplatňujú v prípade, že vtáky chované v zajatí boli proti uvedenej chorobe vakcinované.

(14) Na poštové holuby sa vzťahuje vymedzenie pojmu „vtáky chované v zajatí“ stanovené v článku 4 bode 10 nariadenia (EÚ) 2016/429. Osobitné požiadavky na zdravie zvierat, ktoré sa týkajú vtákov chovaných v zajatí a ktoré sú stanovené v časti II hlave 3 kapitole 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, sa preto uplatňujú aj na uvedené zvieratá. V týchto požiadavkách sa však obmedzuje možnosť vstupu poštových holubov z tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma do Únie so zámerom nechať ich letieť späť do tejto tretej krajiny alebo na toto územie či do tohto pásma. Okrem toho poštové holuby, ktoré boli dovezené do Únie preto, aby leteli späť do tretej krajiny alebo na územie pôvodu, resp. do ich pásma, nepredstavujú rovnaké riziko pre zdravie zvierat ako iné vtáky chované v zajatí. Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa preto malo zmeniť s cieľom stanoviť výnimku z osobitných požiadaviek na zdravie zvierat pre vtáky chované v zajatí na účely vstupu poštových holubov z tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma, v ktorých sa bežne držia, do Únie so zámerom ich okamžitého prepustenia, pričom sa očakáva, že poletia späť do tejto tretej krajiny alebo na toto územie, resp. do ich pásma.

(15) V článku 74 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa stanovujú identifikačné požiadavky na vstup psov, mačiek a fretiek do Únie. Pokiaľ ide o požiadavky na ich prostriedky identifikácie, článok odkazuje na vykonávacie akty prijaté Komisiou podľa článku 120 nariadenia (EÚ) 2016/429. Takéto vykonávacie akty však ešte neboli prijaté, keďže v článku 277 nariadenia (EÚ) 2016/429 sa stanovuje, že nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 ([8]) sa má naďalej uplatňovať na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat uvedených druhov, a to do 21. apríla 2026. článok 74 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa preto mal zmeniť tak, aby odkazoval na požiadavky nariadenia (EÚ) č. 576/2013.

(16) Z dôvodu opomenutia neexistujú v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 žiadne ustanovenia týkajúce sa kontroly zásielok zárodočných produktov pred ich odoslaním do Únie. S cieľom zabezpečiť, aby zásielky zárodočných produktov spĺňali požiadavky delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 pred udelením povolenia na vstup do Únie, uvedené delegované nariadenie by sa z daných dôvodov malo zmeniť tak, aby sa v ňom stanovili pravidlá týkajúce sa potrebných vyšetrení a kontrol uvedených zásielok.

(17) V článku 86 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa stanovuje, že vstup zásielok oocytov a embryí hovädzieho dobytka do Únie by sa mal povoliť, ak darcovské zviera pochádza zo zariadenia bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy. V článku 87 ods. 2 uvedeného delegovaného nariadenia sa stanovuje výnimka pre zariadenie, ktoré nie je bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy, pod podmienkou, že darcovské zvieratá majú menej ako dva roky a že

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 576/2013 z 12. júna 2013 o nekomerčnom premiestňovaní spoločenských zvierat a zrušení nariadenia (ES) č. 998/2003 (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 1).

počas obdobia najmenej troch predchádzajúcich rokov sa nevyskytol žiadny klinický prípad enzootickej bovinnej leukózy. Uvedená výnimka by sa mala uplatňovať na darcovské jedince hovädzieho dobytka bez ohľadu na ich vek. Článok 87 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa mal preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(18) V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 sa stanovuje, že násadové vajcia hydiny musia pochádzať z kŕdľov, ktoré boli podrobené klinickej prehliadke v lehote 24 hodín pred naložením zásielky násadových vajec na odoslanie do Únie. Tretie krajiny a zainteresované strany však uviedli, že táto požiadavka príslušným orgánom a prevádzkovateľom neodôvodnene zvyšuje administratívnu záťaž a predstavuje riziko pre biologickú bezpečnosť zariadení. Vzhľadom na to, že uvedené vajcia pochádzajú zo schválených zariadení, v ktorých sa uplatňujú prísne pravidlá biologickej bezpečnosti, je vhodné poskytnúť širší časový rámec pre klinické prehliadky kŕdľa pôvodu násadových vajec, podobný rámcu stanovenému v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2020/688 ([9]) pre premiestňovanie uvedených produktov medzi členskými štátmi. Článok 107 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(19) V časti III hlave 2 kapitole 4 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa stanovujú požiadavky na vstup vajec bez obsahu špecifikovaných patogénov do Únie vrátane požiadaviek týkajúcich sa zariadenia pôvodu uvedených vajec. Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa malo zmeniť s cieľom stanoviť, že tieto zariadenia v tretích krajinách sú schválené v súlade s pravidlami, ktoré sa na tieto zariadenia uplatňujú v Únii.

(20) Vodné živočíchy vymedzené v článku 4 bode 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 zahŕňajú držané živočíchy a voľne žijúce živočíchy. Vodným živočíchom sa preto môže povoliť vstup do Únie zo zariadení pre akvakultúru a z biotopov vo voľnej prírode. Môžu sa teda odosielať z „miesta pôvodu“ alebo zo „zariadenia pôvodu“. Delegovaným nariadením (EÚ) 2020/692 by sa mala táto možnosť povoliť, a článok 167 písm. a) a d) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(21) V článku 172 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 sa stanovujú výnimky pre určité kategórie vodných živočíchov a produkty z nich, pokiaľ ide o požiadavku, aby pochádzali z tretej krajiny, územia, pásma alebo kompartmentu bez výskytu choroby. V každom prípade však živočíchy akvakultúry a produkty z nich, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, musia pochádzať zo zariadenia, ktoré je buď registrované alebo schválené v súlade s časťou IV hlavou II kapitolou 1 nariadenia (EÚ) 2016/429. Týmto nariadením by sa preto mal zmeniť článok 172 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692, aby sa objasnilo, že výnimka, ktorá je v ňom stanovená, sa nevzťahuje na článok 170, ale konkrétne na článok 170 ods. 1 uvedeného delegovaného nariadenia.

(22) Z dôvodu opomenutia by sa mal článok 174 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 zmeniť tak, aby odkazoval skôr na článok 170 ods. 1 písm. a) bod iii) než na článok 170 písm. a) bod iii).

(23) V článku 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 sa stanovuje, že členské štáty musia mať schválené vnútroštátne opatrenia týkajúce sa choroby inej ako choroba zo zoznamu uvedená v článku 9 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia. Článok 175 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 a príloha XXIX k uvedenému nariadeniu by sa mali zmeniť s cieľom objasniť, že členské štáty môžu prijať takéto opatrenia nielen v prípade chorôb, ktoré nie sú uvedené v zozname, ale aj v prípade chorôb uvedených v článku 9 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) 2016/429.

([9]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/688 zo 17. decembra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat pri premiestňovaní suchozemských zvierat a násadových vajec v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 140).

(24) Vzhľadom na dlhodobú skladovateľnosť spermy, oocytov a embryí by sa v časti IV delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692 mali stanoviť určité prechodné opatrenia týkajúce sa zárodočných produktov odobraných, vyprodukovaných, spracovaných a skladovaných v súlade so smernicami Rady 88/407/EHS ([10]), 89/556/EHS ([11]), 90/429/EHS ([12]) a 92/65/EHS ([13]). Uvedené opatrenia by sa mali týkať schvaľovania inseminačných staníc na odber spermy, staníc na skladovanie spermy, tímov na odber embryí a tímov na produkciu embryí podľa uvedených smerníc, ako aj označovania pejet a iných obalov, v ktorých sú sperma, oocyty alebo embryá umiestnené, uskladnené a prepravované. Uvedené opatrenia by sa mali týkať aj požiadaviek na odber, produkciu, spracovanie a skladovanie zárodočných produktov, na zdravie darcovských zvierat a na laboratórne a iné testy vykonávané na darcovských zvieratách a zárodočných produktoch podľa uvedených smerníc. Vzhľadom na ich význam pre sektor šľachtenia zvierat je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k narušeniu obchodu s uvedenými zárodočnými produktmi. S cieľom zabezpečiť kontinuitu vstupu do Únie, pokiaľ ide o zásielky zárodočných produktov, ktoré boli odobrané alebo vyprodukované pred 21. aprílom 2021 a ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v smerniciach 88/407/EHS, 89/556/EHS, 90/429/EHS a 92/65/EHS, by sa v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 mali stanoviť určité prechodné ustanovenia. Uvedené delegované nariadenie by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(25) V tabuľke 1 prílohy III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/692 sa okrem iného stanovujú požiadavky týkajúce sa dôb pobytu koňovitých pred ich vstupom do Únie. Konkrétne sa stanovujú osobitné doby pobytu pre koňovité iné ako registrované koňovité, registrované koňovité a opätovný vstup po dočasnom vývoze registrovaných koní. Uvedené doby pobytu by mali byť podrobnejšie vymedzené s cieľom zamerať sa na riziká vyplývajúce z vstupu koňovitých, ktoré nie sú určené na zabitie, registrovaných koní a koňovitých určených na zabitie, ako aj z opätovného vstupu registrovaných koní po ich dočasnom vývoze. Uvedená príloha by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(26) V tabuľke 2 prílohy III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/692 sa stanovujú požiadavky týkajúce sa dôb pobytu hydiny pred jej vstupom do Únie. Konkrétne sa stanovujú osobitné doby pobytu pre úžitkovú hydinu na produkciu mäsa alebo konzumných vajec a pre úžitkovú hydinu určenú na zazverenie lovného vtáctva, ale nie pre úžitkovú hydinu na produkciu iných výrobkov. Preto by sa mala stanoviť osobitná doba pobytu aj pre kategóriu úžitkovej hydiny na produkciu iných výrobkov. Uvedená príloha by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(27) V bode 2 prílohy XV k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/692 sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa hydiny a násadových vajec s pôvodom v tretej krajine alebo na území alebo v ich pásme v prípade, že vakcíny použité proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny nespĺňajú osobitné kritériá stanovené v bode 1 uvedenej prílohy. Malo by sa však bližšie objasniť, ktoré z týchto požiadaviek sa vzťahujú na hydinu, násadové vajcia a ich kŕdle pôvodu. Uvedená príloha by sa mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(28) Pravidlá stanovené v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/692 dopĺňajú pravidlá stanovené v nariadení (EÚ) 2016/429. Keďže tieto pravidlá sú navzájom prepojené, sú stanovené spoločne v jednom akte. V záujme jednoznačnosti a ich účinného uplatňovania je vhodné, aby boli pravidlá, ktorými sa mení delegované nariadenie (EÚ) 2020/692, takisto stanovené v jednom delegovanom akte, ktorým sa stanoví komplexný súbor požiadaviek na vstup zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie.

(29) Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(30) Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 sa uplatňuje od 21. apríla 2021. V záujme právnej istoty by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr,

---

([10]) Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorou sa stanovujú veterinárne požiadavky pre obchodovanie so semenom domáceho dobytka v Spoločenstve a pre jeho dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10).

([11]) Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytka v rámci Spoločenstva a dovozy týchto embryí z tretích krajín (Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1).

([12]) Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošípaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62).

([13]) Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie (EÚ) 2020/692 sa mení takto:

1. Článok 1 sa mení takto:

   a) V odseku 6 sa úvodná veta nahrádza takto:

   „6. V časti V sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat na účely vstupu do Únie, ako aj na účely premiestňovania a zaobchádzania po vstupe a výnimky z týchto požiadaviek pre tieto druhy vodných živočíchov vo všetkých vývinových štádiách, ako aj pre produkty živočíšneho pôvodu z nich, okrem produktov živočíšneho pôvodu iných ako živé vodné živočíchy určené na priamu ľudskú spotrebu a voľne žijúcich vodných živočíchov a produktov živočíšneho pôvodu z týchto voľne žijúcich vodných živočíchov vylodených z rybárskych plavidiel a určených na priamu ľudskú spotrebu:“.

   b) Odsek 8 sa nahrádza takto:

   „8. V časti VII sa stanovujú prechodné a záverečné ustanovenia.“

2. Článok 2 sa mení takto:

   a) Bod 8 sa nahrádza takto:

   „8. „ošípaná“ je zviera z druhov kopytníkov patriacich do čeľade Suidae, ktoré sú uvedené v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2016/429 na účely vstupu zvieraťa do Únie, alebo zviera druhu *Sus scrofa,* na účely vstupu zárodočných produktov do Únie;“.

   b) Bod 48 sa nahrádza takto:

   „48. „loď na prepravu živých rýb“ je „loď na prepravu živých rýb“ v zmysle vymedzenia v článku 2 bode 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2020/990 (*);

   _____

   (*) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/990 z 28. apríla 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat a certifikáciu v prípade premiestňovania vodných živočíchov a produktov živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 221, 10.7.2020, s. 42).“

3. V článku 3 písm. a) sa bod i) nahrádza takto:

   „i) v prípade suchozemských zvierat a z nich získaných zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu, z tretej krajiny, územia alebo ich pásma zo zoznamu pre konkrétny druh a kategóriu zvierat, z nich získané zárodočné produkty a produkty živočíšneho pôvodu;“.

4. V článku 13 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„V prípade hydiny, okrem jednodňových kurčiat, a vtákov chovaných v zajatí sa uvedená kontrola vzťahuje aj na kŕdeľ pôvodu zvierat určených na odoslanie do Únie.“

5. Článok 26 sa nahrádza takto:

„Článok 26

Premiestňovanie kopytníkov a zaobchádzanie s nimi po ich vstupe do Únie

Kopytníky, s výnimkou koňovitých, musia po vstupe do Únie zostať vo svojom zariadení určenia počas obdobia trvajúceho aspoň 30 dní od dátumu ich príchodu do uvedeného zariadenia, pokiaľ sa nepremiestňujú na zabitie.“

6. Článok 49 sa mení takto:

   a) Úvodná veta sa nahrádza takto:

   „Odchylne od článku 14 ods. 3, článku 40 a článkov 43 až 48 sa zásielkam, v ktorých je menej než 20 kusov hydiny inej ako vtáky bežce, povolí vstup do Únie pod podmienkou, že takéto zásielky spĺňajú tieto požiadavky:“.

b) Písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) pokiaľ ide o vakcináciu proti vysokopatogénnej aviárnej influenze:

i) hydina nebola vakcinovaná proti vysokopatogénnej aviárnej influenze;

ii) kŕdeľ pôvodu hydiny, okrem jednodňových kurčiat, nebol vakcinovaný proti vysokopatogénnej aviárnej influenze;

iii) ak rodičovské kŕdle jednodňových kurčiat boli vakcinované proti vysokopatogénnej aviárnej influenze, tretia krajina alebo územie pôvodu poskytli záruky týkajúce sa súladu s minimálnymi požiadavkami na programy vakcinácie a dodatočný dohľad uvedenými v prílohe XIII;“.

c) Písmeno e) bod iii) sa nahrádza takto:

„iii) *Salmonella* Pullorum a *Salmonella* Gallinarum v prípade druhov *Numida meleagris, Coturnix coturnix, Phasianus colchicus, Perdix perdix, Anas* spp.;“.

d) Dopĺňa sa toto písmeno f):

„f) jednodňové kurčatá pochádzajú z násadových vajec, ktoré boli pred inkubáciou vydezinfikované v súlade s pokynmi príslušného orgánu tretej krajiny alebo územia pôvodu.“

7. Článok 57 sa nahrádza takto:

„*Článok 57*

Špecifické požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa vtákov chovaných v zajatí

Vstup zásielok vtákov chovaných v zajatí do Únie sa povolí iba v prípade, že zvieratá v zásielke spĺňajú tieto požiadavky:

a) neboli vakcinované proti vysokopatogénnej aviárnej influenze;

b) ak boli vakcinované proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny, príslušný orgán tretej krajiny alebo územia pôvodu poskytol záruky, že použité vakcíny spĺňajú všeobecné a osobitné kritériá na vakcíny proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny uvedené v bode 1 prílohy XV;

c) v období 7 až 14 dní pred dátumom naloženia na odoslanie do Únie boli podrobené testu na detekciu vírusu vysokopatogénnej aviárnej influenzy a infekcie vírusom pseudomoru hydiny s negatívnymi výsledkami.“

8. V článku 60 sa písmeno b) bod vi) prečísluje na písmeno c) takto:

„c) uvoľnia vtáky chované v zajatí z karantény iba na základe písomného povolenia úradného veterinárneho lekára.“

9. Článok 62 sa nahrádza takto:

„*Článok 62*

Výnimky z požiadaviek na zdravie zvierat na účely vstupu vtákov chovaných v zajatí do Únie

1. Odchylne od požiadaviek stanovených v článkoch 3 až 10, okrem článku 3 písm. a) bodu i), v článkoch 11 až 19 a článkoch 53 až 61 sa vstup zásielok vtákov chovaných v zajatí, ktoré nespĺňajú uvedené požiadavky, do Únie povoľuje v prípade, že pochádzajú z tretích krajín alebo území osobitne uvedených v zozname na účely vstupu vtákov chovaných v zajatí do Únie na základe rovnocenných záruk.

2. Odchylne od požiadaviek stanovených v článku 11 a článkoch 54 až 58, zásielkam poštových holubov, ktoré vstupujú do Únie z tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma, v ktorých sa bežne držia, so zámerom ich okamžitého prepustenia, pričom sa očakáva, že poletia späť do tejto tretej krajiny alebo na toto územie, resp. do ich pásma, a ktoré nespĺňajú uvedené požiadavky, sa povolí vstup do Únie, ak spĺňajú tieto požiadavky:

a) členský štát určenia stanovil, že poštové holuby môžu vstúpiť na jeho územie z danej tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma v súlade s článkom 230 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/429;

b) pochádzajú z registrovaného zariadenia, v ktorého okruhu s polomerom 10 km, prípadne aj vrátane územia akejkoľvek susediacej krajiny, sa najmenej počas obdobia predchádzajúcich 30 dní pred dátumom naloženia na odoslanie do Únie nevyskytlo žiadne ohnisko vysokopatogénnej aviárnej influenzy ani infekcie vírusom pseudomoru hydiny;

c) neboli vakcinované proti vysokopatogénnej aviárnej influenze;

d) boli vakcinované proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny a príslušný orgán tretej krajiny alebo územia pôvodu poskytol záruky, že použité vakcíny spĺňajú všeobecné a osobitné kritériá na vakcíny proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny uvedené v bode 1 prílohy XV;

e) pochádzajú zo zariadenia, v ktorom sa vykonáva vakcinácia proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny.

3. Odchylne od požiadaviek stanovených v článkoch 59, 60 a 61 môže príslušný orgán členského štátu vstupu do Únie povoliť vstup poštových holubov, ktoré sa nebudú prepravovať priamo do karanténneho zariadenia schváleného v súlade s článkom 14 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035, do Únie, ak:

a) ide o poštové holuby, ktoré vstúpili do Únie z tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma, kde sa bežne držia v súlade s odsekom 2;

b) sú okamžite uvoľnené pod kontrolou príslušného orgánu, pričom sa očakáva, že poletia späť do tretej krajiny alebo na územie pôvodu, resp. do ich pásma.“

10. V článku 74 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Vstup zásielok psov, mačiek a fretiek do Únie sa povolí iba v prípade, že je každé zviera v zásielke individuálne označené injektovateľným transpondérom uvedeným v písmene e) prílohy III k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2019/2035, ktorý implantoval veterinárny lekár a ktorý spĺňa technické požiadavky uvedené v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 576/2013.“

11. V článku 80 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) pred dátumom odberu ostali v tretej krajine alebo na území, resp. v ich pásme, ktoré sú uvedené v zozname na účely vstupu konkrétneho druhu a kategórie zárodočných produktov do Únie:

i) v prípade hovädzieho dobytka, oviec a kôz – počas obdobia najmenej 6 mesiacov;

ii) v prípade ošípaných a koňovitých – počas obdobia najmenej 3 mesiacov;“.

12. V článku 83 sa písmeno a) bod iii) nahrádza takto:

„iii) jedinečné schvaľovacie číslo zariadenia pre zárodočné produkty na odber alebo produkciu, spracovanie a skladovanie daných zárodočných produktov;“.

13. Za článkom 85 sa vkladá tento článok 85a:

„Článok 85a

Prehliadka zásielok zárodočných produktov pred ich odoslaním do Únie

Vstup zásielok spermy, oocytov a embryí hovädzieho dobytka, ošípaných, oviec, kôz a koňovitých do Únie sa povolí iba v prípade, že uvedené zásielky boli podrobené vizuálnej prehliadke a dokladovej kontrole vykonanej úradným veterinárnym lekárom v tretej krajine alebo na území pôvodu, resp. v ich pásme v lehote 72 hodín pred odoslaním do Únie, a to konkrétne:

a) vizuálnej prehliadke prepravného kontajnera s cieľom overiť súlad s požiadavkami stanovenými v článku 84;

b) dokladovej kontrole údajov poskytnutých veterinárnym lekárom inseminačnej stanice alebo tímu s cieľom overiť, či:

i) informácie, ktoré sa majú potvrdiť, vychádzajú zo záznamov vedených v súlade s:

— článkom 8 ods. 1 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/686 a

— článkom 8 písm. d) tohto nariadenia;

ii) označenie na pejetách a iných obaloch umiestnené v súlade s článkom 83 písm. a) zodpovedá číslu uvedenému v certifikáte zdravia zvierat a na kontajneri, v ktorom sa prepravujú;

iii) požiadavky na zdravie zvierat uvedené v časti III hlave 1 boli splnené.“

14. V článku 87 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Odchylne od článku 86 písm. b) bodu iii) sa vstup zásielok oocytov a embryí hovädzieho dobytka do Únie povolí, ak darcovské zviera pochádza zo zariadenia, ktoré nie je bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy, pokiaľ úradný veterinárny lekár zodpovedný za zariadenie pôvodu potvrdil, že najmenej počas predchádzajúcich troch rokov sa v zariadení nevyskytol žiadny klinický prípad enzootickej bovinnej leukózy.“

15. Článok 91 sa nahrádza takto:

„Článok 91

Zariadenie pôvodu darcovských oviec a kôz

Vstup zásielok spermy, oocytov a embryí oviec a kôz do Únie sa povolí iba v prípade, ak boli odobrané darcovským zvieratám, ktoré pochádzajú zo zariadenia bez výskytu infekcie baktériami *Brucella abortus*, *B. melitensis* a *B. suis* a ktoré neboli nikdy predtým v žiadnom zariadení s nižším štatútom.“

16. V článku 100 sa písmeno b) bod ii) nahrádza takto:

„ii) násadové vajcia sa premiestnili priamo a čo najskôr na plavidlo alebo do lietadla na ďalšiu prepravu do Únie v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 102 písm. a) bez toho, aby opustili priestory prístavu alebo letiska;“.

17. V článku 102 písm. a) sa úvodná veta nahrádza takto:

„a) násadové vajcia museli byť prepravované v dopravných prostriedkoch, ktoré:“.

18. V článku 107 sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) buď:

i) boli podrobené klinickej prehliadke, ktorú vykonal úradný veterinárny lekár v tretej krajine alebo na území pôvodu, resp. v ich pásme v lehote 72 hodín pred naložením zásielky násadových vajec na odoslanie do Únie a ktorej účelom bolo zistenie príznakov naznačujúcich výskyt chorôb vrátane príslušných chorôb zo zoznamu uvedených v prílohe I a objavujúcich sa chorôb, pričom nevykazovali žiadne symptómy choroby ani nebol dôvod na podozrenie na prítomnosť ktorejkoľvek z týchto chorôb,

alebo

ii) podstúpili

— mesačné klinické prehliadky vykonávané úradným veterinárnym lekárom v tretej krajine alebo na území pôvodu, resp. v ich pásme, z ktorých posledná sa konala v lehote 31 dní pred naložením zásielky násadových vajec na odoslanie do Únie a jej účelom bolo zistenie príznakov naznačujúcich výskyt chorôb vrátane príslušných chorôb zo zoznamu uvedených v prílohe I a objavujúcich sa chorôb, pričom kŕdle nevykazovali žiadne symptómy choroby ani nebol dôvod na podozrenie na prítomnosť ktorejkoľvek z týchto chorôb,

— hodnotenie ich súčasného zdravotného štatútu vykonané úradným veterinárnym lekárom v tretej krajine alebo na území pôvodu, resp. v ich pásme v lehote 72 hodín pred naložením zásielky násadových vajec na odoslanie do Únie na základe aktuálnych informácií poskytnutých prevádzkovateľom a dokladových kontrol zdravotných záznamov a záznamov o produkcii vedených v zariadení na účely zistenia príznakov naznačujúcich výskyt chorôb vrátane objavujúcich sa chorôb a príslušných chorôb zo zoznamu uvedených v prílohe I.“

19. Článok 110 sa mení takto:

a) Úvodná veta sa nahrádza takto:

„Odchylne od článkov 101, 106, 107 a 108 sa zásielkam, v ktorých je menej než 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky bežce, povolí vstup do Únie iba v prípade, že spĺňajú tieto požiadavky:“.

b) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) pochádzajú z kŕdľov, ktoré podstúpili klinickú prehliadku, ktorú vykonal úradný veterinárny lekár v tretej krajine alebo na území pôvodu alebo v ich pásme v lehote 24 hodín pred časom naloženia zásielky násadových vajec na odoslanie do Únie a ktorej účelom bolo odhalenie príznakov naznačujúcich výskyt chorôb vrátane príslušných chorôb zo zoznamu podľa prílohy I a objavujúcich sa chorôb, pričom kŕdle nevykazovali žiadne symptómy choroby ani nebol dôvod na podozrenie na prítomnosť ktorejkoľvek z týchto chorôb;“.

c) V písmene e) bode ii) sa tretia zarážka nahrádza takto:

„– *Salmonella* Pullorum a *Salmonella* Gallinarum v prípade druhov *Numida meleagris, Coturnix coturnix, Phasianus colchicus, Perdix perdix, Anas* spp.;“.

d) Dopĺňa sa toto písmeno f):

„f) násadové vajcia boli povinne vydezinfikované v súlade s pokynmi príslušného orgánu tretej krajiny alebo územia pôvodu.“

20. V článku 111 sa písmeno a) bod iii) nahrádza takto:

„iii) boli počas obdobia najmenej šiestich týždňov pred dátumom zberu vajec na odoslanie do Únie držané nepretržite v zariadeniach, ktoré:

— spĺňajú podmienky opísané v Európskom liekopise,

— sú schválené príslušným orgánom tretej krajiny alebo územia pôvodu v súlade s požiadavkami, ktoré sú aspoň rovnocenné s požiadavkami stanovenými v článku 8 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035, pričom platnosť ich schválenia nebola pozastavená ani zrušená;“.

21. Za článkom 119 sa vkladá tento článok 119 a:

„Článok 119a

Prehliadka zásielok zárodočných produktov pred ich odoslaním do Únie

Vstup zásielok spermy, oocytov a embryí uvedených v článku 117 do Únie sa povolí iba v prípade, že uvedené zásielky boli podrobené vizuálnej prehliadke a dokladovej kontrole vykonanej úradným veterinárnym lekárom v tretej krajine alebo na území pôvodu, resp. v ich pásme v lehote 72 hodín pred odoslaním do Únie, a to konkrétne:

a) vizuálnej prehliadke prepravného kontajnera s cieľom overiť súlad s požiadavkami stanovenými v článku 119;

b) dokladovej kontrole údajov predložených veterinárnym lekárom zariadenia zodpovedným za činnosti vykonávané v zariadení so špeciálnym režimom s cieľom overiť, či:

i) informácie, ktoré sa majú potvrdiť, sú podložené záznamami vedenými v zariadení so špeciálnym režimom;

ii) označenie na pejetách alebo iných obaloch umiestnené v súlade s článkom 119 písm. a) zodpovedá číslu uvedenému v certifikáte zdravia zvierat a na kontajneri, v ktorom sa prepravujú;

iii) požiadavky na zdravie zvierat uvedené v časti III hlave 3 boli splnené.“

22. V článku 125 písm. c) sa bod i) nahrádza takto:

„i) pred naložením jatočných tiel na odoslanie do prevádzkarne na manipuláciu so zverou boli vyčistené a vydezinfikované dezinfekčným prostriedkom, ktorý schválil príslušný orgán tretej krajiny alebo územia pôvodu;“.

23. V článku 154 sa dopĺňa tento odsek 3:

„3. Zvieratá pôvodu surového mlieka, mledziva alebo výrobkov na báze mledziva, ktoré sú určené na vstup do Únie, nemusia spĺňať dobu pobytu uvedenú v odseku 2 za predpokladu, že boli privezené do tretej krajiny alebo na územie, resp. do ich pásma z:

a) inej tretej krajiny alebo územia, resp. ich pásma zo zoznamu na účely vstupu surového mlieka, mledziva alebo výrobkov na báze mledziva do Únie a zvieratá sa tam zdržali najmenej 3 mesiace pred dojením, alebo

b) členského štátu.“

24. Článok 167 sa mení takto:

a) Písmená a) a b) sa nahrádzajú takto:

„a) boli odoslané priamo z ich miesta pôvodu do Únie;

b) neboli vyložené zo svojho kontajnera počas prepravy leteckou, námornou, železničnou alebo cestnou dopravou, a voda, v ktorej sa prepravujú, nebola vymenená v tretej krajine alebo na území, v pásme alebo kompartmente, ktoré nie sú uvedené v zozname na účely vstupu konkrétneho druhu a kategórie vodných živočíchov do Únie;“.

b) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) od času naloženia v mieste pôvodu až do času príchodu do Únie nesmeli byť prepravované v rovnakej vode alebo kontajneri alebo na lodi na prepravu živých rýb s vodnými živočíchmi, ktoré mali nižší zdravotný štatút alebo ktoré neboli určené na vstup do Únie;“.

25. V článku 169 ods. 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) čitateľná etiketa uvedená v písmene a) musí takisto podľa potreby obsahovať tieto vyhlásenia:

i) „ryby určené na ľudskú spotrebu po ďalšom spracovaní v Európskej únii“;

ii) „mäkkýše určené na ľudskú spotrebu po ďalšom spracovaní v Európskej únii“;

iii) „kôrovce určené na ľudskú spotrebu po ďalšom spracovaní v Európskej únii“.“

26. V článku 172 sa úvodná veta nahrádza takto:

„Odchylne od článku 170 ods. 1 sa požiadavky stanovené v uvedenom článku nevzťahujú na tieto kategórie vodných živočíchov:“.

27. V článku 173 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) ryby určené na ľudskú spotrebu po ďalšom spracovaní v Únii, ktoré boli zabité a vypitvané pred odoslaním do Únie.“

28. V článku 174 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Príslušný orgán členského štátu môže udeliť povolenie stanovené v odseku 2 tohto článku iba v prípade, že vypustenie alebo ponorenie do prírodných vôd nepovedie k ohrozeniu zdravotného štatútu vodných živočíchov v mieste vypustenia alebo ponorenia, a vypustenie do voľnej prírody musí byť v každom prípade v súlade s požiadavkou stanovenou v článku 170 ods. 1 písm. a) bodom iii).“

29. Článok 175 sa mení takto:

a) Názov sa nahrádza takto:

„*Článok 175*

Dodatočné požiadavky na zdravie zvierat na účely obmedzenia vplyvu chorôb, v prípade ktorých členské štáty schválili vnútroštátne opatrenia v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429“.

b) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Príslušné orgány členských štátov, ktoré majú vnútroštátne opatrenia schválené v súlade s článkom 226 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/429 proti iným chorobám, ako sú choroby zo zoznamu uvedené v článku 9 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia, prijmú opatrenia na zabránenie zavlečeniu uvedených chorôb prostredníctvom uplatňovania dodatočných požiadaviek na zdravie zvierat na účely vstupu zásielok vodných živočíchov a produktov živočíšneho pôvodu z vodných živočíchov iných ako živé vodné živočíchy druhov uvedených v druhom stĺpci tabuľky uvedenej v prílohe XXIX k tomuto nariadeniu do uvedených členských štátov.“

30. Časť VII sa mení takto:

a) Názov časti VII sa nahrádza takto:

„ČASŤ VII

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA“.

b) Za názov časti VII a pred článok 183 sa vkladá tento článok 182a:

„Článok 182a

Prechodné opatrenia

1. Inseminačné stanice na odber spermy, stanice na skladovanie spermy, tímy na odber embryí a tímy na produkciu embryí, ktoré boli schválené pred 21. aprílom 2021 v súlade so smernicami Rady 88/407/EHS (*), 89/556/EHS (**), 90/429/EHS (***) a 92/65/EHS (****) v zmysle šiestej, siedmej, ôsmej a dvanástej zarážky článku 270 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/429 sa považujú za schválené zariadenia pre zárodočné produkty, ako sa uvádzajú v článku 82 ods. 1 tohto nariadenia.

Vo všetkých ostatných aspektoch sa na ne vzťahujú pravidlá stanovené v článku 82 ods. 2 tohto nariadenia a v článku 233 nariadenia (EÚ) 2016/429.

2. Vstup do Únie, pokiaľ ide o zásielky spermy, oocytov a embryí odobraných, vyprodukovaných, spracovaných a uskladnených pred 21. aprílom 2021 sa povoľuje za predpokladu, že spĺňajú požiadavky stanovené v smerniciach 88/407/EHS, 89/556/EHS, 90/429/EHS a 92/65/EHS, pokiaľ ide o odber, produkciu, spracovanie a skladovanie zárodočných produktov, požiadavky na zdravie darcovských zvierat a laboratórne a iné testy vykonané na darcovských zvieratách a zárodočných produktoch podľa druhu darcovských zvierat.

3. Pejety a iné obaly, v ktorých sú sperma, oocyty alebo embryá umiestnené, uskladnené a prepravované, bez ohľadu na to, či sú rozdelené do jednotlivých dávok, a ktoré boli označené pred 21. aprílom 2021 v súlade so smernicami 88/407/EHS, 89/556/EHS, 90/429/EHS a 92/65/EHS podľa druhu darcovských zvierat, sa považujú za označené v súlade s článkom 83 písm. a) tohto nariadenia.

_____

(*) Smernica Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorou sa stanovujú veterinárne požiadavky pre obchodovanie so semenom domáceho dobytka v Spoločenstve a pre jeho dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10).

(**) Smernica Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o veterinárnych podmienkach, ktorými sa riadi obchod s embryami domáceho hovädzieho dobytka v rámci Spoločenstva a dovozy týchto embryí z tretích krajín (Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1).

(***) Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošípaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62).

(****) Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajíčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54).“

c) V článku 184 sa dopĺňa tento názov:

„Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie“.

31. Prílohy III, VIII, XV, XXVIII a XXIX sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. júla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Prílohy III, VIII, XV, XXVIII a XXIX k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/692 sa menia takto:

1. Príloha III sa mení takto:

a) V tabuľke 1 v treťom, štvrtom a piatom riadku sa zápisy, ktoré sa týkajú koňovitých iných ako registrované koňovité, registrovaných koňovitých a registrovaných koní opätovne vstupujúcich po dočasnom vývoze na účely súťaže, dostihov alebo kultúrnych jazdeckých podujatí, nahrádzajú takto:

Druh a kategória zvierat	*Minimálna doba pobytu v tretej krajine alebo na území pôvodu alebo v ich pásme v zmysle článku 11 písm. b) bodu i)*	*Minimálna doba pobytu v zariadení pôvodu v zmysle článku 11 písm. b) bodu ii)*	*Minimálne obdobie bez kontaktu so zvieratami s nižším zdravotným štatútom v zmysle článku 11 písm. b) bodu iii)*
„Koňovité neurčené na zabitie	40 dní alebo od narodenia, ak sú zvieratá mladšie než 40 dní, resp. od vstupu z Únie	30 dní (40 dní z rizikových oblastí afrického moru koní) alebo od narodenia, ak sú zvieratá mladšie ako 30 dní (40 dní), resp. od vstupu z Únie	15 dní
Registrované kone	40 dní alebo od narodenia, ak sú zvieratá mladšie než 40 dní, resp. od vstupu z Únie alebo určitých tretích krajín zo zoznamu	30 dní (40 dní z rizikových oblastí afrického moru koní) alebo od narodenia, ak sú zvieratá mladšie ako 30 dní (40 dní), resp. od vstupu z Únie alebo určitých tretích krajín zo zoznamu	15 dní
Registrované kone opätovne vstupujúce po dočasnom vývoze na účely súťaže, dostihov alebo kultúrnych jazdeckých podujatí	do 30 dní alebo do 90 dní v prípade špecifických súťaží, dostihov alebo kultúrnych jazdeckých podujatí	nestanovené	Počas celého obdobia dočasného vývozu
Koňovité určené na zabitie	90 dní	30 dní (40 dní z rizikových oblastí afrického moru koní)	30 dní (40 dní z rizikových oblastí afrického moru koní)“

b) Tabuľka 2 sa mení takto:

i) V druhom riadku sa zápis pre úžitkovú hydinu na produkciu mäsa a konzumných vajec nahrádza takto:

Kategória vtákov	*Doba pobytu sa týka*	*Minimálna doba pobytu v tretej krajine alebo na území pôvodu alebo v ich pásme v zmysle článku 11 písm. b) bodu i)*	*Minimálna doba pobytu v zariadení pôvodu v zmysle článku 11 písm. b) bodu ii)*	*Minimálne obdobie bez kontaktu so zvieratami s nižším zdravotným štatútom v zmysle článku 11 písm. b) bodu iii)*
„Úžitková hydina určená na produkciu mäsa, konzumných vajec a iných produktov	ZZ	3 mesiace alebo od vyliahnutia, ak sú zvieratá mladšie než 3 mesiace	6 týždňov alebo od vyliahnutia, ak sú zvieratá mladšie než 6 týždňov	6 týždňov alebo od vyliahnutia, ak sú zvieratá mladšie než 6 týždňov“

ii) V piatom riadku sa zápis týkajúci sa jednodňových kurčiat nahrádza takto:

Kategória vtákov	*Doba pobytu sa týka*	*Minimálna doba pobytu v tretej krajine alebo na území pôvodu alebo v ich pásme v zmysle článku 11 písm. b) bodu i)*	*Minimálna doba pobytu v zariadení pôvodu v zmysle článku 11 písm. b) bodu ii)*	*Minimálne obdobie bez kontaktu so zvieratami s nižším zdravotným štatútom v zmysle článku 11 písm. b) bodu iii)*
„Jednodňové kurčatá	ZZ	Od vyliahnutia	Od vyliahnutia	Od vyliahnutia
	KP	3 mesiace pred dátumom zberu vajec, z ktorých sa vyliahli jednodňové kurčatá	6 týždňov pred dátumom zberu vajec, z ktorých sa vyliahli jednodňové kurčatá	–“

2. V prílohe VIII sa v bode 1 poznámka pod čiarou (**) nahrádza takto:

„(**) Neuplatňuje sa, ak zvieratá pochádzajú z tretej krajiny, územia alebo pásma uznaných za oblasť bez sezónneho výskytu danej choroby v zozname tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem s povolením na vstup zásielok kopytníkov do Únie.“

3. V prílohe XV sa bod 2 nahrádza takto:

„2. **POŽIADAVKY NA ZDRAVIE ZVIERAT TÝKAJÚCE SA HYDINY A NÁSADOVÝCH VAJEC S PÔVODOM V TRETEJ KRAJINE ALEBO NA ÚZEMÍ ALEBO V ICH PÁSME V PRÍPADE, ŽE VAKCÍNY POUŽITÉ PROTI INFEKCII VÍRUSOM PSEUDOMORU HYDINY NESPĹŇAJÚ OSOBITNÉ KRITÉRIÁ STANOVENÉ V BODE 1**

Hydina a násadové vajcia s pôvodom v tretej krajine alebo na území alebo v ich pásme, kde vakcíny použité proti infekcii vírusom pseudomoru hydiny nespĺňajú osobitné kritériá stanovené v bode 1.2, musia spĺňať tieto požiadavky:

a) hydina, kŕdeľ pôvodu jednodňových kurčiat a kŕdeľ pôvodu násadových vajec sa takýmito vakcínami nesmeli vakcinovať počas obdobia najmenej 12 mesiacov pred dátumom naloženia zásielky na odoslanie do Únie;

b) kŕdeľ pôvodu hydiny a násadových vajec sa musel najskôr dva týždne pred dátumom naloženia zásielky na odoslanie do Únie alebo v prípade násadových vajec najskôr dva týždne pred dátumom zberu vajec podrobiť testu na izoláciu vírusu pseudomoru hydiny. Test sa musel vykonať v úradnom laboratóriu na náhodnej vzorke kloakálnych výterov z minimálne 60 vtákov z každého kŕdľa a vo vzorkách sa nezistili žiadne vtáčie paramyxovírusy s indexom intracerebrálnej patogenity (ICPI) vyšším ako 0,4;

c) hydina, okrem jednodňových kurčiat, kŕdeľ pôvodu jednodňových kurčiat a kŕdle pôvodu násadových vajec sa museli počas dvojtýždňového obdobia uvedeného v písmene b) držať v izolácii pod úradným dohľadom v zariadení pôvodu;

d) hydina, okrem jednodňových kurčiat, kŕdeľ pôvodu jednodňových kurčiat a kŕdeľ pôvodu násadových vajec nesmeli prísť do kontaktu s hydinou, ktorá nespĺňa požiadavky stanovené v písmenách a) a b):

i) v prípade hydiny, počas obdobia 60 dní pred dátumom naloženia zásielky na odoslanie do Únie;

ii) v prípade násadových vajec, počas obdobia 60 dní pred dátumom zberu vajec;

e) násadové vajcia, z ktorých jednodňové kurčatá pochádzajú, nesmeli byť v liahni ani počas prepravy do nej v kontakte s hydinou alebo násadovými vajcami, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v písmenách a) až d).“

4. V prílohe XXVIII v bode 1 v tabuľke v treťom riadku sa zápis týkajúci sa sušeného vaječného bielka nahrádza takto:

Vaječný výrobok	Ošetrenie	
	Vnútorná teplota [v stupňoch Celzia (° C)]	Dĺžka ošetrenia [v sekundách (s) alebo hodinách (h)]
„Sušený vaječný bielok	67 °C	20 h
	54,4 °C	50,4 h“

5. V prílohe XXIX sa tabuľka mení tak, že sa do nej zahŕňa text uvedený ďalej, a to priamo nad riadok, ktorý sa týka choroby jarná virémia kaprov (SVC) a jej vnímavých druhov:

„Herpesviróza kaprov koi	Ako sa stanovuje v stĺpci 3 tabuľky v prílohe k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/1882.“

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1706

zo 14. júla 2021,

ktorým sa mení a opravuje delegované nariadenie (EÚ) 2020/688, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat pri premiestňovaní suchozemských zvierat a násadových vajec v rámci Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) ([1]), a najmä na jeho článok 131 ods. 1, článok 135, článok 136 ods. 2, článok 140, článok 144 ods. 1, článok 147 a článok 156 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) 2016/429 sa stanovujú pravidlá prevencie a kontroly chorôb zvierat, ktoré sa môžu prenášať na zvieratá alebo na ľudí. V uvedenom nariadení sa v časti IV hlave I kapitolách 3, 4 a 5 stanovujú požiadavky na zdravie zvierat pri premiestňovaní držaných a voľne žijúcich suchozemských zvierat a zárodočných produktov v rámci Únie.

(2) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/688 ([2]) dopĺňa pravidlá prevencie a kontroly chorôb zvierat, ktoré sa môžu prenášať na zvieratá alebo na ľudí, stanovené v článku 5 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o premiestňovanie držaných suchozemských zvierat, voľne žijúcich suchozemských zvierat a násadových vajec v rámci Únie.

(3) V časti II kapitole 3 oddiele 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688 sa stanovujú požiadavky na premiestňovanie úžitkovej hydiny vrátane doby pobytu v zariadení pôvodu. Konkrétne sa stanovujú osobitné doby pobytu pre úžitkovú hydinu na produkciu mäsa alebo konzumných vajec a pre úžitkovú hydinu určenú na zazverenie lovného vtáctva, nie však pre úžitkovú hydinu na produkciu iných výrobkov. Preto by sa mala stanoviť osobitná doba pobytu aj pre uvedenú kategóriu úžitkovej hydiny.

(4) V článku 36 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688 sa stanovujú požiadavky na premiestňovanie jednodňových kurčiat do iného členského štátu a v článku 37 uvedeného nariadenia sa stanovuje výnimka z požiadaviek na premiestňovanie hydiny v prípade premiestňovania menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce vrátane jednodňových kurčiat a stanovujú sa osobitné požiadavky na takéto premiestňovanie. V článkoch 112 až 114 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2020/692 ([3]) sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat týkajúce sa premiestňovania hydiny vyliahnutej z násadových vajec, ktoré vstúpili do Únie z tretej krajiny, územia alebo pásma a zaobchádzania s touto hydinou. S cieľom splniť uvedené požiadavky sa v článku 36 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688 stanovuje, že v prípade jednodňových kurčiat, ktoré sa vyliahli z násadových vajec, ktoré vstúpili do Únie z tretej krajiny, územia alebo ich pásma a ktoré sa premiestňujú do iného členského štátu, by mal príslušný orgán členského štátu pôvodu informovať príslušný orgán členského štátu určenia. Táto požiadavka však nie je zahrnutá do článku 37 uvedeného nariadenia, pokiaľ ide o premiestňovanie menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce, ak sa premiestňovanie týka jednodňových kurčiat. V záujme konzistentnosti by sa preto požiadavka na informácie uvedená v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/688 mala podobne uplatňovať na premiestňovanie menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce medzi členskými štátmi.

([1]) Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

([2]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/688 zo 17. decembra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o požiadavky na zdravie zvierat pri premiestňovaní suchozemských zvierat a násadových vajec v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 140).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

(5) Vymedzenie pojmu „zhromažďovanie“ stanovené v článku 4 bode 49 nariadenia (EÚ) 2016/429 sa vzťahuje na obdobie, ktoré je kratšie ako obdobie pobytu stanovené pre druhy dotknutých zvierat na účely zhromažďovania držaných suchozemských zvierat z viac ako jedného zariadenia. V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/688 sa však nestanovuje osobitná doba pobytu držaných kopytníkov určených na zabitie okrem oviec a kôz určených na zabitie, ktoré nie sú individuálne identifikované v súlade s článkom 45 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2035 ([4]), pre ktoré je stanovená doba pobytu v článku 18 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688. Preto treba v súvislosti s vymedzením zhromažďovania stanoviť dobu pobytu v prípade držaných kopytníkov určených na zabitie, pre ktoré nie je doba pobytu v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/688 stanovená. Uplatňovať by sa mala až po tom, ako zvieratá opustia zariadenie pôvodu.

(6) „Zhromažďovacie stredisko pre psy, mačky a fretky“ je vymedzené v článku 2 bode 7 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035 a požiadavky na udelenie schválenia sú stanovené v článku 10 uvedeného nariadenia. V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/688 sa však nestanovuje premiestňovanie psov, mačiek a fretiek z takýchto zhromažďovacích stredísk do iného členského štátu. Aby bolo zhromažďovacie stredisko pre psy, mačky a fretky funkčné, treba stanoviť požiadavky na premiestňovanie psov, mačiek a fretiek do iných členských štátov, ak sa po odchode zo zariadenia pôvodu zhromažďujú zvieratá z viac ako jedného zariadenia.

(7) V delegovanom nariadení (EÚ) 2020/688 sa stanovuje, že poštové holuby premiestňované na športové podujatia v inom členskom štáte musia spĺňať požiadavky na premiestňovanie vtákov chovaných v zajatí vrátane doby pobytu a sprevádza ich certifikát zdravia zvierat. Tieto povinnosti však obmedzujú možnosť výcviku a účasti uvedených zvierat na športových podujatiach. Delegované nariadenie (EÚ) 2020/688 by sa preto malo zmeniť tak, aby sa poštové holuby premiestňované na športové podujatia v inom členskom štáte vyňali z požiadaviek na dodržanie doby pobytu a aby ich sprevádzal certifikát zdravia zvierat.

(8) V článku 101 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688 sa stanovujú podmienky premiestňovania voľne žijúcich suchozemských zvierat z ich biotopu do biotopu alebo zariadenia v inom členskom štáte. Pravidlá v uvedenom článku sa uplatňujú na všetky druhy suchozemských zvierat. Požiadavky na zdravie zvierat stanovené v článku 101 ods. 4 písm. c) a v článku 101 ods. 5 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688 sú však konkrétnejšie a sú relevantné len pre zvieratá určitých druhov, a preto by sa mali uplatňovať len na zvieratá určitých druhov. Preto treba zmeniť delegované nariadenie (EÚ) 2020/688 a objasniť, že jeho článok 101 ods. 4 písm. c) a článok 101 ods. 5 sa uplatňujú len na voľne žijúce zvieratá druhov zo zoznamu pre každú konkrétnu chorobu v súlade s vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/1882 ([5]).

(9) V prílohe II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 sa stanovujú minimálne požiadavky pred premiestňovaním, pokiaľ ide o infekciu spôsobenú *Mycobacterium tuberculosis* complex (*M. bovis*, *M. caprae* a *M. tuberculosis*) pri kozách, ťavovitých a jeleňovitých. Režim testovania stanovený v prípade kôz a ťavovitých držaných v zariadeniach, v ktorých bola podaná správa o chorobe, je však reštriktívnejší ako režim testovania jeleňovitých. Tento rozdiel je zbytočný a neodôvodnený a režimy testovania kôz a ťavovitých uvedené v prílohe II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 by sa preto mali opraviť, aby sa zabezpečila rovnaká možnosť vykonávania testov na danú chorobu ako v prípade jeleňovitých.

(10) Okrem toho sa v časti 1 bode 2 prílohy II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 za osobitných podmienok stanovuje výnimka z požiadavky na ročné testovanie všetkých kôz držaných v zariadení na chovné účely. Treba zmeniť časť 1 bod 2 písm. a) prílohy II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 s cieľom objasniť, ktoré z ustanovení časti 1 bodu 1 uvedenej prílohy by sa v prípade takejto výnimky mali splniť.

([4]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/2035 z 28. júna 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa zariadení, ktoré držia suchozemské zvieratá, a liahní a vysledovateľnosti určitých držaných suchozemských zvierat a násadových vajec (Ú. v. EÚ L 314, 5.12.2019, s. 115).

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/1882 z 3. decembra 2018 o uplatňovaní niektorých pravidiel prevencie a kontroly chorôb na kategórie chorôb zo zoznamu a o vytvorení zoznamu druhov a skupín druhov predstavujúcich značné riziko šírenia uvedených chorôb zo zoznamu (Ú. v. EÚ L 308, 4.12.2018, s. 21).

(11) Delegované nariadenie (EÚ) 2020/688 obsahuje určité odkazy na delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/689 ([6]), ktoré nie sú presné, a preto by sa mali opraviť.

(12) V záujme jednoduchosti a transparentnosti, ako aj v záujme uľahčenia uplatňovania pravidiel a zabránenia ich znásobovaniu by sa preto tieto pravidlá mali stanoviť v jednom akte, a nie v niekoľkých samostatných aktoch, ktoré na seba navzájom odkazujú. Tento prístup je takisto v súlade s prístupom prijatým v nariadení (EÚ) 2016/429, v ktorom sa uprednostňuje zjednodušenie pravidiel Únie s cieľom uľahčiť ich uplatňovanie a znížiť administratívnu záťaž, ako aj v delegovanom nariadení (EÚ) 2020/688,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie (EÚ) 2020/688 sa mení takto:

1. V článku 34 sa odsek 1 mení takto:

   a) V písmene a) bode ii) sa prvá zarážka nahrádza takto:

      „– 42 dní pred odchodom v prípade hydiny na reprodukciu a úžitkovej hydiny na produkciu mäsa, konzumných vajec alebo iných produktov,“.

   b) Písmeno e) sa nahrádza takto:

      „e) dohľadom stanoveným v článku 3 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/689 sa nezistil žiadny potvrdený prípad infekcie nízkopatogénnymi vírusmi aviárnej influenzy v kŕdli pôvodu zvierat počas posledných 21 dní pred odchodom;“.

2. Článok 37 sa nahrádza takto:

„*Článok 37*

Výnimka pri premiestňovaní menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce

1. Odchylne od požiadaviek stanovených v článkoch 34, 35 a 36 môžu prevádzkovatelia premiestňovať menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce do iného členského štátu, ak sú splnené tieto požiadavky:

a) zvieratá pochádzajú z kŕdľov, ktoré mali nepretržitý pobyt v jedinom registrovanom zariadení od vyliahnutia alebo prinajmenšom 21 dní pred odchodom;

b) zvieratá pochádzajú z kŕdľov, ktoré nevykazujú žiadne klinické príznaky chorôb zo zoznamu relevantných pre daný druh ani nevzbudzujú podozrenie na ne;

c) dohľadom stanoveným v článku 3 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/689 sa nezistil žiadny potvrdený prípad infekcie nízkopatogénnymi vírusmi aviárnej influenzy v kŕdli pôvodu zvierat počas posledných 21 dní pred odchodom;

d) zvieratá neboli v priebehu posledných 21 dní pred odchodom v kontakte s novoprijatou hydinou alebo s vtákmi s nižším zdravotným štatútom;

e) v prípade kačíc a husí, okrem tých, ktoré sú určené na zabitie, zvieratá podstúpili test na vysokopatogénnu aviárnu influenzu podľa prílohy IV s negatívnymi výsledkami;

f) zvieratá podstúpili testy na infekciu spôsobenú *Salmonella Pullorum*, *S*. Gallinarum a *S. arizonae* a na aviárnu mykoplazmózu (*Mycoplasma gallisepticum* a *M. meleagridis*) v súlade s prílohou V s negatívnymi výsledkami;

g) príslušné požiadavky týkajúce sa vakcinácie stanovené v článku 41 a 42 v súvislosti so špecifickou kategóriou hydiny.

([6]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/689 zo 17. decembra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá dohľadu, eradikačných programov a štatútu bez výskytu choroby pre určité choroby zo zoznamu a objavujúce sa choroby (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 211).

2. V prípade jednodňových kurčiat vyliahnutých z násadových vajec, ktoré vstúpili do Únie z tretej krajiny alebo jej územia alebo pásma musí príslušný orgán členského štátu pôvodu uvedených jednodňových kurčiat informovať príslušný orgán členského štátu plánovaného určenia, že násadové vajcia vstúpili do Únie z tretej krajiny.“

3. V článku 43 sa dopĺňa tento odsek 4:

„4. V prípade držaných kopytníkov určených na zabitie, okrem oviec a kôz, ktoré nie sú individuálne identifikované v súlade s článkom 45 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035, sa zhromažďovanie zvierat z viac ako jedného zariadenia na obdobie menej ako 20 dní po odchode zo zariadenia pôvodu považuje za zhromažďovanie.“

4. V článku 53 sa dopĺňa toto písmeno:

„c) zvieratá, ktoré sa zhromažďujú po odchode z ich zariadenia pôvodu, sa zhromažďujú v zhromažďovacích strediskách pre psov, mačky a fretky, ktoré sú schválené v súlade s článkom 10 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/2035.“

5. Článok 68 sa nahrádza takto:

„Článok 68

Špecifické požiadavky na premiestňovanie poštových holubov na športové podujatia v inom členskom štáte

Prevádzkovatelia premiestňujú poštové holuby na športové podujatia v inom členskom štáte len vtedy, ak dané zvieratá spĺňajú podmienky uvedené v článku 59, okrem doby pobytu stanovenej v článku 59 ods. 1 písm. a).“

6. V článku 71 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Prevádzkovatelia premiestňujú vtáky chované v zajatí okrem poštových holubov na športové podujatia, včely medonosné, čmele okrem čmeľov zo schválených zariadení na produkciu izolovaných od okolitého prostredia, primáty, psy, mačky, fretky alebo iné mäsožravce do iného členského štátu len v prípade, ak ich sprevádza certifikát zdravia zvierat, ktorý vydal príslušný orgán členského štátu pôvodu.“

7. Článok 81 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Certifikát zdravia zvierat pre vtáky chované v zajatí, okrem vtákov chovaných v zajatí uvedených v odseku 2, ktorý vydáva príslušný orgán členského štátu pôvodu v súlade s článkom 71 ods. 1, musí obsahovať všeobecné informácie stanovené v časti 1 bode 1 prílohy VIII a potvrdenie o splnení požiadaviek stanovených v článku 59, a ak je to uplatniteľné na špecifickú kategóriu vtákov, požiadaviek v článkoch 61 a 62.“

b) Odsek 3 sa vypúšťa.

8. Článok 101 sa mení takto:

a) V odseku 4 písm. c) sa úvodná veta nahrádza takto:

„c) zvieratá druhov zo zoznamu pre príslušné choroby, pochádzajú z biotopu, v ktorom nebola podaná správa o týchto chorobách a infekciách počas stanovených lehôt:“.

b) V odseku 5 sa úvodná veta nahrádza takto:

„5. Odchylne od odseku 4 písm. d) tohto článku môže príslušný orgán členského štátu pôvodu povoliť premiestňovanie voľne žijúcich suchozemských zvierat patriacich do čeľadí *Antilocapridae*, *Bovidae*, *Camelidae*, *Cervidae*, *Giraffidae*, *Moschidae* alebo *Tragulidae* pochádzajúcich z biotopu, ktorý nespĺňa prinajmenšom jednu z požiadaviek týkajúcich sa infekcie vírusom katarálnej horúčky oviec (sérotyp 1 – 24) stanovených v časti II kapitole 2 oddiele 1 bodoch 1 až 3 prílohy V k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/689, do iného členského štátu alebo jeho pásma:“.

Článok 2

Príloha II delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/688 sa opravuje v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. júla 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Príloha II k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/688 sa opravuje takto:

1. Časť 1 sa opravuje takto:

   a) V bode 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

      „a) prvky uvedené v bode 1 písm. a), b) a c), ktoré sú časťou programu dohľadu pred premiestňovaním uvedeným v odseku 1, sa vykonávali v zariadení uvedenom v bode 1 aspoň 24 mesiacov a počas tohto obdobia nebola pri kozách držaných v danom zariadení podaná správa o infekcii spôsobenej *Mycobacterium tuberculosis* komplex (*M. bovis, M. caprae* a *M. tuberculosis*);“.

   b) Bod 3 sa nahrádza takto:

      „3. Ak bola podaná správa o infekcii spôsobenej *Mycobacterium tuberculosis* komplex (*M. bovis, M. caprae* a *M. tuberculosis*) pri kozách držaných v zariadení uvedenom v bode 1, takéto zvieratá sa môžu premiestňovať do iného členského štátu len v prípade, keď boli s negatívnymi výsledkami testované všetky kozy staršie ako 6 týždňov držané v danom zariadení. Tieto testy sa musia vykonať na kozách alebo na vzorkách odobratých z kôz najskôr 42 dní po odstránení posledného potvrdeného prípadu a posledného zvieraťa, ktoré bolo prostredníctvom diagnostickej metódy testované s pozitívnym výsledkom.“

2. V časti 2 sa bod 3 nahrádza takto:

   „3. Ak bola podaná správa o infekcii spôsobenej *Mycobacterium tuberculosis* komplex (*M. bovis, M. caprae* a *M. tuberculosis*) pri ťavovitých držaných v zariadení uvedenom v bode 1, takéto zvieratá sa môžu premiestňovať do iného členského štátu len v prípade, keď boli s negatívnymi výsledkami testované všetky ťavovité staršie ako 6 týždňov držané v danom zariadení. Tieto testy sa musia vykonať na ťavovitých alebo na vzorkách odobratých z ťavovitých najskôr 42 dní po odstránení posledného potvrdeného prípadu a posledného zvieraťa, ktoré bolo prostredníctvom diagnostickej metódy testované s pozitívnym výsledkom.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1707

z 22. septembra 2021,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o stanovenie reprezentatívnych cien v sektoroch hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([1]), a najmä na jeho článok 183 písm. b),

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar vznikajúci spracovaním poľnohospodárskych výrobkov, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 ([2]), a najmä na jeho článok 5 ods. 6 písm. a),

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95 ([3]) sa stanovili pravidlá uplatňovania systému dodatkových dovozných ciel a reprezentatívne ceny v sektoroch hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín.

(2) Z pravidelnej kontroly údajov, z ktorých sa vychádza pri stanovovaní reprezentatívnych cien výrobkov v sektoroch hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín, vyplýva, že reprezentatívne ceny pre dovoz niektorých výrobkov treba zmeniť a zohľadniť pritom rozdiely v cenách v závislosti od pôvodu.

(3) Nariadenie (ES) č. 1484/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(4) Treba zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, a preto by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

([1]) Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.
([2]) Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 1.
([3]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1484/95 z 28. júna 1995, stanovujúce podrobné pravidlá na zavedenie systému dodatkových dovozných ciel a stanovenie reprezentatívnych cien v sektoroch hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa ruší nariadenie č. 163/67/EHS (Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2021

Za Komisiu
v mene predsedníčky
Wolfgang BURTSCHER
generálny riaditeľ
Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

PRÍLOHA

„*PRÍLOHA I*

Číselný znak KN	Opis tovaru	Reprezentatívna cena (v EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 (v EUR/100 kg)	Pôvod (1)
0207 14 10	Mrazené vykostené kusy z hydiny druhu *Gallus domesticus*	196,7	32	BR

(1) Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7).“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1708

z 23. septembra 2021,

ktorým sa k rybolovným kvótam na rok 2021 pridávajú určité množstvá zadržané v roku 2020 podľa článku 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 847/96 zo 6. mája 1996, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok ([1]), a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

(1) Podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96 môžu členské štáty do 31. októbra roku, v ktorom sa uplatňuje rybolovná kvóta, ktorá im bola pridelená, požiadať Komisiu o zadržanie maximálne 10 % z uvedenej kvóty s cieľom previesť ju do nasledujúceho roka.

(2) Nariadeniami Rady (EÚ) 2018/2025 ([2]), (EÚ) 2019/1838 ([3]), (EÚ) 2019/2236 ([4]) a (EÚ) 2020/123 ([5]) sa stanovujú rybolovné kvóty pre určité populácie na rok 2020 a vymedzuje sa, na ktoré populácie sa môžu vzťahovať opatrenia stanovené v nariadení (ES) č. 847/96.

(3) Nariadeniami Rady (EÚ) 2020/1579 ([6]), (EÚ) 2021/90 ([7]), (EÚ) 2021/91 ([8]) a (EÚ) 2021/92 ([9]) sa stanovujú rybolovné kvóty pre určité populácie na rok 2021.

(4) Určité členské štáty pred 31. októbrom 2020 požiadali podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96, aby sa časť ich kvót na rok 2020 pre populácie uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu zadržala a previedla do nasledujúceho roka. V rozsahu obmedzení uvedených v danom nariadení by sa zadržané množstvá mali pripočítať ku kvótam na rok 2021.

(5) Na účely tohto flexibilného vykonávania sa overila a zohľadnila oprávnenosť prevodov požadovaných populácií a stav využívania týchto populácií. V prípade týchto populácií sa preto môže zadržaná kvóta previesť z roku 2020 do roku 2021 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 847/96.

([1]) Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3.

([2]) Nariadenie Rady (EÚ) 2018/2025 zo 17. decembra 2018, ktorým sa na roky 2019 a 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 325, 20.12.2018, s. 7).

([3]) Nariadenie Rady (EÚ) 2019/1838 z 30. októbra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/124, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách (Ú. v. EÚ L 281, 31.10.2019, s. 1).

([4]) Nariadenie Rady (EÚ) 2019/2236 zo 16. decembra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 336, 30.12.2019, s. 14).

([5]) Nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 z 27. januára 2020, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2020, s. 1).

([6]) Nariadenie Rady (EÚ) 2020/1579 z 29. októbra 2020, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách (Ú. v. EÚ L 362, 30.10.2020, s. 3).

([7]) Nariadenie Rady (EÚ) 2021/90 z 28. januára 2021, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 1).

([8]) Nariadenie Rady (EÚ) 2021/91 z 28. januára 2021, ktorým sa na roky 2021 a 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 20).

([9]) Nariadenie Rady (EÚ) 2021/92 z 28. januára 2021, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 31).

(6) V snahe zabrániť nadmernej flexibilite, ktorá by oslabila zásadu rozumného a zodpovedného využívania živých morských biologických zdrojov, bránila dosahovaniu cieľov spoločnej rybárskej politiky a zhoršila biologický stav populácií, sa v prípade populácií uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu vylučuje medziročná flexibilita stanovená v článku 15 ods. 9 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 ([10]).

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rybolovné kvóty stanovené na rok 2021 v nariadeniach (EÚ) 2020/1579, (EÚ) 2021/90, (EÚ) 2021/91 a (EÚ) 2021/92 sa zvyšujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

([10]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

PRÍLOHA

Kód krajiny	Kód populácie	Druh	Názov zóny	**Konečná kvóta 2020** [1] **(v tonách)**	Výlov v roku 2020 (v tonách)	**Výlov za osobitných podmienok** [2] **v roku 2020 (v tonách)**	% konečnej kvóty	Prevedené množstvo (v tonách)
BE	ANF/*8ABDE	Čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre ANF/07.)	360,128	82,820	0	23	36,013
BE	ANF/07.	Čert európsky	7	2 761,522	1 111,675	82,820	43,25	276,152
BE	HAD/*2AC4.	Treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a (osobitná podmienka pre HAD/5BC6A.)	0,445	0	0	0	0,045
BE	HAD/07A.	Treska jednoškvrnná	7a	56,447	3,619	0	6,41	5,645
BE	HAD/2AC4.	Treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a	236,000	40,005	0	16,95	23,600
BE	HAD/6B1214.	Treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 6b, 12 a 14	28,501	0	0	0	2,850
BE	HAD/7X7A34.	Treska jednoškvrnná	7b-k, 8, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	127,830	107,184	0	83,85	12,783
BE	HER/*04B.	sleď atlantický	4b (osobitná podmienka pre HER/4CXB7D)	4 803,427	10,906	0	0,23	480,343
BE	HER/*25B-F	sleď atlantický	zóny 2, 5b severne od 62° s. z. š. (vody Faerských ostrovov) (osobitná podmienka pre HER/1/2-)	2,200	0	0	0	0,220
BE	HER/4CXB7D	sleď atlantický	4c, 7d okrem populácie v Blackwater	133,811	104,389	10,906	86,16	13,381
BE	HKE/*03A.	merlúza európska	3a (osobitná podmienka pre HKE/2AC4-C)	6,310	0	0	0	0,631
BE	HKE/*57-14	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre HKE/8ABDE.)	4,544	0	0	0	0,454
BE	HKE/*8ABDE	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre HKE/571214)	85,327	0	0	0	8,533
BE	HKE/2AC4-C	merlúza európska	vody Únie zón 2a a 4	63,674	25,622	0	40,24	6,367
BE	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	646,932	41,880	0	6,47	64,693
BE	HKE/8ABDE.	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e	21,412	14,503	0	67,73	2,141
BE	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	4,076	0,055	0	1,35	0,408
BE	LEZ/2AC4-C	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie zón 2a a 4	9,992	0,859	0	8,60	0,999

BE	MAC/*02AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	83,700	0	0	0	8,370
BE	MAC/*FRO1	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	85,800	0	0	0	8,580
BE	MAC/2A34.	makrela atlantická	3a a 4; vody Únie zón 2a, 3b, 3c a poddivízií 22-32	89,447	73,868	0	82,58	8,945
BE	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	56,163	48,879	0	87,03	5,616
BE	NEP/07.	homár štíhly	7	3,468	2,795	0	80,59	0,347
BE	NEP/2AC4-C	homár štíhly	vody Únie zón 2a a 4	1 517,321	674,836	0	44,48	151,732
BE	NEP/8ABDE.	homár štíhly	8a, 8b, 8d a 8e	1,155	0	0	0	0,116
BE	PLE/07A.	platesa veľká	7a	184,890	84,258	0	45,57	18,489
BE	PLE/2A3AX4	platesa veľká	4; vody Únie zóny 2a; časť zóny 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	6 183,279	2 569,217	0	41,55	618,328
BE	POK/2C3A4	treska tmavá	3a a 4; vody Únie zóny 2a	8,581	4,612	0	53,75	0,858
BE	SOL/07E.	solea európska	7e	69,421	58,017	0	83,57	6,942
BE	SOL/24-C.	solea európska	vody Únie zón 2a a 4	1 570,085	240,245	0	15,30	157,009
BE	SOL/7FG.	solea európska	7f a 7g	1 183,919	1 121,309	0	94,71	62,610
BE	SOL/8AB.	solea európska	8a a 8b	330,680	299,178	0	90,47	31,502
BE	WHG/2AC4.	treska merlang	4; vody Únie zóny 2a	235,871	211,374	0	89,61	23,587
BE	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	212,388	127,086	0	59,84	21,239
DE	ANF/*8ABDE	Čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre ANF/07.)	40,180	0	0	0	4,018
DE	ANF/07.	čert európsky	7	480,770	359,005	0	74,67	48,077
DE	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	126,201	0	0	0	12,620
DE	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	16,304	0	0	0	1,630
DE	HAD/*2AC4.	Treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a (osobitná podmienka pre HAD/5BC6A.)	0,547	0	0	0	0,055
DE	HAD/03 A.	Treska jednoškvrnná	3 a	121,727	12,558	0	10,32	12,173
DE	HAD/2AC4.	treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a	779,741	140,387	231,534	47,70	77,974

DE	HAD/5BC6A.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6a	3,466	0	0	0	0,347
DE	HAD/6B1214.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 6b, 12 a 14	31,239	0	0	0	3,124
DE	HAD/7X7A34.	treska jednoškvrnná	7b-k, 8, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	0,500	0,273	0	54,60	0,050
DE	HER/*04B.	sleď atlantický	4b (osobitná podmienka pre HER/4CXB7D)	356,955	175,000	0	49,03	35,696
DE	HER/*04-C.	sleď atlantický	vody Únie zóny 4 (osobitná podmienka pre HER/03A.)	94,144	0	0	0	9,414
DE	HER/*25B-F	sleď atlantický	zóny 2, 5b severne od 62° s. z. š. (vody Faerských ostrovov) (osobitná podmienka pre HER/1/2-)	450,412	26,838	0	5,96	45,041
DE	HER/03A.	sleď atlantický	3 a	165,834	155,239	0	93,61	10,595
DE	HER/03A-BC	sleď atlantický	3 a	56,666	0	0	0	5,667
DE	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	2 916,692	2 774,269	26,838	96,04	115,585
DE	HER/3D-R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	927,872	835,268	0	90,02	92,604
DE	HER/4CXB7D	sleď atlantický	4c, 7d okrem populácie v Blackwater	8 649,383	8 421,322	175,000	99,39	53,061
DE	HER/7G-K.	sleď atlantický	7g, 7h, 7j a 7k	31,457	0	0	0	3,146
DE	HKE/*03A.	merlúza európska	3a (osobitná podmienka pre HKE/2AC4-C)	29,680	3,291	0	11,09	2,968
DE	HKE/*8ABDE	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre HKE/571214)	0,020	0	0	0	0,002
DE	HKE/2AC4-C	merlúza európska	vody Únie zón 2a a 4	219,785	137,511	3,291	64,06	21,979
DE	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	16,314	14,691	0	90,05	1,623
DE	JAX/*07D.	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	7d (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	266,747	0	0	0	26,675
DE	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	8 633,716	944,627	94,980	12,04	863,372
DE	LEZ/07.	kalkany rodu Lepidorhombus	7	0,022	0	0	0	0,002
DE	LEZ/2AC4-C	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie zón 2a a 4	5,778	2,249	0	38,92	0,578
DE	MAC/*02AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	89,127	0	0	0	8,913

DE	MAC/*2AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	2 058,188	0	0	0	205,819
DE	MAC/*4A-EN	makrela atlantická	vody Únie zóny 2a; vody Únie a nórske vody zóny 4a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	14 979,951	14 800,004	0	98,80	179,947
DE	MAC/*8ABD.	makrela atlantická	8a, 8b a 8d (osobitná podmienka pre MAC/8C3411)	989,015	895,731	0	90,57	93,284
DE	MAC/*8C910	makrela atlantická	8c, 9 a 10 a vody Únie v oblasti CECAF 34.1.1 (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	6 268,850	0	0	0	626,885
DE	MAC/*FRO1	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	90,970	0	0	0	9,097
DE	MAC/*FRO2	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	2 104,887	168,707	0	8,02	210,489
DE	MAC/8C3411	makrela atlantická	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	989,468	0	895,731	90,53	93,737
DE	NEP/03A.	homár štíhly	3 a	31,466	17,345	0	55,12	3,147
DE	NEP/2AC4-C	homár štíhly	vody Únie zón 2a a 4	435,277	258,235	0	59,33	43,528
DE	OTH/*07D.	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae a tresky merlang	7d (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	15,793	0	0	0	1,579
DE	OTH/*2A-14	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang a makrely atlantickej	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	324,109	94,980	0	29,30	32,411
DE	PLE/03AN.	platesa veľká	Skagerrak	97,726	49,454	0	50,60	9,773
DE	PLE/03AS.	platesa veľká	Kattegat	12,875	1,947	0	15,12	1,288
DE	PLE/2A3AX4	platesa veľká	4; vody Únie zóny 2a; časť zóny 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	5 428,871	1 388,746	11,548	25,79	542,887
DE	PLE/3BCD-C	platesa veľká	vody Únie poddivízií 22-32	1 203,648	1 083,428	0	90,01	120,220
DE	PLE/7DE.	platesa veľká	7d a 7e	2,000	0,554	0	27,70	0,200
DE	POK/2C3A4	treska tmavá	3a a 4; vody Únie zóny 2a	8 055,142	6 878,514	0	85,39	805,514
DE	POK/56-14	treska tmavá	6; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 12 a 14	44,968	0	0	0	4,497
DE	SOL/24-C.	solea európska	vody Únie zón 2a a 4	1 293,792	915,597	0	70,77	129,379
DE	SOL/3ABC24	solea európska	3a; vody Únie poddivízií 22-24	26,311	23,752	0	90,27	2,559
DE	SPR/3BCD-C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	9 281,828	8 927,746	0	96,19	354,082

DE	WHB/*05-F.	treska belasá	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre WHB/1X14)	3 897,007	2 120,256	0	54,41	389,701
DE	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	45 723,053	39 111,854	2 120,256	90,18	4 490,943
DE	WHG/2AC4.	treska merlang	4; vody Únie zóny 2a	237,286	178,425	35,823	90,29	23,038
DE	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	8,000	0,544	0	6,80	0,800
DK	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	15,578	0	0	0	1,558
DK	HAD/03 A.	treska jednoškvrnná	3 a	1 945,122	307,499	0	15,81	194,512
DK	HAD/2AC4.	treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a	1 643,265	553,909	620,727	71,48	164,327
DK	HER/*04B.	sleď atlantický	4b (osobitná podmienka pre HER/4CXB7D)	449,264	0	0	0	44,926
DK	HER/*04-C.	sleď atlantický	vody Únie zóny 4 (osobitná podmienka pre HER/03A.)	5 851,356	4 750,019	0	81,18	585,136
DK	HER/*25B-F	sleď atlantický	zóny 2, 5b severne od 62° s. z. š. (vody Faerských ostrovov) (osobitná podmienka pre HER/1/2-)	2 823,962	0	0	0	282,396
DK	HER/03A-BC	sleď atlantický	3 a	6 324,353	913,891	0	14,45	632,435
DK	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	17 254,997	3 038,584	13 484,836	95,76	731,577
DK	HER/2A47DX	sleď atlantický	4, 7d a vody Únie zóny 2a	9 821,258	9 804,086	0	99,83	17,172
DK	HER/3D-R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	10 729,369	9 232,276	0	86,05	1 072,937
DK	HER/4CXB7D	sleď atlantický	4c, 7d okrem populácie v Blackwater	88,885	0	0	0	8,889
DK	HKE/*03A.	merlúza európska	3a (osobitná podmienka pre HKE/2AC4-C)	259,039	0	0	0	25,904
DK	HKE/03A.	merlúza európska	3 a	3 498,148	503,754	0	14,40	349,815
DK	HKE/2AC4-C	merlúza európska	vody Únie zón 2a a 4	2 590,431	861,680	0	33,26	259,043
DK	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	0,531	0,392	0	73,82	0,053
DK	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	8 682,447	5 544,006	101,936	65,03	868,245
DK	LEZ/2AC4-C	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie zón 2a a 4	54,038	24,999	0	46,26	5,404
DK	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	3 016,543	2 944,102	0	97,60	72,441

DK	NEP/03A.	homár štíhly	3 a	11 198,756	3 980,089	0	35,54	1 119,876
DK	NEP/2AC4-C	homár štíhly	vody Únie zón 2a a 4	1 532,548	200,439	0	13,08	153,255
DK	OTH/*2A-14	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang a makrely atlantickej	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	404,578	101,936	0	25,20	40,458
DK	PLE/03AN.	platesa veľká	Skagerrak	14 784,742	5 068,120	0	34,28	1 478,474
DK	PLE/03AS.	platesa veľká	Kattegat	1 183,195	261,547	0	22,11	118,320
DK	PLE/2A3AX4	platesa veľká	4; vody Únie zóny 2a; časť zóny 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	20 049,884	3 362,767	2 275,459	28,12	2 004,988
DK	PLE/3BCD-C	platesa veľká	vody Únie poddivízií 22-32	5 473,160	2 754,146	0	50,32	547,316
DK	POK/2C3A4	treska tmavá	3a a 4; vody Únie zóny 2a	4 400,658	3 790,835	0	86,14	440,066
DK	POK/56-14	treska tmavá	6; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 12 a 14	0,361	0	0	0	0,036
DK	SOL/24-C.	solea európska	vody Únie zón 2a a 4	723,091	122,816	0	16,98	72,309
DK	SOL/3ABC24	solea európska	3a; vody Únie poddivízií 22-24	484,418	312,721	0	64,56	48,442
DK	SPR/3BCD-C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	28 441,408	26 509,027	0	93,21	1 932,381
DK	WHB/*05-F.	treska belasá	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre WHB/1X14)	5 831,437	0	0	0	583,144
DK	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	63 233,761	58 126,115	10,827	91,94	5 096,819
DK	WHG/2AC4.	treska merlang	4; vody Únie zóny 2a	773,933	123,330	86,452	27,11	77,393
DK	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	2,210	2,171	0	98,24	0,039
EE	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	18,989	0	0	0	1,899
EE	HER/03D.RG	sleď atlantický	poddivízia 28.1	13 922,798	12 230,565	0	87,85	1 392,280
EE	HER/3D-R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	19 057,889	16 377,400	0	85,94	1 905,789
EE	SPR/3BCD-C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	25 510,718	24 309,731	0	95,29	1 200,987
ES	ANE/08.	sardela európska	8	28 447,871	25 558,959	0	89,84	2 844,787
ES	ANF/*8ABDE	čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre ANF/07.)	143,074	0	0	0	14,307
ES	ANF/07.	čert európsky	7	3 035,909	2 864,065	0	94,34	171,844

ES	ANF/8ABDE.	čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e	1 383,530	744,639	0	53,82	138,353
ES	ANF/8C3411	čert európsky	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	3 681,024	886,073	0	24,07	368,102
ES	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	397,670	271,634	0	68,31	39,767
ES	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	109,700	25,406	0	23,16	10,970
ES	HER/*25B-F	sleď atlantický	zóny 2, 5b severne od 62° s. z. š. (vody Faerských ostrovov) (osobitná podmienka pre HER/1/2-)	8,550	0	0	0	0,855
ES	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	41,654	0	0	0	4,165
ES	HKE/*57-14	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre HKE/8ABDE.)	4 670,694	0	0	0	467,069
ES	HKE/*8ABDE	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre HKE/571214)	3 424,552	0	0	0	342,455
ES	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	21 873,305	16 355,164	0	74,77	2 187,331
ES	HKE/8ABDE.	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e	14 757,734	8 086,758	0	54,80	1 475,773
ES	HKE/8C3411	merlúza európska	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	6 900,174	6 552,227	0	94,96	347,947
ES	JAX/*08C.	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	8c (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	12 038,172	9 912,610	0	82,34	1 203,817
ES	JAX/*08C2	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	8c (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	6 593,145	0	0	0	659,315
ES	JAX/*09.	stavridy	9 (osobitná podmienka pre JAX/08C.)	1 178,295	0	0	0	117,830
ES	JAX/08C.	stavridy	8c	12 686,421	11 417,780	0	90,00	1 268,641
ES	JAX/09.	stavridy	9	41 818,039	17 203,046	9 912,610	64,84	4 181,804
ES	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	7 295,096	1 128,397	244,697	18,82	729,510
ES	LEZ/*8ABDE	kalkany rodu Lepidorhombus	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre LEZ/07.)	2 172,525	0	0	0	217,253
ES	LEZ/07.	kalkany rodu Lepidorhombus	7	5 913,176	2 281,804	0	38,59	591,318
ES	LEZ/56-14	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; 6; medzinárodné vody zón 12 a 14	750,461	413,311	0	55,07	75,046

ES	LEZ/8ABDE.	kalkany rodu Lepidorhombus	8a, 8b, 8d a 8e	941,107	719,935	0	76,50	94,111
ES	LEZ/8C3411	kalkany rodu Lepidorhombus	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	2 312,295	869,491	0	37,60	231,230
ES	MAC/*08B.	makrela atlantická	8b (osobitná podmienka pre MAC/8C3411)	3 150,964	0	0	0	315,096
ES	MAC/*8ABD.	makrela atlantická	8a, 8b a 8d (osobitná podmienka pre MAC/8C3411)	9 379,337	0	0	0	937,934
ES	MAC/*8C910	makrela atlantická	8c, 9 a 10 a vody Únie v oblasti CECAF 34.1.1 (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	3 582,398	1 181,183	0	32,97	358,240
ES	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	3 025,000	1 843,816	1 181,183	100,00	0,001
ES	MAC/8C3411	makrela atlantická	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	34 674,050	31 092,921	0	89,67	3 467,405
ES	NEP/*07U16	homár štíhly	funkčná jednotka 16 podoblasti ICES 7 (osobitná podmienka pre NEP/07.)	667,009	64,385	0	9,65	66,701
ES	NEP/07.	homár štíhly	7	1 021,656	31,623	64,385	9,40	102,166
ES	NEP/5BC6.	homár štíhly	6; vody Únie a medzinárodné vody zóny 5b	60,200	0	0	0	6,020
ES	NEP/8ABDE.	homár štíhly	8a, 8b, 8d a 8e	146,165	0,050	0	0,03	14,617
ES	OTH/*08C2	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae a tresky merlang	8c (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	324,270	0	0	0	32,427
ES	OTH/*2A-14	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang a makrely atlantickej	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	430,740	244,697	0	56,81	43,074
ES	SOL/7FG.	solea európska	7f a 7g	1,050	0,450	0	42,86	0,105
ES	SOL/8AB.	solea európska	8a a 8b	8,000	7,200	0	90,00	0,800
ES	WHB/*05-F.	treska belasá	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre WHB/1X14)	2 178,066	0	0	0	217,807
ES	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	3 239,633	623,980	0	19,26	323,963
ES	WHB/8C3411	treska belasá	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	39 857,581	22 147,942	0	55,57	3 985,758
ES	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	7,500	4,286	0	57,15	0,750
FI	HER/3D-R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	34 415,928	31 886,256	0	92,65	2 529,672
FI	SPR/3BCD-C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	12 898,607	12 498,052	0	96,89	400,555
FR	ANE/08.	sardela európska	8	2 698,597	40,836	0	1,51	269,860

FR	ANF/*8ABDE	čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre ANF/07.)	2 310,961	0	0	0	231,096
FR	ANF/07.	čert európsky	7	21 281,821	12 094,559	0	56,83	2 128,182
FR	ANF/8ABDE.	čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e	8 561,348	3 202,831	0	37,41	856,135
FR	ANF/8C3411	čert európsky	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	58,889	18,538	0	31,48	5,889
FR	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	9 073,670	1 566,233	0	17,26	907,367
FR	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	341,134	136,515	0	40,02	34,113
FR	HAD/*2AC4.	treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a (osobitná podmienka pre HAD/5BC6A.)	23,957	0	0	0	2,396
FR	HAD/07A.	treska jednoškvrnná	7a	257,119	0	0	0	25,712
FR	HAD/2AC4.	treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a	1 608,101	146,249	0	9,09	160,810
FR	HAD/5BC6A.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6a	231,995	87,114	0	37,55	23,200
FR	HAD/6B1214.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 6b, 12 a 14	1 267,794	2,446	0	0,19	126,779
FR	HAD/7X7A34.	treska jednoškvrnná	7b-k, 8, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	7 537,862	3 840,932	0	50,96	753,786
FR	HER/*04B.	sleď atlantický	4b (osobitná podmienka pre HER/4CXB7D)	5 743,000	0	0	0	574,300
FR	HER/*25B-F	sleď atlantický	zóny 2, 5b severne od 62° s. z. š. (vody Faerských ostrovov) (osobitná podmienka pre HER/1/2-)	103,590	0	0	0	10,359
FR	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	1,002	0	0	0	0,100
FR	HER/2A47DX	sleď atlantický	4, 7d a vody Únie zóny 2a	51,043	0	0	0	5,104
FR	HER/4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny 4 severne od 53° 30′ s. z. š.	13 846,976	12 780,213	0	92,30	1 066,763
FR	HER/4CXB7D	sleď atlantický	4c, 7d okrem populácie v Blackwater	7 687,481	6 973,537	0	90,71	713,944
FR	HER/7G-K.	sleď atlantický	7g, 7h, 7j a 7k	90,103	0,011	0	0,01	9,010
FR	HKE/*03A.	merlúza európska	3a (osobitná podmienka pre HKE/2AC4-C)	57,313	0	0	0	5,731
FR	HKE/*57-14	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre HKE/8ABDE.)	7 288,111	0	0	0	728,811
FR	HKE/*8ABDE	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre HKE/571214)	3 424,570	0	0	0	342,457

FR	HKE/2AC4-C	merlúza európska	vody Únie zón 2a a 4	1 381,635	1 305,008	0	94,45	76,627
FR	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	31 919,526	16 998,116	0	53,25	3 191,953
FR	HKE/8ABDE.	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e	33 098,312	11 649,236	0	35,20	3 309,831
FR	HKE/8C3411	merlúza európska	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	195,311	49,247	0	25,21	19,531
FR	JAX/*07D.	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	7d (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	162,514	85,828	0	52,81	16,251
FR	JAX/*08C2	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	8c (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	2 427,258	0	0	0	242,726
FR	JAX/08C.	stavridy	8c	206,015	0,411	0	0,20	20,602
FR	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	4 985,542	2 884,95	85,828	59,59	498,554
FR	LEZ/*2AC4C	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie zón 2a a 4 (osobitná podmienka pre LEZ/56-14)	143,565	6,138	0	4,28	14,357
FR	LEZ/*8ABDE	kalkany rodu Lepidorhombus	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre LEZ/07.)	2 633,577	462,501	0	17,56	263,358
FR	LEZ/07.	kalkany rodu Lepidorhombus	7	7 545,798	3 362,219	462,501	50,69	754,580
FR	LEZ/2AC4-C	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie zón 2a a 4	104,020	76,264	0	73,32	10,402
FR	LEZ/56-14	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; 6; medzinárodné vody zón 12 a 14	2 897,750	162,131	6,138	5,81	289,775
FR	LEZ/8ABDE.	kalkany rodu Lepidorhombus	8a, 8b, 8d a 8e	1 040,159	743,509	0	71,48	104,016
FR	LEZ/8C3411	kalkany rodu Lepidorhombus	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	98,500	0,975	0	0,99	9,850
FR	MAC/*02AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	267,481	0	0	0	26,748
FR	MAC/*08B.	makrela atlantická	8b (osobitná podmienka pre MAC/8C3411)	20,593	0	0	0	2,059
FR	MAC/*2AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	1 370,644	0	0	0	137,064
FR	MAC/*3A4BC	makrela atlantická	3a a 4bc (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	568,702	0	0	0	56,870
FR	MAC/*4A-EN	makrela atlantická	vody Únie zóny 2a; vody Únie a nórske vody zóny 4a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	10 197,197	7 023,249	0	68,87	1 019,720
FR	MAC/*8ABD.	makrela atlantická	8a, 8b a 8d (osobitná podmienka pre MAC/8C3411)	2,159	0	0	0	0,216

FR	MAC/*8C910	makrela atlantická	8c, 9 a 10 a vody Únie v oblasti CECAF 34.1.1 (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	4 179,600	0	0	0	417,960
FR	MAC/*FRO1	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	272,828	0	0	0	27,283
FR	MAC/*FRO2	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	1 403,628	0	0	0	140,363
FR	MAC/2A34.	makrela atlantická	3a a 4; vody Únie zón 2a, 3b, 3c a poddivízií 22-32	1 958,917	1 847,787	0	94,33	111,130
FR	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	20 615,226	11 484,042	7 023,249	89,77	2 061,523
FR	MAC/8C3411	makrela atlantická	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	188,621	122,5	0	64,95	18,862
FR	NEP/*07U16	homár štíhly	funkčná jednotka 16 podoblasti ICES 7 (osobitná podmienka pre NEP/07.)	157,686	0	0	0	15,769
FR	NEP/07.	homár štíhly	7	4 647,529	127,635	0	2,75	464,753
FR	NEP/2AC4-C	homár štíhly	vody Únie zón 2a a 4	79,028	17,440	0	22,07	7,903
FR	NEP/5BC6.	homár štíhly	6; vody Únie a medzinárodné vody zóny 5b	142,328	0	0	0	14,233
FR	NEP/8ABDE.	homár štíhly	8a, 8b, 8d a 8e	4 166,955	2 307,013	0	55,36	416,696
FR	OTH/*07D.	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae a tresky merlang	7d (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	8,130	0	0	0	0,813
FR	OTH/*08C2	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae a tresky merlang	8c (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	122,353	0	0	0	12,235
FR	OTH/*2A-14	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang a makrely atlantickej	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14 (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	173,537	0	0	0	17,354
FR	PLE/07A.	platesa veľká	7a	56,013	0	0	0	5,601
FR	PLE/2A3AX4	platesa veľká	4; vody Únie zóny 2a; časť zóny 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	1 155,441	24,844	0	2,15	115,544
FR	PLE/7DE.	platesa veľká	7d a 7e	5 553,886	1 063,11	0	19,14	555,389
FR	POK/2C3A4	treska tmavá	3a a 4; vody Únie zóny 2a	19 734,340	9 782,782	0	49,57	1 973,434
FR	POK/56-14	treska tmavá	6; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 12 a 14	3 860,742	1 283,35	0	33,24	386,074
FR	SOL/07E.	solea európska	7e	458,741	194,394	0	42,38	45,874
FR	SOL/24-C.	solea európska	vody Únie zón 2a a 4	343,724	36,836	0	10,72	34,372

FR	SOL/7FG.	solea európska	7f a 7g	63,729	43,565	0	68,36	6,373
FR	SOL/8AB.	solea európska	8a a 8b	3 752,751	2 901,092	0	77,31	375,275
FR	WHB/*05-F.	treska belasá	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre WHB/1X14)	3 661,363	495	0	13,52	366,136
FR	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	13 862,406	11 757,603	495,000	88,39	1 386,241
FR	WHG/2AC4.	treska merlang	4; vody Únie zóny 2a	2 131,637	677,414	0	31,78	213,164
FR	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	7 512,895	3 977,612	0	52,94	751,290
IE	ANF/07.	čert európsky	7	4 268,700	3 749,680	0	87,84	426,870
IE	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	34,634	0	0	0	3,463
IE	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	0,011	0	0	0	0,001
IE	HAD/07A.	treska jednoškvrnná	7a	1 541,462	759,029	0	49,24	154,146
IE	HAD/5BC6A.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6a	676,517	440,958	0	65,18	67,652
IE	HAD/6B1214.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 6b, 12 a 14	966,844	679,481	0	70,28	96,684
IE	HAD/7X7A34.	treska jednoškvrnná	7b-k, 8, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	2 918,358	2 651,852	0	90,87	266,506
IE	HER/07A/MM	sleď atlantický	7a	2 351,965	1 933,970	0	82,23	235,197
IE	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	2 998,687	2 703,594	0	90,16	295,093
IE	HER/4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny 4 severne od 53° 30′ s. z. š.	257,429	234,576	0	91,12	22,853
IE	HER/7G-K.	sleď atlantický	7g, 7h, 7j a 7k	750,000	136,828	0	18,24	75,000
IE	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	3 995,112	3 594,334	0,207	89,97	399,511
IE	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	20 555,568	17 357,985	0	84,44	2 055,557
IE	LEZ/07.	kalkany rodu Lepidorhombus	7	3 415,371	1 861,256	0	54,50	341,537
IE	LEZ/56-14	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; 6; medzinárodné vody zón 12 a 14	950,054	716,278	0	75,39	95,005
IE	MAC/*2AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	6 863,698	0	0	0	686,370

IE	MAC/*4A-EN	makrela atlantická	vody Únie zóny 2a; vody Únie a nórske vody zóny 4a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	50 633,347	15 453,633	0	30,52	5 063,335
IE	MAC/*FRO2	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	7 017,736	0	0	0	701,774
IE	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	76 657,050	59 019,562	15 453,633	97,15	2 183,855
IE	NEP/*07U16	homár štíhly	funkčná jednotka 16 podoblasti ICES 7 (osobitná podmienka pre NEP/07.)	1 590,483	1 433,368	0	90,12	157,115
IE	NEP/07.	homár štíhly	7	7 166,915	4 085,628	1 433,368	77,01	716,692
IE	NEP/5BC6.	homár štíhly	6; vody Únie a medzinárodné vody zóny 5b	237,287	147,202	0	62,04	23,729
IE	PLE/07A.	platesa veľká	7a	1 588,546	177,225	0	11,16	158,855
IE	POK/56-14	treska tmavá	6; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 12 a 14	435,457	125,263	0	28,77	43,546
IE	SOL/7FG.	solea európska	7f a 7g	58,728	50,837	0	86,56	5,873
IE	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	43 029,787	39 180,089	0	91,05	3 849,698
IE	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	3 883,173	2 657,978	0	68,45	388,317
LT	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	749,069	4,153	0	0,55	74,907
NL	ANF/*8ABDE.	čert európsky	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre ANF/07.)	46,591	0	0	0	4,659
NL	ANF/07.	čert európsky	7	37,230	4,652	0	12,50	3,723
NL	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	7,700	0	0	0	0,770
NL	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	1,426	0,204	0	14,31	0,143
NL	HAD/03 A.	treska jednoškvrnná	3 a	3,009	0,824	0	27,38	0,301
NL	HAD/2AC4.	treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a	260,505	90,727	127,330	83,71	26,051
NL	HAD/5BC6A.	treska jednoškvrnná	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6a	25,426	23,377	0	91,94	2,049
NL	HAD/7X7A34.	treska jednoškvrnná	7b-k, 8, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	62,996	42,392	0	67,29	6,300
NL	HER/*04B.	sleď atlantický	4b (osobitná podmienka pre HER/4CXB7D)	10 081,411	6 447,295	0	63,95	1 008,141

NL	HER/*25B-F	sleď atlantický	zóny 2, 5b severne od 62° s. z. š. (vody Faerských ostrovov) (osobitná podmienka pre HER/1/2-)	940,200	446,187	0	47,46	94,020
NL	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	5 510,587	1 562,146	3 398,030	90,01	550,411
NL	HER/2A47DX	sleď atlantický	4, 7d a vody Únie zóny 2a	92,218	92,126	0	99,90	0,092
NL	HER/7G-K.	sleď atlantický	7g, 7h, 7j a 7k	75,435	0,154	0	0,20	7,544
NL	HKE/*03A.	merlúza európska	3a (osobitná podmienka pre HKE/2AC4-C)	14,760	12,920	0	87,53	1,476
NL	HKE/*8ABDE.	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e (osobitná podmienka pre HKE/571214)	43,094	0	0	0	4,309
NL	HKE/2AC4-C	merlúza európska	vody Únie zón 2a a 4	136,351	38,200	12,920	37,49	13,635
NL	HKE/571214	merlúza európska	6 a 7; vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	346,132	134,032	0	38,72	34,613
NL	HKE/8ABDE.	merlúza európska	8a, 8b, 8d a 8e	43,023	0	0	0	4,302
NL	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	21 318,126	14 065,356	2 336,907	76,94	2 131,813
NL	LEZ/07.	kalkany rodu Lepidorhombus	7	0,457	0,390	0	85,34	0,046
NL	LEZ/2AC4-C	kalkany rodu Lepidorhombus	vody Únie zón 2a a 4	69,335	1,726	0	2,49	6,934
NL	MAC/*02AN-	makrela atlantická	nórske vody zóny 2a (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	248,000	0	0	0	24,800
NL	MAC/*3A4BC	makrela atlantická	3a a 4bc (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	1 622,290	918,086	0	56,59	162,229
NL	MAC/*4A-EN	makrela atlantická	vody Únie zóny 2a; vody Únie a nórske vody zóny 4a (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	20 383,815	15 673,174	0	76,89	2 038,382
NL	MAC/*8C910	makrela atlantická	8c, 9 a 10 a vody Únie v oblasti CECAF 34.1.1 (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	5 756,725	0	0	0	575,673
NL	MAC/*FRO1	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2A34.)	254,000	0	0	0	25,400
NL	MAC/*FRO2	makrela atlantická	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre MAC/2CX14-)	2 841,000	0	0	0	284,100
NL	MAC/2A34.	makrela atlantická	3a a 4; vody Únie zón 2a, 3b, 3c a poddivízií 22-32	2 560,658	1 635,849	918,354	99,75	6,455
NL	MAC/2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	27 881,983	9 792,605	15 673,174	91,33	2 416,204

NL	NEP/07.	homár štíhly	7	2,510	0,003	0	0,12	0,251
NL	NEP/2AC4-C	homár štíhly	vody Únie zón 2a a 4	1 378,250	930,659	0	67,52	137,825
NL	OTH/*07D.	vedľajšie úlovky rýb čeľade Caproidae a tresky merlang	7d (osobitná podmienka pre JAX/2A-14)	63,353	0	0	0	6,335
NL	PLE/03AN.	platesa veľká	Skagerrak	2 515,299	2 111,838	0	83,96	251,530
NL	PLE/07A.	platesa veľká	7a	0,010	0	0	0	0,001
NL	PLE/2A3AX4	platesa veľká	4; vody Únie zóny 2a; časť zóny 3a, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	41 488,820	14 370,487	2 639,831	41,00	4 148,882
NL	PLE/7DE.	platesa veľká	7d a 7e	114,053	49,985	0	43,83	11,405
NL	POK/2C3A4	treska tmavá	3a a 4; vody Únie zóny 2a	237,735	180,532	0	75,94	23,774
NL	POK/56-14	treska tmavá	6; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 12 a 14	1,572	0,186	0	11,83	0,157
NL	SOL/24-C.	solea európska	vody Únie zón 2a a 4	13 929,930	6 706,835	0	48,15	1 392,993
NL	SOL/3ABC24	solea európska	3a; vody Únie poddivízií 22-24	52,000	44,489	0	85,56	5,200
NL	WHB/*05-F.	treska belasá	vody Faerských ostrovov (osobitná podmienka pre WHB/1X14)	5 658,807	0	0	0	565,881
NL	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	68 833,098	61 946,216	0	89,99	6 883,310
NL	WHG/2AC4.	treska merlang	4; vody Únie zóny 2a	993,017	770,641	9,125	78,52	99,302
NL	WHG/7X7A-C	treska merlang	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j a 7k	532,924	460,676	0	86,44	53,292
PL	BLI/5B67-	mieň modrý	vody Únie a medzinárodné vody zón 5b, 6 a 7	3,400	0	0	0	0,340
PL	GHL/2A-C46	halibut tmavý	vody Únie zón 2a a 4; vody Únie a medzinárodné vody zón 5b a 6	30,800	0	0	0	3,080
PL	HER/3D-R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	42 143,526	36 963,658	0	87,71	4 214,353
PL	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	2 819,600	989,350	25,000	35,97	281,960
PL	PLE/3BCD-C	platesa veľká	vody Únie poddivízií 22-32	902,639	369,699	0	40,96	90,264
PL	SPR/3BCD-C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	63 519,309	60 607,717	0	95,42	2 911,592
PL	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	51 681,791	45 341,264	1 224,384	90,10	5 116,143
PT	ANF/8C3411	čert európsky	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	743,369	739,131	0	99,43	4,238

PT	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	0,023	0	0	0	0,002
PT	JAX/08C.	stavridy	8c	347,500	89,574	0	25,78	34,750
PT	JAX/09.	stavridy	9	85 091,041	17 267,137	0	20,29	8 509,104
PT	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	0,248	0	0	0	0,025
PT	LEZ/8C3411	kalkany rodu Lepidorhombus	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	112,063	105,315	0	93,98	6,748
PT	MAC/8C3411	makrela atlantická	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	5 569,390	4 841,746	34,684	87,56	556,939
PT	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	1,286	0,214	0	16,64	0,129
PT	WHB/8C3411	treska belasá	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	9 950,263	2 687,716	0	27,01	995,026
SE	HAD/03 A.	treska jednoškvrnná	3 a	228,687	57,157	0	24,99	22,869
SE	HAD/2AC4.	treska jednoškvrnná	4; vody Únie zóny 2a	156,432	27,250	0,459	17,71	15,643
SE	HER/03A.	sleď atlantický	3 a	16 459,076	10 864,988	5 187,389	97,53	406,699
SE	HER/03A-BC	sleď atlantický	3 a	1 017,768	778,230	0	76,46	101,777
SE	HER/1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	3 272,520	223,483	2 946,903	96,88	102,134
SE	HER/2A47DX	sleď atlantický	4, 7d a vody Únie zóny 2a	69,708	54,962	0	78,85	6,971
SE	HER/3D-R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	48 739,637	44 099,887	0	90,48	4 639,750
SE	HER/4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny 4 severne od 53° 30′ s. z. š.	7 007,631	6 920,034	71,312	99,77	16,285
SE	HKE/03A.	merlúza európska	3 a	303,150	37,034	0	12,22	30,315
SE	JAX/2A-14	stavridy a súvisiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón 2a, 4a, 6, 7a-c,7e-k, 8a, 8b, 8d a 8e, vody Únie a v medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 12 a 14	162,366	1,647	0	1,01	16,237
SE	MAC/2A34.	makrela atlantická	3a a 4; vody Únie zón 2a, 3b, 3c a poddivízií 22-32	3 941,910	3 342,000	346,580	93,57	253,330
SE	NEP/03A.	homár štíhly	3 a	4 006,618	1 792,927	0	44,75	400,662
SE	PLE/03AN.	platesa veľká	Skagerrak	784,185	65,78	0	8,39	78,419
SE	PLE/03AS.	platesa veľká	Kattegat	132,838	17,475	0	13,16	13,284
SE	PLE/3BCD-C	platesa veľká	vody Únie poddivízií 22-32	398,173	19,024	0	4,78	39,817

SE	POK/2C3A4	treska tmavá	3a a 4; vody Únie zóny 2a	508,246	340,73	0	67,04	50,825
SE	SOL/3ABC24	solea európska	3a; vody Únie poddivízií 22-24	18,890	9,019	0	47,74	1,889
SE	SPR/3BCD-C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	44 396,305	41 863,569	0	94,30	2 532,736
SE	WHB/1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	85,868	79,339	0	92,40	6,529
SE	WHG/2AC4.	treska merlang	4; vody Únie zóny 2a	27,053	20,092	0	74,27	2,705

([1]) Kvóty, ktoré má členský štát k dispozícii podľa príslušných nariadení o rybolovných možnostiach po zohľadnení výmeny rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22), prevodov kvót z roku 2019 do roku 2020 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3) a článkom 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 alebo opätovného pridelenia a odpočítania rybolovných možností v súlade s článkami 37 a 105 nariadenia (ES) č. 1224/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).

([2]) Osobitná podmienka stanovená v prílohách k príslušným nariadeniam o rybolovných možnostiach.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1709

z 23. septembra 2021,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/627, pokiaľ ide o jednotné praktické opatrenia na vykonávanie úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 z 15. marca 2017 o úradných kontrolách a iných úradných činnostiach vykonávaných na zabezpečenie uplatňovania potravinového a krmivového práva a pravidiel pre zdravie zvierat a dobré životné podmienky zvierat, pre zdravie rastlín a pre prípravky na ochranu rastlín, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, (ES) č. 396/2005, (ES) č. 1069/2009, (ES) č. 1107/2009, (EÚ) č. 1151/2012, (EÚ) č. 652/2014, (EÚ) 2016/429 a (EÚ) 2016/2031, nariadení Rady (ES) č. 1/2005 a (ES) č. 1099/2009 a smerníc Rady 98/58/ES, 1999/74/ES, 2007/43/ES, 2008/119/ES a 2008/120/ES a o zrušení nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, smerníc Rady 89/608/EHS, 89/662/EHS, 90/425/EHS, 91/496/EHS, 96/23/ES, 96/93/ES a 97/78/ES a rozhodnutia Rady 92/438/EHS (nariadenie o úradných kontrolách) ([1]), a najmä na jeho článok 18 ods. 8,

keďže:

(1) Nariadením (EÚ) 2017/625 sa stanovujú pravidlá úradných kontrol a iných úradných činností vykonávaných príslušnými orgánmi členských štátov s cieľom overiť dodržiavanie právnych predpisov Únie okrem iného aj v oblasti bezpečnosti potravín na všetkých stupňoch výroby, spracovania a distribúcie. V nariadení sa predovšetkým stanovujú úradné kontroly týkajúce sa produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu.

(2) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/627 ([2]) sa stanovujú pravidlá týkajúce sa praktických opatrení na vykonávanie úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu v súlade s článkom 18 ods. 8 nariadenia (EÚ) 2017/625.

(3) Od dátumu začatia uplatňovania vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/627, 14. decembra 2019, poukázali skúsenosti s praktickým vykonávaním tohto nariadenia predovšetkým na potrebu väčšej jasnosti určitých právnych ustanovení, najmä pokiaľ ide o niektoré praktické opatrenia týkajúce sa prehliadky *post mortem* a uznávané metódy detekcie morských biotoxínov v lastúrnikoch.

(4) V prípade praktických opatrení týkajúcich sa prehliadky *post mortem* by sa vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2019/627 nemalo špecifikovať, kto má vykonávať dodatočné praktické opatrenia na prehliadku *post mortem*, ak môže dôjsť k ohrozeniu zdravia ľudí, zvierat alebo dobrých podmienok zvierat. To, či by mal úradný veterinárny lekár alebo úradný veterinárny asistent vykonať prehliadku *post mortem*, je už stanovené v článku 18 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) 2017/625 doplneného článkami 7 a 8 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/624 ([3]), a preto sa takéto ustanovenie vo vykonávacom nariadení (EÚ) 2019/627 nevyžaduje. Okrem toho by sa malo zabrániť duplicite požiadavky narezania prieduškových a mediastinálnych miazgových uzlín uvedenej v článku 19 ods. 1 písm. b) a ods. 2 písm. b).

([1]) Ú. v. EÚ L 95, 7.4.2017, s. 1.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/627 z 15. marca 2019, ktorým sa stanovujú jednotné praktické opatrenia na vykonávanie úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 a ktorým sa mení nariadenie Komisie (ES) č. 2074/2005, pokiaľ ide o úradné kontroly (Ú. v. EÚ L 131, 17.5.2019, s. 51).

([3]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/624 z 8. februára 2019 o špecifických pravidlách týkajúcich sa vykonávania úradných kontrol výroby mäsa, ako aj produkčných oblastí a oblastí sádkovania živých lastúrnikov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/625 (Ú. v. EÚ L 131, 17.5.2019, s. 1).

(5) Požiadavky na prehliadku *post mortem* v prípade zveri z farmových chovov takisto obsahujú duplicity, najmä pokiaľ ide o požiadavky uplatniteľné na čeľaď *Suidae* (diviakovité). Tieto požiadavky by sa mali lepšie objasniť, aby sa uľahčilo vykonávanie nariadenia.

(6) Článok 22 nariadenia Rady (ES) č. 1099/2009 ([4]) sa od 14. decembra 2019 vypustil nariadením (EÚ) 2017/625. Opatrenia v prípadoch nedodržania požiadaviek na dobré životné podmienky zvierat uvedené v danom článku boli nahradené ustanoveniami článku 138 nariadenia (EÚ) 2017/625. Odkaz na článok 22 nariadenia (ES) č. 1099/2009 v článku 44 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/627 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom vypustiť.

(7) V článku 48 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/627 sa stanovujú podmienky označovania zdravotnou značkou. Tieto podmienky sú už stanovené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2015/1375 ([5]) v prípade testovania na prítomnosť parazitov rodu *Trichinella* a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ([6]) v prípade testovania na prenosnú spongiformnú encefalopatiu (TSE). V záujme jasnosti je vhodné nahradiť predmetné znenia v článku 48 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/627 odkazmi na príslušné nariadenia.

(8) Podľa článku 4 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/63/EÚ ([7]) sa vyžaduje, aby členské štáty, vždy, keď je to možné, zabezpečili použitie metódy bez živých zvierat. Vzhľadom na to, že na detekciu paralytického toxínu mäkkýšov (PSP) je ako alternatívna metóda v súlade s podmienkami článku 4 smernice 2010/63/EÚ k dispozícii norma EN 14526, používanie biologického testu na myšiach by sa malo ukončiť.

(9) Živé lastúrniky umiestňované na trh nemajú obsahovať morské biotoxíny, ktoré prekračujú limity stanovené v oddiele VII kapitole V bode 2 prílohy III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ([8]). Pokiaľ ide o pektenotoxíny (PTX), Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) skonštatoval, že neexistujú žiadne správy o nežiaducich účinkoch na ľudí v súvislosti s toxínmi zo skupiny pektenotoxínov (PTX) ([9]). PTX boli vypustené zo zdravotných noriem pre živé lastúrniky v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2021/1374 ([10]), a preto je vhodné vypustiť ich aj z ustanovení vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2019/627.

(10) Produkty rybolovu získané z akvakultúry sa majú testovať na prítomnosť kontaminantov a pesticídov v súlade so smernicou Rady 96/23/ES ([11]) a rozhodnutím Komisie 97/747/ES ([12]). Aj produkty rybolovu ulovené vo voľnej prírode by sa mali testovať na účely zistenia súladu, pokiaľ ide o kontaminanty, v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1881/2006 ([13]). Súčasné právne predpisy by sa mali zodpovedajúcim spôsobom upraviť.

(11) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/627 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

---

([4]) Nariadenie Rady (ES) č. 1099/2009 z 24. septembra 2009 o ochrane zvierat počas usmrcovania (Ú. v. EÚ L 303, 18.11.2009, s. 1).

([5]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1375 z 10. augusta 2015, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na úradné kontroly trichinel v mäse (Ú. v. EÚ L 212, 11.8.2015, s. 7).

([6]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií (Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1).

([7]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/63/EÚ z 22. septembra 2010 o ochrane zvierat používaných na vedecké účely (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 33).

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

([9]) https://doi.org/10.2903/j.efsa.2009.1109.

([10]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1374 z 12. apríla 2021, ktorým sa mení príloha III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 297, 20.8.2021, s. 1).

([11]) Smernica Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10).

([12]) Rozhodnutie Komisie 97/747/ES z 27. októbra 1997 stanovujúce úrovne a frekvencie odberu vzoriek stanovené smernicou Rady 96/23/ES pre monitorovanie niektorých látok a ich rezíduí v niektorých živočíšnych produktoch (Ú. v. ES L 303, 6.11.1997, s. 12).

([13]) Nariadenie Komisie (ES) č. 1881/2006 z 19. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách (Ú. v. EÚ L 364, 20.12.2006, s. 5).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/627 sa mení takto:

1. V článku 18 ods. 3, článku 19 ods. 2, článku 20 ods. 2, článku 21 ods. 2, článku 22 ods. 2 a v článku 23 ods. 2 sa úvodná veta nahrádza takto:

   „Ak existujú náznaky možného rizika pre zdravie ľudí, zdravie zvierat alebo dobré podmienky zvierat, ako sa uvádza v článku 24, vykonajú sa v súlade s článkom 18 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) 2017/625 a článkami 7 a 8 nariadenia (EÚ) 2019/624 postupy prehliadky *post mortem* spočívajúce v narezaní a prehmataní tela a vedľajších jatočných produktov.“

2. V článku 19 ods. 2 písm. b) sa vypúšťajú slová „narezaniu prieduškových a mediastinálnych miazgových uzlín (*Lnn. bifurcationes, eparteriales a mediastinales*);“.

3. V článku 24 sa úvodná veta nahrádza takto:

   „Doplňujúce postupy prehliadky *post mortem* uvedené v článku 18 ods. 3, článku 19 ods. 2, článku 20 ods. 2, článku 21 ods. 2, článku 22 ods. 2 a v článku 23 ods. 2 spočívajúce v narezaní a prehmataní tela a vedľajších jatočných produktov sa vykonávajú vtedy, ak sa úradný veterinárny lekár domnieva, že z jednej z týchto skutočností vyplýva možné riziko pre zdravie ľudí, zdravie zvierat alebo dobré podmienky zvierat:“

4. V článku 27 ods. 1 sa písmeno c) nahrádza takto:

   „c) v prípade inej zveri z kopytníkov, na ktorú sa nevzťahujú písmená a) a b), postupy *post mortem* týkajúce sa hovädzieho dobytka stanovené v článku 19;“

5. V článku 44 sa odsek 1 nahrádza takto:

   „1. V prípade nedodržiavania pravidiel týkajúcich sa ochrany zvierat pri zabití alebo usmrtení, stanovených v článkoch 3 až 9, článkoch 14 až 17 a v článku 19 nariadenia (ES) č. 1099/2009, úradný veterinárny lekár overí, či prevádzkovateľ potravinárskeho podniku okamžite prijal potrebné nápravné opatrenia a zabránil opätovnému nedodržaniu pravidiel.“

6. V článku 48 ods. 2 sa písmeno a) nahrádza takto:

   „a) sa zdravotná značka používala iba v prípade domácich kopytníkov a zveri z farmových chovov triedy cicavcov inej ako zajacovité, ktoré boli podrobené prehliadke *ante mortem* a *post mortem*, a v prípade veľkej voľne žijúcej zveri, ktorá bola podrobená prehliadke *post mortem*, v súlade s článkom 18 ods. 2 písm. a), b) a c) nariadenia (EÚ) 2017/625, ak neexistujú žiadne dôvody na vyhlásenie mäsa za nevhodné na ľudskú spotrebu. Značku však možno použiť aj skôr, ako sú k dispozícii výsledky akéhokoľvek vyšetrenia na prítomnosť parazitov rodu *Trichinella* a/alebo testovania na TSE v súlade s ustanoveniami uvedenými v článku 4 ods. 3 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1375 a v kapitole A oddiele I bodoch 6.2 a 6.3 a oddiele II bodoch 7.2 a 7.3 prílohy III k nariadeniu (ES) 999/2001.“

7. Príloha V sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

8. Príloha VI sa mení v súlade s textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Príloha V a príloha VI k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/627 sa menia takto:

1. V prílohe V sa kapitola I nahrádza takto:

„KAPITOLA I

METÓDA DETEKCIE PARALYTICKÉHO TOXÍNU MÄKKÝŠOV

A. Obsah paralytických toxínov mäkkýšov (PSP) v celom tele alebo akejkoľvek samostatnej jedlej časti lastúrnikov sa stanovuje použitím metódy opísanej v norme EN 14526 (*) alebo akejkoľvek inej medzinárodne uznávanej validovanej metódy bez použitia živého zvieraťa.

B. Uvedenými metódami sa určujú minimálne tieto zlúčeniny:

a) toxíny karbamát STX, NeoSTX, gonyautoxín 1 a 4 (izoméry GTX1 a GTX4 určené spolu) a gonyautoxín 2 a 3 (izoméry GTX2 a GTX3 určené spolu);

b) toxíny *N*-sulfo-karbamoyl (B1), gonyautoxín-6 (B2), *N*-sulfo-karbamoyl-gonyautoxín 1 a 2 (izoméry C1 a C2 určené spolu), *N*-sulfo-karbamoyl-gonyautoxín 3 a 4 (izoméry C3 a C4 určené spolu);

c) toxíny dekarbamoyl dcSTX, dcNeoSTX, dekarbamoyl-gonyautoxín-2 a -3 (izoméry určené spolu).

B.1 Ak sa objavia nové analógy uvedených toxínov, pre ktoré bol stanovený ekvivalentný faktor toxicity (TEF), mali by sa zahrnúť do analýzy.

B.2 Celková toxicita sa vyjadrí v µg ekvivalentov STX 2HCL/kg a vypočíta pomocou TEF podľa odporúčania v najnovšom stanovisku EFSA alebo v správe FAO OMS na návrh Európskeho referenčného laboratória pre morské biotoxíny a jeho siete národných referenčných laboratórií a po schválení Európskou komisiou. Použité TEF sa uverejnia na webovom sídle Európskeho referenčného laboratória pre morské biotoxíny (**);

C. Ak sú výsledky spochybnené, referenčnou metódou je metóda opísaná v norme EN 14526, ako sa uvádza v časti A.

(*) Stanovenie saxitoxínu dc-saxitoxínu v mäkkýšoch – Metóda HPLC s použitím predkolónovej derivatizácie peroxidovou alebo jodistanovou oxidáciou.
(**) http://www.aecosan.msssi.gob.es/en/CRLMB/web/home.html.“

2. V prílohe V kapitole III časti A sa vypúšťa písmeno b).

3. V prílohe VI kapitole I časti D sa na koniec dopĺňa nový odsek:

„V prípade produktov rybolovu ulovených vo voľnej prírode sa zavedú opatrenia na monitorovanie dodržiavania právnych predpisov EÚ o kontaminantoch v súlade s nariadením (ES) č. 1881/2006, ktorým sa ustanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých kontaminantov v potravinách.“

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/1710

z 21. septembra 2021,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o zmene príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 48 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“) bola uzatvorená zo strany Únie prostredníctvom rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/689 ([1]), platnosť nadobudla 1. mája 2021 a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2021.

(2) Podľa článku 778 ods. 1 dohody o obchode a spolupráci tvoria protokoly a prílohy k tejto dohode neoddeliteľnú súčasť tejto dohody. Podľa článku 783 ods. 3 dohody o obchode a spolupráci odo dňa, od ktorého sa dohoda predbežne vykonáva, sa odkazy na dátum nadobudnutia jej platnosti chápu ako odkazy na dátum, od ktorého sa táto dohoda predbežne vykonáva.

(3) Podľa článku 8 ods. 4 písm. c) dohody o obchode a spolupráci má Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia právomoc prijímať rozhodnutia, a to aj o zmenách, a odporúčania v súvislosti so všetkými záležitosťami, pri ktorých je tak v tejto dohode o obchode a spolupráci stanovené. Podľa článku SSC.68 Protokolu o koordinácii sociálneho zabezpečenia má Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia možnosť meniť prílohy a dodatky k tomuto protokolu. Podľa článku 10 sú rozhodnutia prijaté výborom pre zmluvné strany záväzné.

(4) Prílohy SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 a SSC-6 k Protokolu o koordinácii sociálneho zabezpečenia by sa mali zmeniť v rozsahu, v akom odzrkadľujú vnútroštátne právne predpisy členských štátov a Spojeného kráľovstva, najmä s cieľom zohľadniť nedávne zmeny vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Názov prílohy SSC-1 by sa mal opraviť tak, aby neodkazoval iba na „peňažné“ dávky. Dodatok SSCI-1 k prílohe SSC-7 by sa mal zmeniť tak, aby sa v ňom zohľadnilo rozhodnutie jednej zo zmluvných strán súvisiace s dojednaním uvedeným v danom dodatku.

(5) Podľa článku SSC.11 ods. 6 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia musia zmluvné strany čo najskôr po uplynutí obdobia jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o obchode a spolupráci uverejniť aktualizovanú prílohu SSC-8. Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia by mal prijať rozhodnutie na splnenie tejto povinnosti.

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/689 z 29. apríla 2021 o uzavretí, v mene Únie, Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch pri výmene a ochrane utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2).

(6) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia, pokiaľ ide o zmeny príloh SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 a SSC-8, ako aj o zmenu dodatku SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom článkom 8 ods. 1 písm. p) dohody o obchode a spolupráci je pripojená k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. septembra 2021

Za Radu
predseda
G. DOVŽAN

NÁVRH

ROZHODNUTIE Č. 1/2021 OSOBITNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO ČLÁNKOM 8 ODS. 1 PÍSM. P) DOHODY O OBCHODE A SPOLUPRÁCI MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU NA JEDNEJ STRANE A SPOJENÝM KRÁĽOVSTVOM VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA STRANE DRUHEJ

z…,

pokiaľ ide o zmenu príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia

OSOBITNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej ([1]) (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“), a najmä na článok SSC.68 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia k tejto dohode,

keďže:

(1) Podľa článku SSC.68 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia k dohode o obchode a spolupráci môže Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia meniť prílohy a dodatky k tomuto protokolu.

(2) Prílohy SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 a SSC-6 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia by sa mali zmeniť v rozsahu, v akom odzrkadľujú právne predpisy členských štátov a Spojeného kráľovstva, najmä s cieľom zohľadniť nedávne zmeny vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Názov prílohy SSC-1 by sa mal opraviť tak, aby neodkazoval iba na „peňažné“ dávky. Dodatok SSCI-1 k prílohe SSC-7 by sa mal zmeniť tak, aby sa v ňom zohľadnilo rozhodnutie jednej zo zmluvných strán súvisiace s dojednaním uvedeným v danom dodatku.

(3) Podľa článku SSC.11 ods. 6 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia musia zmluvné strany čo najskôr po uplynutí obdobia jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o obchode a spolupráci uverejniť aktualizovanú prílohu SSC-8,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zápisy týkajúce sa členských štátov a Spojeného kráľovstva v prílohách SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 a SSC-6, ako aj v dodatku SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia sa aktualizujú podľa prílohy I k tomuto rozhodnutiu.

Príloha SSC-8 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia sa aktualizuje podľa prílohy II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobudne účinnosť dňom jeho uverejnenia.

V …,

Za Radu pre partnerstvo
spolupredsedovia

([1]) Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 14.

PRÍLOHA I K ROZHODNUTIU č. 1/2021

PRÍLOHA SSC-1

URČITÉ DÁVKY, NA
KTORÉ SA PROTOKOL NEVZŤAHUJE

ČASŤ 1

OSOBITNÉ NEPRÍSPEVKOVÉ PEŇAŽNÉ DÁVKY

[bod a) článku SSC.3 ods. 4 tohto protokolu]

i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

a) Štátny dôchodkový príspevok [zákon o štátnom dôchodkovom príspevku z roku 2002 a zákon o štátnom dôchodkovom príspevku (Severné Írsko) z roku 2002];

b) Prídavky pre uchádzačov o zamestnanie na základe príjmu [zákon o uchádzačoch o zamestnanie z roku 1995 a nariadenie o uchádzačoch o zamestnanie (Severné Írsko) z roku 1995];

c) Prídavok na mobilitu k príspevku na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992 a zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992];

d) Prídavok na mobilitu k príspevku na osobnú nezávislosť [zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2012 (časť 4) a nariadenie o reforme sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 2015 (časť 5)];

e) Zamestnanecký a podporný príspevok vypočítaný z príjmu [zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 a zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 (Severné Írsko)];

f) Platby na potraviny z programu „*Best Start*“ [predpisy o príspevkoch na potraviny (program „*Best Start*“, Škótsko) z roku 2019 (SSI 2019/193)];

g) Granty z programu „*Best Start*“ (príspevok v tehotenstve a príspevok na dieťa, príspevok na rané vzdelávanie, príspevok na školskú dochádzku) [predpisy o pomoci v prvých rokoch života (granty z programu „*Best Start*“, Škótsko) z roku 2018 (SSI 2018/370)];

h) Príspevok na úhradu výdavkov za pohreb [predpisy o pomoci pri úhrade výdavkov za pohreb (Škótsko) z roku 2019 (SSI 2019/292)];

i) Škótsky príspevok na dieťa [predpisy o príspevkoch vlády Škótska na deti z roku 2020 (SSI 2020/351)].

ii) ČLENSKÉ ŠTÁTY

RAKÚSKO

Kompenzačný príspevok (spolkový zákon z 9. septembra 1955 o všeobecnom sociálnom poistení – ASVG, spolkový zákon z 11. októbra 1978 o sociálnom poistení osôb zamestnaných v obchodnom sektore – GSVG a spolkový zákon z 11. októbra 1978 o sociálnom poistení pracovníkov v poľnohospodárstve – BSVG).

BELGICKO

a) Dávka nahrádzajúca príjem (zákon z 27. februára 1987) (*Inkomensvervangende tegemoetkoming/Allocation de remplacement de revenus*);

b) Zaručený príjem pre staršie osoby (zákon z 22. marca 2001) (*Inkomensgarantie voor ouderen/ Revenu garanti aux personnes âgées*).

BULHARSKO

Sociálny starobný dôchodok (článok 89a zákonníka o sociálnom poistení).

CYPRUS

a) Sociálny dôchodok [zákon o sociálnych dôchodkoch z roku 1995 (zákon 25(I)/95) v znení zmien];

b) Prídavok pri závažnom stupni obmedzenia pohyblivosti (rozhodnutia Rady ministrov č. 38210 zo 16. októbra 1992, č. 41370 z 1. augusta 1994, č. 46183 z 11. júna 1997 a č. 53675 zo 16. mája 2001);

c) Osobitná podpora pre nevidiace osoby [zákon o osobitných podporách z roku 1996 (zákon 77(I)/96) v znení zmien].

DÁNSKO

Výdavky na bývanie pre dôchodcov (zákon o podpore samostatného bývania, konsolidované znenie zákona č. 204 z 29. marca 1995).

ESTÓNSKO

Štátna dávka v nezamestnanosti (zákon z 29. septembra 2005 o službách na trhu práce a jeho podpore).

FÍNSKO

a) Príspevok na bývanie pre dôchodcov (zákon 571/2007 o príspevku na bývanie pre dôchodcov);

b) Podpora trhu práce (zákon 1290/2002 o dávkach v nezamestnanosti).

FRANCÚZSKO

a) Doplnkové prídavky:

   i) z osobitného fondu pre invaliditu; a

   ii) z fondu solidarity v starobe vo vzťahu k nadobudnutým právam

   (zákon z 30. júna 1956 kodifikovaný vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení);

b) Prídavok pre plnoleté osoby so zdravotným postihnutím (zákon z 30. júna 1975 kodifikovaný vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení);

c) Osobitný prídavok (zákon z 10. júla 1952 kodifikovaný vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení) vo vzťahu k nadobudnutým právam;

d) Prídavok solidarity v starobe (vyhláška z 24. júna 2004 kodifikovaná vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení) k 1. januáru 2006.

NEMECKO

a) Príjem na základné životné potreby pre staršie osoby a osoby so zníženou zárobkovou schopnosťou podľa kapitoly 4 zväzku XII sociálneho zákonníka (*Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Vierten Kapitel des Zwölften Buches Sozialgesetzbuch*);

b) Dávky na pokrytie nákladov na živobytie v rámci základného príspevku pre uchádzačov o zamestnanie v súlade so zväzkom sociálneho zákonníka (*Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts in der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch*).

GRÉCKO

Osobitné dávky pre staršie osoby (zákon 1296/82).

MAĎARSKO

a) Renta v invalidite [vyhláška Rady ministrov č. 83/1987 (XII 27) o rente v invalidite];

b) Prídavky v starobe [zákon III o sociálnej správe a sociálnych dávkach z roku 1993].

ÍRSKO

a) Dávka pre osoby uchádzajúce sa o zamestnanie (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3 kapitola 2);

b) Štátny dôchodok (nepríspevkový) (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 4);

c) Vdovský, vdovecký alebo pozostalostný dôchodok pozostalých registrovaných partnerov (nepríspevkový) (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 6);

d) Dávka pre osoby so zdravotným postihnutím (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 10);

e) Príspevok na mobilitu [zákon o zdraví z roku 1970 (v znení zmien), oddiel 61];

f) Dôchodok pre nevidiacich (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 5).

TALIANSKO

a) Sociálne dôchodky pre osoby bez prostriedkov (zákon č. 153 z 30. apríla 1969);

b) Dôchodky a prídavky pre civilné zdravotne postihnuté osoby alebo invalidné osoby (zákon č. 118 z 30. marca 1971, č. 18 z 11. februára 1980 a č. 508 z 23. novembra 1988);

c) Dôchodky a prídavky pre nemých a nepočujúcich (zákon č. 381 z 26. mája 1970 a č. 508 z 23. novembra 1988);

d) Dôchodky a prídavky pre civilné nevidiace osoby (zákon č. 382 z 27. mája 1970 a č. 508 z 23. novembra 1988);

e) Doplnkové dávky k minimálnym dôchodkom (zákon č. 218 zo 4. apríla 1952, č. 638 z 11. novembra 1983 a č. 407 z 29. decembra 1990);

f) Doplnkové dávky k prídavkom pre zdravotne postihnuté osoby (zákon č. 222 z 12. júna 1984);

g) Sociálna dávka (zákon č. 335 z 8. augusta 1995);

h) Sociálny príspevok (článok 1 ods. 1 a 12 zákona č. 544 z 29. decembra 1988, v znení neskorších zmien).

LOTYŠSKO

a) Dávky štátneho sociálneho zabezpečenia (zákon o štátnych sociálnych dávkach z 1. januára 2003);

b) Prídavok na kompenzáciu dopravných nákladov pre osoby so zdravotným postihnutím s obmedzenou pohyblivosťou (zákon o štátnych sociálnych dávkach z 1. januára 2003).

LITVA

a) Invalidné a starobné sociálne dôchodky (články 5 a 6 zákona č. 1-675 o sociálnych dôchodkoch z roku 1994, v znení zmien);

b) Podporný príspevok (článok 12 zákona č. I-675 o sociálnych dôchodkoch z roku 1994, v znení zmien);

c) Kompenzácia za dopravu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré majú problémy s pohyblivosťou (článok 7 a 71 zákona o kompenzácii za dopravu z roku 2000, v znení zmien).

LUXEMBURSKO

Príjem pre osoby so závažným zdravotným postihnutím (článok 1 ods. 2 zákona z 12. septembra 2003) s výnimkou osôb uznaných za pracovníkov so zdravotným postihnutím a zamestnaných na bežnom trhu práce alebo na chránenom pracovisku.

MALTA

a) Doplnkový prídavok [odstavec 73 zákona o sociálnom zabezpečení (kapitola 318) 1987];

b) Výsluhový dôchodok [zákon o sociálnom zabezpečení (kapitola 318) z roku 1987].

HOLANDSKO

a) Zákon z 24. apríla 1997 o podpore pri práci a zamestnaní pre mladé osoby so zdravotným postihnutím (Wet Wajong);

b) Zákon o doplnkových dávkach zo 6. novembra 1986 (TW).

POĽSKO

a) Sociálny dôchodok (*Renta socjalna*), zákon z 27. júna 2003 o sociálnych dôchodkoch (*Ustawa o rencie socjalnej*);

b) Doplnková rodičovská dávka (*Rodzicielskie świadczenie uzupełniające Mama 4+*), zákon z 31. januára 2019 o doplnkových rodičovských dávkach (*Ustawa o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym*);

c) Doplnková dávka pre osoby neschopné samostatného života (*Świadczenie uzupełniające dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*), zákon z 31. júla o doplnkových dávkach pre osoby neschopné samostatného života (*Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*).

PORTUGALSKO

a) Nepríspevkový štátny starobný dôchodok (zákonný dekrét č. 464/80 z 13. októbra 1980, v znení zmien);

b) Nepríspevkové vdovské/vdovecké dôchodky (vykonávacia vyhláška č. 52/81 z 11. novembra 1981);

c) Príplatok solidarity pre staršie osoby (zákonný dekrét č. 232/2005 z 29. decembra 2005, v znení zmien).

SLOVENSKO

a) Úprava dôchodku priznaného pred 1. januárom 2004, ktorý je jediným zdrojom príjmu;

b) Sociálny dôchodok, ktorý bol priznaný pred 1. januárom 2004.

ŠPANIELSKO

a) Garantovaný minimálny príjem (zákon č. 13/82 zo 7. apríla 1982);

b) Peňažné dávky na pomoc starším osobám a invalidným osobám, ktoré nie sú schopné pracovať (kráľovský dekrét č. 2620/81 z 24. júla 1981):

   i) nepríspevkové invalidné a starobné dôchodky stanovené v hlave VI kapitole II konsolidovaného znenia všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení schváleného kráľovským legislatívnym dekrétom č. 8/2015 z 30. októbra 2015 a

   ii) dávky, ktoré sú prídavkom k uvedeným dôchodkom, ako sa stanovuje v právnych predpisoch autonómnych oblastí Comunidades Autonómas, a ktoré zaručujú minimálny príjem na základné životné potreby so zreteľom na hospodársku a sociálnu situáciu v dotknutých autonómnych oblastiach Comunidades Autonómas;

c) Prídavky na podporu mobility a náhradu nákladov na dopravu (zákon č. 13/1982 zo 7. apríla 1982).

ŠVÉDSKO

a) Príspevok na bývanie [kapitoly 100 – 103 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Finančná podpora pre starších [kapitola 74 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

ČASŤ 2

DÁVKY DLHODOBEJ STAROSTLIVOSTI

[bod d) článku SSC.3 ods. 4 tohto protokolu]

i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

a) Príspevok na opatrovateľskú službu [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na opatrovateľskú službu) z roku 1991, zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992 a predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na opatrovateľskú službu) z roku 1992 (Severné Írsko)];

b) Príspevok pre opatrovníka [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na starostlivosť o invalidnú osobu) z roku 1976, zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992 a predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na starostlivosť o invalidnú osobu) z roku 1976 (Severné Írsko)];

c) Prídavok na starostlivosť k príspevku na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím) z roku 1991, zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992 a predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím) z roku 1992 (Severné Írsko)];

d) Prídavok na každodenné výdavky k príspevku na osobnú nezávislosť [zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2012 (časť 4), predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na osobnú nezávislosť) z roku 2013, predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) z roku 2013, predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) (novela) z roku 2019, nariadenie o reforme sociálneho zabezpečenia (časť 5) z roku 2015 (Severné Írsko), predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (Severné Írsko) z roku 2016, predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) (Severné Írsko) z roku 2016 a predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) (novela) z roku 2019 (Severné Írsko)];

e) Príplatok k príspevku pre opatrovníka [zákon o sociálnom zabezpečení (Škótsko) z roku 2018];

f) Príspevok pre mladých opatrovníkov [predpisy o pomoci pre opatrovníka (príspevky pre mladých opatrovníkov) (Škótsko) z roku 2020 (v znení zmien)];

g) Pomoc na dieťa v zimnej vykurovacej sezóne [predpisy o pomoci na deti a mládež v zimnej vykurovacej sezóne (Škótsko) z roku 2020 (SSI 2020/352)].

ii) ČLENSKÉ ŠTÁTY

RAKÚSKO

Spolkový zákon o príspevkoch na dlhodobú starostlivosť (Bundespflegegeldgesetz, BPGG), pôvodná verzia BGBl. č. 110/1993, v znení zmien: Pflegegeld (§ 1), Pflegekarenzgeld (§ 21c).

BELGICKO

a) Článok 93 ods. 8 a kapitola Vbis zákona o povinnom poistení zdravotnej starostlivosti a nemocenských dávok (*Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*), upravený 14. júla 1994;

b) Zákon z 27. februára 1987 o prídavkoch pre osoby so zdravotným postihnutím (*Loi relative aux allocations aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten*);

c) Flámska sociálna ochrana (*Vlaamse sociale bescherming*): vyhláška flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*) a uznesenia flámskej vlády z 30. novembra 2018;

— Hlava II „Peňažné dávky", vyhláška flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*):

— článok 4 bod 1 a články 77 až 83 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), rozpočet na starostlivosť o osoby plne odkázané na starostlivosť,

— článok 4 bod 2 a články 84 až 90 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), rozpočet na starostlivosť o staršie osoby odkázané na starostlivosť,

— článok 4 bod 3 a články 91 až 94 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), rozpočet na základnú podporu;

d) Vyhláška z 13. decembra 2018 o ponukách pre staršie alebo odkázané osoby a o paliatívnej starostlivosti (*Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*);

e) Vyhláška zo 4. júna 2007 o zariadeniach psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);

f) Vládny dekrét z 20. júna 2017 o mobilných pomôckach (*Erlass über die Mobilitätshilfen*);

g) Vyhláška z 13. decembra 2016 o zriadení nemeckého komunitného úradu pre nezávislý život (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

h) Kráľovský dekrét z 5. marca 1990 o príspevku na pomoc pre starších (Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen);

i) Nariadenie z 21. decembra 2018 o bruselských zdravotných poisťovniach v oblasti zdravotnej starostlivosti a pomoci ľuďom (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);

j) Článok 215bis kráľovského dekrétu z 3. júla 1996, ktorým sa vykonáva zákon o povinnom zdravotnom a nemocenskom poistení, upraveného 14. júla 1994 (Artikel 215 bis Koninklijk Besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994/ Article 215 bis Arrêté royal du 3 juillet 1996 portant application de la loi sur l'assurance obligatoire des soins de santé et des prestations, coordonné le 14 juillet 1994);

k) Článok 12 kráľovského dekrétu z 20. júla 1971 o vykonávaní nemocenského poistenia a poistenia pre prípad materstva v prospech samostatne zárobkovo činných osôb a vypomáhajúcich manželov/manželiek (Artikel 12 Koninklijk Besluit van 20 juli 1971 betreffende de uitvoering houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten/ Article 12 Arrêté royal du 20 juillet 1971 relatif à la mise en place de l'assurance de prévoyance et de l'assurance maternité au profit des indépendants et des conjoints aidants);

l) Články 43/32 – 43/46 valónskeho kódexu sociálnych opatrení a zdravia: príspevok na pomoc pre staršie osoby;

m) Článok 799 valónskeho regulačného kódexu sociálnych opatrení a zdravia: rozpočet na osobného asistenta;

n) Vyhláška z 8. februára 2018 o správe a vyplácaní rodinných príspevkov;

o) Zákon z 19. decembra 1939 o rodinných prídavkoch (LGAF): rodinné prídavky;

p) Nariadenie z 10. decembra 2020 o príspevku na pomoc pre staršie osoby (*Ordonnantie van 10 december betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden/Ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées*);

q) Vyhláška flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*) a uznesenia flámskej vlády z 30. novembra 2018:

— článok 4 bod 4 a články 140 až 153 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany: financovanie stredísk rezidenčnej starostlivosti,

— článok 4 bod 5 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany a články 54 až 72 vyhlášky zo 6. júla 2018 o prevzatí sektorov zariadení psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti, iniciatív bývania s opatrovateľskou službou, dohôd o rehabilitačných službách, nemocníc poskytujúcich rehabilitačné služby a multidisciplinárnych poradní v oblasti paliatívnej starostlivosti, pokiaľ ide o financovanie zariadení psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti a iniciatív bývania s opatrovateľskou službou (*Decreet van 6 juli 2018 betreffende de overname van de sectoren psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen, revalidatieovereenkomsten, revalidatieziekenhuizen en multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging voor wat betreft de financiering van de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen*),

— článok 4 bod 9 a články 105 až 135 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o mobilných pomôckach;

r) Vyhláška z 13. decembra 2018 o ponukách pre staršie osoby a osoby odkázané na pomoc a o paliatívnej starostlivosti (Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege);

s) Vyhláška zo 4. júna 2007 o zariadeniach psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);

t) Vládny dekrét z 20. júna 2017 o mobilných pomôckach (*Erlass über die Mobilitätshilfen*);

u) Vyhláška z 13. decembra 2016 o zriadení úradu nemecky hovoriacej komunity pre nezávislý život (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

v) Kráľovský dekrét z 5. marca 1990 o príspevku na pomoc pre starších (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*);

w) Vládny dekrét z 19. decembra 2019 o prechodnej úprave postupu získavania predbežného povolenia alebo súhlasu na úhradu alebo rozdelenie nákladov na dlhodobú rehabilitáciu v zahraničí (*Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgeehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland*);

x) Nariadenie z 21. decembra 2018 o bruselských zdravotných poisťovniach v oblasti zdravotnej starostlivosti a pomoci ľuďom (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondsheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);

y) Konsolidovaný zákon z 10. júla 2008 o nemocniciach a ostatných zariadeniach zdravotnej starostlivosti:

— pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP) a opatrovateľská starostlivosť v zotavovniach (MR) a v centrách dennej starostlivosti (CSJ): článok 170,

— služby poskytované iniciatívami chráneného bývania (IHP): článok 6;

z) Zákon o povinnom zdravotnom poistení a o poistení hmotnej zodpovednosti, upravený 14. júla 1994:

— pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP): článok 34 bod 11e: pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP),

— opatrovateľská starostlivosť v zotavovniach (MR) a v centrách dennej starostlivosti (CSJ): článok 26, článok 34 body 11 a 12, článok 37 ods. 12 a článok 69 ods. 4,

— odvykanie od fajčenia: článok 34 ods. 1 bod 24 (stanovuje sa v ňom, že dávky nemocenského poistenia zahŕňajú pomoc pri odvykaní od fajčenia a pomoc s liekmi na odvykanie od fajčenia);

aa) Kráľovský dekrét z 18. júla 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá, podľa ktorých sa určuje rozpočet finančných prostriedkov, kvóta na počet dní pobytu a cena za deň pobytu v rámci iniciatív chráneného bývania: služby poskytované iniciatívami chráneného bývania (IHP);

bb) Kráľovský dekrét z 31. augusta 2009 týkajúci sa použitia zdravotného poistenia a poistenia odškodnenia na pomoc pri odvykaní od fajčenia;

cc) Valónsky kódex sociálnych opatrení a zdravia:

— pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP) a služby zabezpečované iniciatívami chráneného bývania (IHP): článok 43/7 [bod 6],

— opatrovateľská starostlivosť v zotavovniach (MR) a v centrách dennej starostlivosti (CSJ): článok 43/7 [bod 4],

zariadenia fyzickej rehabilitácie: článok 43/7, bod 3: starostlivosť vynútená dlhodobou rehabilitačnou starostlivosťou uvedenou v dohodách o rehabilitačných službách vymedzených v článku 43/2 ods. 1 bode 11 valónskeho kódexu sociálnych opatrení a zdravia a uzatvorených so zariadeniami fyzickej rehabilitácie,

— zariadenia na príjem a ubytovanie starších osôb: články 334 až 410,

— opatrovateľské zariadenia: články 411 až 418,

— integrované zdravotnícke združenia: články 419 až 433,

— duševné zdravie: články 539 až 624,

— podpora pre rodiny a staršie osoby: články 219 až 260,

— odvykanie od fajčenia: článok 43/7 [bod 9],

— mobilné pomôcky: článok 43/7 [bod 1]; Nariadenie valónskej vlády z 11. apríla 2019, ktorým sa stanovuje klasifikácia dávok a služieb uvedená v článku 43/7 bode 1 kódexu sociálnych opatrení a zdravia a v článku 10/8 valónskeho regulačného kódexu sociálnych opatrení a zdravia,

— paliatívna starostlivosť: článok 491/4 a s;

dd) Valónsky regulačný kódex sociálnych opatrení a zdravia: článok 726,

— služby krátkodobého pobytu, rezidenčné služby pre dospelých (SRA), nočné rezidenčné služby pre dospelých (SRNA), služby asistovaného bývania (SLS): články 1192 až 1314,

— podporné služby pre každodenné aktivity: článok 726,

— služby organizujúce respitnú starostlivosť pre rodinných opatrovateľov a osoby so zdravotným postihnutím: článok 831/1,

— služby poskytovania podpory v rámci starostlivosti v rodinnom prostredí: článok 477,

— podporné služby pre dospelých: článok 552 ods. 2,

— služby včasnej podpory: článok 552 ods. 1,

— služby na podporu integrácie: článok 630,

— služby na poskytovanie tlmočenia do posunkovej reči: článok 831/77,

— individuálna pomoc pri integrácii: článok 784,

— fyzická rehabilitácia osôb so zdravotným postihnutím: článok 832,

— špecializované služby prijímania mladých ľudí, rezidenčné služby pre mládež (SRJ): články 1314/97 až 1314/187,

— služby dennej starostlivosti pre dospelých (SAJA): články 1314/1 až 1314/96;

ee) Vyhláška z 9. marca 2017 týkajúca sa cien ubytovania a financovania určitého vybavenia pre namáhavé lekársko-technické služby v nemocniciach: zdravotnícko-sociálne infraštruktúry;

ff) Nariadenie valónskej vlády z 15. mája 2008: zdravotnícko-sociálne infraštruktúry;

gg) Kráľovský dekrét zo 14. mája 2003: integrovaná domáca starostlivosť;

hh) Dohoda o spolupráci z 31. decembra 2018 medzi Flámskym spoločenstvom, Valónskym regiónom, Radou Francúzskeho spoločenstva, Radou jednotného spoločenstva a Nemeckým spoločenstvom v súvislosti s mobilnými pomôckami (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de mobiliteits-hulpmiddelen/Accord de collaboration du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune sur les aides à la mobilité);

ii) Dohoda o spolupráci z 31. decembra 2018 medzi Flámskym spoločenstvom, Radou Francúzskeho spoločenstva a Radou jednotného spoločenstva v súvislosti s jednotným kontaktným miestom, pokiaľ ide o mobilné pomôcky v dvojjazyčnom regióne Brusel – hlavné mesto (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het uniek loket voor de mobiliteitshulpmiddelen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad/Accord de coopération du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au guichet unique pour les aides à la mobilité dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale).

BULHARSKO

a) Článok 103 Zákonníka sociálneho poistenia (*член 103 от Кодекса за социално осигуряване*) z roku 1999, názov zmenený v roku 2003;

b) Zákon o sociálnej pomoci (*Закон за социално подпомагане*) z roku 1998;

c) Nariadenie o implementácii zákona o sociálnej pomoci (*Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане*) z roku 1998;

d) Zákon o osobách so zdravotným postihnutím (*Закон за хората с увреждания*) z roku 2019;

e) Zákon o osobnej asistencii (*Закон за личната помощ*) z roku 2019;

f) Nariadenie o vykonávaní zákona o osobách so zdravotným postihnutím(*Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания*) z roku 2019;

g) Vyhláška o zdravotnej odbornosti (*Наредба за медицинската експертиза*) z roku 2017.

CHORVÁTSKO

a) Zákon o sociálnom zabezpečení (*Zakon o socijalnoj skrbi*, Ú. v. č. 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17, 98/19, 64/20 a 138/20):

— garantovaná minimálna dávka (*zajamčena minimalna naknada*),

— príspevok na bývanie (*naknada za troškove stanovanja*),

— právo na úhradu nákladov na vykurovacie palivo (*pravo na troškove ogrjeva*),

— pomoc pre zraniteľných spotrebiteľov energie (*naknada za ugroženog kupca energenata*),

— jednorazová platba pomoci,

— príspevok na osobné potreby pre príjemcu služieb bývania (*naknada za osobne potrebe korisnika smještaja*),

— kompenzácia na vzdelávanie (*naknada u vezi s obrazovanjem*),

— prídavok za zdravotné postihnutie (*osobna invalidnina*),

— príspevok na pomoc a starostlivosť (*doplatak za pomoć i njegu*),

— príspevok pre rodiča-opatrovateľa alebo opatrovateľa (*naknada za status roditelja njegovatelja ili njegovatelja*),

— dávka v nezamestnanosti (*naknada do zaposlenja*);

b) Zákon o starostlivosti v rodinnom prostredí (*Zakon o udomiteljstvu*, Ú. v. č. 115/18):

— opatrovateľský príspevok (*opskrbnina*),

— príspevok na starostlivosť v rodinnom prostredí (*naknada za rad udomitelja*).

CYPRUS

a) Služby sociálneho zabezpečenia (*Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας*);

b) Nariadenia a dekréty o garantovanom minimálnom príjme a o sociálnych dávkach vo všeobecnosti (dávky v núdzi a potreby starostlivosti), v znení zmien alebo nahradení; Zákony o domovoch dôchodcov a starostlivosti o osoby so zdravotným postihnutím (*Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι*) z rokov 1991 – 2011. [L. 222/91 a L. 65(I)/2011];

c) Zákony o denných centrách starostlivosti pre dospelých (*Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι*) [L. 38(I)/1997 a L.64(I)/2011];

d) Schéma štátnej pomoci podľa nariadenia č. 360/2012 o poskytovaní služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (*de minimis*) [*Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων 'Ησσονος Σημασίας, βαση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος*];

e) Služba správy dávok sociálneho zabezpečenia (*Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας*);

f) Zákon o garantovanom minimálnom príjme a o sociálnych dávkach vo všeobecnosti z roku 2014, v znení zmien alebo nahradení;

g) Nariadenia a dekréty o garantovanom minimálnom príjme a o dávkach sociálneho zabezpečenia vo všeobecnosti, v znení zmien alebo nahradení.

ČESKO

Príspevok na starostlivosť podľa zákona č. 108/2006 o sociálnych službách (Zákon o sociálních službách).

DÁNSKO

a) Konsolidovaný zákon o sociálnych službách (*Lov om social service*):

— príspevok na starostlivosť o blízkych príbuzných, ktorí si želajú umrieť doma (*Vederlag til pasning af nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem*),

— pomoc na pokrytie straty príjmu pre osoby, ktoré vykonávajú domácu starostlivosť o dieťa do 18 rokov, ktoré trpí vážnym a trvalým obmedzením fyzických alebo duševných schopností alebo invazívnym chronickým či dlhodobým ochorením (*Hjælp til dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, som passer et barn under 18 med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse i hjemmet*),

— úhrada dodatočných výdavkov pre deti a mladých ľudí, ktorí trpia vážnym a trvalým obmedzením fyzických alebo duševných schopností alebo pretrvávajúcim chronickým či dlhodobým ochorením (*Dækning af merudgifter til børn og unge med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse*),

— osobná pomoc a starostlivosť, tzv. posledná vôľa zveriť sa do opatery a kontaktná osoba pre dospelých s fyzickým alebo mentálnym postihnutím alebo s osobitnými sociálnymi problémami (*Personlig hjælp og pleje, "plejetestamenter" og kontaktperson for voksne med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller med særlige sociale problemer*),

— pomôcky, pomoc s vnútorným usporiadaním bývania pre osoby s trvalým fyzickým alebo mentálnym postihnutím (*Hjælpemidler, hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne*),

— domáca starostlivosť o blízkeho príbuzného so zdravotným postihnutím alebo so závažným ochorením vrátane nevyliečiteľných ochorení (*Pasning af nærtstående med handicap eller alvorlig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet*);

b) Konsolidovaný zákon o príspevkoch na bývanie (*Lov om individuel boligstøtte*):

— príspevok na náklady na byty vo vlastníctve súkromných bytových družstiev vhodné pre osoby s ťažkým fyzickým postihnutím (*Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede*);

c) Konsolidovaný zákon o sociálnom bývaní (*Lov om almene boliger*):

— prístup osôb so zdravotným postihnutím k rôznym typom bývania regulovaných zákonom (*Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven*).

ESTÓNSKO

a) Zákon o sociálnom zabezpečení (*Sotsiaalhoolekande seadus*) z roku 2016;

b) Zákon o dávkach sociálneho zabezpečenia pre osoby so zdravotným postihnutím (*Puuetega inimeste sotsiaaltoetuste seadus*) z roku 1999.

FRANCÚZSKO

a) Príspevok pre tretiu stranu (*majoration pour tierce personne*, MTP): články L. 341-4 a L. 355-1 zákona o sociálnom zabezpečení (*Code de la sécurité sociale*);

b) Doplnková dávka na využívanie služieb tretej strany (*prestation complémentaire pour recours à tierce personne*): článok L. 434-2 zákona o sociálnom zabezpečení;

c) Osobitný príplatok na vzdelávanie dieťaťa so zdravotným postihnutím (*complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé*): článok L. 541-1 zákona o sociálnom zabezpečení;

d) Kompenzačná dávka pri zdravotnom postihnutí (*prestation de compensation du handicap*, PCH): články L. 245-1 až L. 245-14 zákona o sociálnych službách a rodine (*Code de l'action sociale et des familles*);

e) Dávka pri strate sebestačnosti (*allocation personnalisée d'autonomie*, APA): články L. 232-1 až L. 232-28 zákona o sociálnych službách a rodine (*Code de l'action sociale et des familles*).

NEMECKO

Dávky dlhodobej starostlivosti podľa kapitoly 4 zväzku XI Sociálneho zákonníka (*Leistungen der Pflegeversicherung nach Kapitel 4 des Elften Buches Sozialgesetzbuch*).

GRÉCKO

a) Zákon č. 1140/1981, v znení zmien;

b) Legislatívny dekrét č. 162/73 a spoločné ministerské rozhodnutie č. Π4β/5814/1997;

c) Ministerské rozhodnutie č. Π1γ/ΑΓΠ/οικ.14963 z 9. októbra 2001;

d) Zákon č. 4025/2011;

e) Zákon č. 4109/2013;

f) Zákon č. 4199/2013, článok 127;

g) Zákon č. 4368/2016, článok 334;

h) Zákon č. 4483/2017, článok 153;

i) Zákon č. 498 z 1. 11. 2018, články 28, 30 a 31 týkajúce sa „nariadenia o jednotných dávkach v zdravotnej starostlivosti“ Národnej zdravotníckej organizácie poskytovateľov služieb (EOPYY).

MAĎARSKO

Dávky dlhodobej starostlivosti pre osoby poskytujúce osobnú starostlivosť (zákon III z roku 1993 o správe sociálneho zabezpečenia a sociálnej pomoci doplnený vládnymi a ministerskými dekrétmi).

ÍRSKO

a) Zákon o schéme podpory domovov opatrovateľských služieb z roku 2009 (č. 15 z roku 2009);

b) Príspevok na domácu starostlivosť (kapitola 8A časti 3 zákona o konsolidácii sociálneho zabezpečenia z roku 2005).

TALIANSKO

a) Zákon č. 118 z 30. marca 1971 o civilných dávkach v invalidite (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 – Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili);

b) Zákon č. 18 z 11. februára 1980 o príspevku na trvalú starostlivosť (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 – Indennità di accompagnamento agli invalidi civili totalmente inabili);

c) Zákon č. 104 z 5. februára 1992, článok 33 (rámcový zákon o zdravotnom postihnutí) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate);

d) Legislatívny dekrét č. 112 z 31. marca 1998 o prevode legislatívnych úloh a správnych právomocí zo štátu na regióny a miestne subjekty (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 – Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59);

e) Zákon č. 183 zo 4. novembra 2010, článok 24, o zmene pravidiel týkajúcich sa schválenia pomoci osobám so zdravotným postihnutím v ťažkých situáciách (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 – Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità);

f) Zákon č. 147 z 27. decembra 2013 obsahujúci ustanovenia o zostavovaní ročného a viacročného rozpočtu štátu – zákon o stabilite z roku 2014 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato – Legge di stabilità 2014*).

LOTYŠSKO

a) Zákon o sociálnych službách a sociálnej pomoci (*Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums*) z 31. októbra 2002;

b) Zákon o lekárskom ošetrení (*Ārstniecības likums*) z 12. júna 1997;

c) Zákon o právach pacienta (*Pacientu tiesību likums*) z 30. decembra 2009;

d) Nariadenie kabinetu ministrov č. 555 o organizácii zdravotnej starostlivosti a postupe úhrad (*Ministru kabineta 2018. gada 28.augusta noteikumi Nr.555 „Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība"*) z 28. augusta 2018;

e) Nariadenie kabinetu ministrov č. 275 o postupoch úhrady za služby sociálnej starostlivosti a sociálnej rehabilitácie a o postupoch pokrytia nákladov na služby z rozpočtu miestnej samosprávy (*Ministru kabineta 2003.gada 27.maija noteikumi Nr.275 „Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta"*) z 27. mája 2003;

f) Nariadenie kabinetu ministrov č. 138 o prijímaní sociálnych služieb a sociálnej pomoci (*Ministru kabineta 2019.gada 2.aprīļa noteikumi Nr 138 "Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu"*) z 2. apríla 2019;

g) Zákon o štátnych sociálnych dávkach – príspevok pre osobu so zdravotným postihnutím odkázanú na starostlivosť (*Valsts sociālo pabalstu likums*) z 1. januára 2003.

LITVA

a) Zákon Litovskej republiky č. XII-2507 z 29. júna 2016 o cielených kompenzáciách (*Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas*);

b) Zákon Litovskej republiky č. I-1343 z 21. mája 1996 o zdravotnom poistení (*Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas*);

c) Zákon Litovskej republiky č. I-552 z 19. júla 1994 o systéme zdravotnej starostlivosti (*Lietuvos Respublikos sveikatos sistemos įstatymas*);

d) Zákon Litovskej republiky č. I-1367 zo 6. júna 1996 o zariadeniach zdravotnej starostlivosti (*Lietuvos Respublikos sveikatos priežiūros įstaigų įstatymas*).

LUXEMBURSKO

Dávky podliehajúce poisteniu dlhodobej starostlivosti podľa Zákona o sociálnom zabezpečení, zväzok V – poistenie dlhodobej starostlivosti, konkrétne:

— starostlivosť a podpora pri vykonávaní každodenných činností,

— činnosti na podporu nezávislosti a samostatnosti,

— činnosti týkajúce sa individuálneho dohľadu, dohľadu nad skupinou a dohľadu počas noci,

— činnosti v oblasti odbornej prípravy opatrovateľa,

— činnosti súvisiace s pomocou s domácimi prácami,

— podporné činnosti v zariadení dlhodobej starostlivosti,

— paušálny príspevok na pomôcky na inkontinenciu,

— asistenčné technológie a odborná príprava v oblasti asistenčných technológií,

— úpravy v domácnosti,

— paušálna peňažná dávka nahrádzajúca vecné dávky na každodenné činnosti a na pomoc s domácimi prácami poskytovanú opatrovateľom v súlade s výslednou starostlivosťou a pomocou,

— pokrytie dôchodkových príspevkov opatrovateľa,

— paušálne peňažné dávky na určitú chorobu.

MALTA

a) Zákon o sociálnom zabezpečení (*Att dwar is-Sigurta' Socjali*) (kap. 318);

b) Sekundárny predpis 318.19: Nariadenia o inštitúciách v štátnom vlastníctve a sadzbách v ubytovacích zariadeniach (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati*);

c) Sekundárny predpis 318.17: Nariadenia o prevode prostriedkov (lôžka financované štátom) (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern*);

d) Sekundárny predpis 318.13: Nariadenia o sadzbách za rezidenčné služby financované štátom (*Regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat*);

e) Príspevok pre opatrovníka – článok 68 ods. 1 písm. a) zákona o sociálnom zabezpečení;

f) Zvýšený príspevok pre opatrovníka – článok 68 ods. 1 písm. b) zákona o sociálnom zabezpečení.

HOLANDSKO

Zákon o dlhodobej starostlivosti [Wet langdurige zorg (WLZ)], zákon z 3. decembra 2014.

POĽSKO

a) Príspevok na lekársku starostlivosť (*zasiłek pielęgnacyjny*), osobitný príspevok na opatrovanie (*specjalny zasiłek opiekuńczy*), príspevok na asistenciu (*świadczenie pielęgnacyjne*), zákon z 28. novembra 2003 o rodinných dávkach (*Ustawa o świadczeniach rodzinnych*);

b) Príspevok pre opatrovateľa (*zasiłek dla opiekuna*), zákon zo 4. apríla 2014 o stanovení a vyplácaní príspevkov pre opatrovateľov (*Ustawa o ustalaniu i wypłacaniu zasiłków dla opiekunów*).

PORTUGALSKO

Sociálne zabezpečenie a zaručenie dostatočných zdrojov:

a) Príspevok pre odkázané osoby: zákonný dekrét č. 265/99 zo 14. júla 1999, v znení zmien (*complemento por dependência*);

b) Príspevok pre odkázané osoby v rámci systému osobitnej ochrany v prípade zdravotného postihnutia: zákon č. 90/2009 z 31. augusta 2009, znovu zverejnený v konsolidovanej verzii zákonným dekrétom č. 246/2015 z 20. októbra 2015, v znení zmien (*regime especial de proteção na invalidez*).

Systém sociálneho zabezpečenia a štátne služby zdravotnej starostlivosti:

c) národná sieť sústavnej integrovanej starostlivosti: zákonný dekrét č. 101/06 zo 6. júna 2006, znovu zverejnený v konsolidovanej verzii zákonným dekrétom č. 136/2015 z 28. júla 2015 (*rede de cuidados continuados integrados*);

d) Sústavná integrovaná starostlivosť v oblasti duševného zdravia: zákonný dekrét č. 8/2010 z 28. januára 2010, v znení zmien a znovu zverejnený zákonným dekrétom č. 22/2011 z 10. februára 2011 o zriaďovaní jednotiek a tímov sústavnej integrovanej starostlivosti v oblasti duševného zdravia (*unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental*);

e) Pediatrická starostlivosť (národná sieť sústavnej integrovanej starostlivosti): dekrét č. 343/2015 z 12. októbra 2015 o normách upravujúcich nemocničnú a ambulantnú starostlivosť v oblasti pediatrie v rámci národnej siete sústavnej integrovanej starostlivosti (*condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados*);

f) Neformálny opatrovateľ (príspevok): zákon č. 100/2019 zo 6 septembra o postavení neformálneho opatrovateľa (*Estatuto do cuidador informal*).

RUMUNSKO

a) Zákon č. 448/2006 zo 6. decembra 2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení:

— náhrada priznaná osobám so zdravotným postihnutím, konkrétne mesačný doplnkový osobný rozpočet pre dospelých a detí so zdravotným postihnutím a mesačné odškodnenie pre dospelých so zdravotným postihnutím stanovené článkom 58 ods. 4 zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení,

— odškodnenie na sprevádzajúcu osobu stanovené článkom 42 ods. 4 a článkom 43 zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení,

— *odškodnenie na sprevádzajúcu osobu pre dospelé osoby s vážnym zrakovým postihnutím stanovené článkom 42 ods. 1 a článkom 58 ods. 3* zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení, *mesačný príspevok na potraviny priznávaný deťom zdravotným postihnutím v dôsledku HIV/AIDS stanovený článkom 58 ods. 2 zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení;*

b) Zákon č. 584/2002 o opatreniach na zabránenie šírenia ochorenia AIDS v Rumunsku a na ochranu osôb nakazených HIV alebo AIDS, v znení neskorších zmien a doplnení:

— mesačné odškodnenie na potraviny priznané na základe zákona č. 584/2002 o opatreniach na zabránenie šírenia ochorenia AIDS v Rumunsku a na ochranu osôb nakazených HIV alebo AIDS.

SLOVINSKO

Neexistuje predpis, ktorý by sa venoval osobitne dlhodobej starostlivosti.

Dávky dlhodobej starostlivosti sú zahrnuté v týchto zákonoch:

a) Zákon o dôchodkovom poistení a poistení v prípade zdravotného postihnutia (*Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 96/2012, v znení neskorších zmien);

b) Zákon o finančnej sociálnej pomoci (*Zakon o socialno vartsvenih prejemkih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 61/2010, v znení neskorších zmien);

c) Zákon o výkone práv na verejné prostriedky (*Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 62/2010, v znení neskorších zmien);

d) Zákon o sociálnej ochrane (*Zakon o socialnem varstvu*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 3/2004 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

e) Zákon o rodičovskej starostlivosti a rodinných dávkach (*Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 110/2006 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

f) Zákon o osobách s mentálnym a fyzickým postihnutím (*Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 41/83, v znení neskorších zmien);

g) Zákon o zdravotnej starostlivosti a zdravotnom poistení (*Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 72/2006 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

h) Zákon o vojnových veteránoch (*Zakon o vojnih veteranih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 59/06 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

i) Zákon o vojnových invalidoch (*Zakon o vojnih invalidih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 63/59 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

j) Zákon o fiškálnom vyrovnaní [*Zakon za uravnoteženje javnih finance* (ZUJF)] (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 40/2012, v znení neskorších zmien);

k) Zákon regulujúci úpravy prevodov jednotlivcom a domácnostiam v Slovinskej republike (*Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 114/2006 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien).

ŠPANIELSKO

a) Zákon č. 39/2006 zo 14. decembra 2006 o podpore osobnej samostatnosti a o pomoci osobám v situáciách odkázanosti, v znení zmien;

b) Ministerský výnos z 15. apríla 1969;

c) Kráľovský dekrét č. 1300/95 z 21. júla 1995, v znení zmien;

d) Kráľovský dekrét č. 1647/97 z 31. októbra 1997, v znení zmien.

ŠVÉDSKO

a) Príspevok na opatrovanie [kapitola 22 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Príspevok na mimoriadne výdavky [kapitola 50 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

c) Príspevok na asistenciu [kapitola 51 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

d) Príspevok na automobil [kapitola 52 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

ČASŤ 3

PLATBY, KTORÉ SÚVISIA S OBLASŤOU SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA V ČLÁNKU SSC.3 ODS. 1 TOHTO PROTOKOLU A KTORÉ SLÚŽIA NA ÚHRADU VÝDAVKOV NA VYKUROVANIE V CHLADNOM POČASÍ

[článok SSC.3 ods. 4 písm. f) tohto protokolu]

i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Platby za palivo v zime [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, nariadenia o platbách za palivo v zime zo sociálneho fondu z roku 2000, zákon (Severné Írsko) o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992 a nariadenia (Severné Írsko) o platbách za palivo v zime zo sociálneho fondu z roku 2000].

ii) ČLENSKÉ ŠTÁTY

DÁNSKO

a) Zákon o sociálnych a štátnych dôchodkoch, LBK č. 983 z 23. septembra 2019;

b) Nariadenia o sociálnych a štátnych dôchodkoch, BEK č. 1602 z 27. decembra 2019.

PRÍLOHA SSC-3

VIAC PRÁV PRE DÔCHODCOV, KTORÍ SA VRÁTIA DO PRÍSLUŠNÉHO ŠTÁTU

(článok SSC.25 ods. 2 tohto protokolu)

RAKÚSKO

BELGICKO

BULHARSKO

CYPRUS

ČESKO

FRANCÚZSKO

NEMECKO

GRÉCKO

MAĎARSKO

LOTYŠSKO

LITVA

LUXEMBURSKO

HOLANDSKO

POĽSKO

PORTUGALSKO

RUMUNSKO

SLOVINSKO

ŠPANIELSKO

ŠVÉDSKO

PRÍLOHA SSC-4

PRÍPADY, V KTORÝCH SA OD PAUŠÁLNEHO VÝPOČTU ODSTUPUJE ALEBO SA NEUPLATŇUJE

(článok SSC.47 ods. 4 a 5 tohto protokolu)

ČASŤ 1

PRÍPADY, V KTORÝCH SA OD PAUŠÁLNEHO VÝPOČTU ODSTUPUJE PODĽA ČLÁNKU SSC.47 ODS. 4

RAKÚSKO

a) Všetky žiadosti o dávky podľa spolkového zákona o všeobecnom sociálnom poistení (ASVG) z 9. septembra 1955, spolkového zákona o sociálnom poistení osôb vykonávajúcich samostatnú zárobkovú obchodnú a podnikateľskú činnosť (GSVG) z 11. októbra 1978, spolkového zákona o sociálnom poistení samostatne hospodáriacich poľnohospodárov (BSVG) z 11. októbra 1978 a spolkového zákona o sociálnom poistení osôb v slobodnom povolaní (FSVG) z 30. novembra 1978;

b) Všetky žiadosti o pozostalostné dôchodky z dôchodkového účtu podľa všeobecného zákona o dôchodkoch (APG) z 18. novembra 2004, s výnimkou prípadov podľa časti 2;

c) Všetky žiadosti o pozostalostné dôchodky Rakúskej spolkovej komory všeobecných lekárov (*Landesärztekammer*) podľa základného ustanovenia (základná a doplnková dávka alebo základný dôchodok);

d) Všetky žiadosti o podporu pozostalých z dôchodkového fondu Rakúskej komory veterinárnych lekárov;

e) Všetky žiadosti o vdovské a sirotské dôchodky podľa časti A stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia rakúskych združení právnikov;

f) Všetky žiadosti o dávky podľa zákona o poistení notárov z 3. februára 1972 – NVG 1972.

CYPRUS

Všetky žiadosti o starobný, vdovský a vdovecký dôchodok.

DÁNSKO

Všetky žiadosti o dôchodky uvedené v zákone o sociálnych dôchodkoch okrem dôchodkov uvedených v prílohe SSC-5 k tomuto protokolu.

ÍRSKO

Všetky žiadosti o štátny dôchodok (príspevkový), vdovský a vdovecký dôchodok a pozostalostný dôchodok pozostalých registrovaných partnerov (príspevkový).

LOTYŠSKO

Všetky žiadosti o pozostalostný dôchodok (zákon o štátnych dôchodkoch z 1. januára 1996; zákon o dôchodkoch financovaných štátom z 1. júla 2001).

LITVA

Všetky žiadosti o pozostalostné dôchodky zo štátneho sociálneho poistenia vypočítané zo základnej sumy pozostalostného dôchodku (zákon o štátnych dôchodkoch zo sociálneho poistenia).

HOLANDSKO

Všetky žiadosti o starobné dôchodky podľa zákona o všeobecnom starobnom poistení (AOW).

POĽSKO

Všetky žiadosti o starobné dôchodky v systéme so stanoveným dôchodkom a pozostalostné dôchodky okrem prípadov, kde sčítané obdobia poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov viac ako jednej krajiny sa rovnajú alebo sú dlhšie ako 20 rokov u žien a 25 rokov u mužov, ale vnútroštátne obdobia poistenia sú nižšie ako tieto limitné hodnoty (a nie nižšie ako 15 rokov u žien a 20 rokov u mužov), a výpočet sa vykonáva podľa článkov 27 a 28 zákona zo 17. decembra 1998 (Ú. v. 2015, položka 748).

PORTUGALSKO

Všetky žiadosti o starobné a pozostalostné dôchodky okrem prípadov, keď sa celkové obdobia poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov viac ako jednej krajiny rovnajú alebo sú dlhšie ako 21 kalendárnych rokov, ale vnútroštátne obdobia poistenia sa rovnajú alebo sú kratšie ako 20 rokov a výpočet sa vykonáva podľa článku 32 a 33 zákonného dekrétu č. 187/2007 z 10. mája 2007, v znení zmien.

SLOVENSKO

a) Všetky žiadosti o pozostalostný dôchodok (vdovský, vdovecký a sirotský dôchodok) vypočítaný podľa právnych predpisov platných pred 1. januárom 2004, ktorého výška je odvodená z dôchodku predtým vyplácaného zosnulému;

b) Všetky žiadosti o dôchodok vypočítané podľa zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov.

ŠVÉDSKO

a) Žiadosti o starobný dôchodok vo forme zaručeného dôchodku pre osoby, ktoré sa narodili v roku 1937 alebo skôr [kapitola 66 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Žiadosti o starobný dôchodok vo forme doplnkového dôchodku [kapitola 63 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Všetky žiadosti o starobný dôchodok, štátny dôchodok na základe časti 1 dôchodkového zákona z roku 2014, vdovské dávky a dávky pri úmrtí blízkej osoby s výnimkou tých, v prípade ktorých počas daňového roka začínajúceho 6. apríla 1975 alebo neskôr:

i) dotknutá strana dosiahla obdobia poistenia, zamestnania alebo bydliska podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva a členského štátu a jeden (alebo viac) daňových rokov sa nepovažovali za kvalifikačný rok v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva;

ii) obdobia poistenia dosiahnuté podľa platných právnych predpisov Spojeného kráľovstva pred 5. júlom 1948 sa budú brať do úvahy na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu pri uplatňovaní období poistenia, zamestnania alebo pobytu podľa právnych predpisov členského štátu.

Všetky žiadosti o doplnkový dôchodok podľa oddielu 44 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992 a oddielu 44 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992.

ČASŤ 2

PRÍPADY, V KTORÝCH SA UPLATŇUJE ČLÁNOK SSC.47 ods. 5

RAKÚSKO

a) Starobné dôchodky a pozostalostné dôchodky, ktoré sú z nich odvodené na základe dôchodkového účtu podľa všeobecného zákona o dôchodkoch (APG) z 18. novembra 2004;

b) Povinné dávky podľa článku 41 spolkového zákona z 28. decembra 2001, BGBl I č. 154 o všeobecnom mzdovom fonde rakúskych farmaceutov (*Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich*);

c) Starobné dôchodky a predčasné starobné dôchodky Rakúskej spolkovej komory všeobecných lekárov podľa základného ustanovenia (základná a doplnková dávka alebo základný dôchodok) a všetky dôchodkové dávky Rakúskej spolkovej komory všeobecných lekárov podľa dodatočného ustanovenia (dodatočný alebo individuálny dôchodok);

d) Podpora v starobe z dôchodkového fondu Rakúskej komory veterinárnych lekárov;

e) Dávky podľa častí A a B stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia rakúskych združení právnikov s výnimkou žiadostí o vdovské a sirotské dôchodky podľa časti A stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia rakúskych združení právnikov;

f) Dávky vyplácané inštitúciami sociálneho zabezpečenia Spolkovej komory architektov a stavebných inžinierov podľa rakúskeho zákona o komore stavebných inžinierov (*Ziviltechnikerkammergesetzt*) z roku 1993 a stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia s výnimkou dávok vyplývajúcich z pozostalostných dávok;

g) Dávky v súlade so stanovami inštitúcie sociálneho zabezpečenia spolkovej komory profesionálnych účtovníkov a daňových poradcov podľa rakúskeho zákona o profesionálnych účtovníkoch a daňových poradcoch *(Wirtschaftstreuhandberufsgesetz*).

BULHARSKO

Starobné dôchodky z povinného doplnkového dôchodkového poistenia podľa časti II hlavy II zákonníka o sociálnom poistení.

CHORVÁTSKO

Dôchodky zo systému povinného poistenia na základe individuálnych kapitalizovaných úspor podľa zákona o povinných a dobrovoľných dôchodkových fondoch (OG 49/99 v znení zmien) a zákona o dôchodkových poisťovniach a vyplácaní dôchodkov na základe individuálnych kapitalizovaných úspor (OG 106/99 v znení zmien) okrem prípadov stanovených v článkoch 47 a 48 zákona o povinných a dobrovoľných dôchodkových fondoch a pozostalostnom dôchodku.

DÁNSKO

a) Osobné dôchodky;

b) Dávky v prípade úmrtia (na ktoré vzniká nárok na základe príspevkov na doplnkový dôchodok na trhu práce vzťahujúcich sa na obdobie pred 1. januárom 2002);

c) Dávky v prípade úmrtia (na ktoré vzniká nárok na základe príspevkov na doplnkový dôchodok na trhu práce vzťahujúcich sa na obdobie po 1. januári 2002) uvedené v konsolidovanom zákone o doplnkových dôchodkoch na trhu práce (*Arbejdsmarkedets Tillægspension*) 942:2009.

ESTÓNSKO

Povinný starobný dôchodkový kapitalizačný systém.

FRANCÚZSKO

Základné alebo doplnkové systémy, v ktorých sa starobné dávky vypočítajú na základe dôchodkových bodov.

MAĎARSKO

Dôchodkové dávky na základe členstva v súkromných dôchodkových fondoch.

LOTYŠSKO

Starobné dôchodky (zákon o štátnych dôchodkoch z 1. januára 1996; zákon o dôchodkoch financovaných štátom z 1. júla 2001).

POĽSKO

Starobné dôchodky v systéme so stanoveným dôchodkom.

PORTUGALSKO

Doplnkové dôchodky priznané podľa zákonného dekrétu č. 26/2008 z 22. februára 2008, v znení zmien (verejný kapitalizačný systém).

SLOVENSKO

Povinné starobné dôchodkové sporenie.

SLOVINSKO

Dôchodok z povinného doplnkového dôchodkového poistenia.

ŠVÉDSKO

Starobný dôchodok vo forme dôchodkového príjmu a povinného dôchodkového sporenia [kapitoly 62 a 64 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Odstupňované dôchodkové dávky vyplácané podľa oddielov 36 a 37 zákona o národnom poistení z roku 1965 a oddielov 35 a 36 zákona o národnom poistení (Severné Írsko) z roku 1966.

PRÍLOHA SSC-5

DÁVKY A DOHODY, KTORÉ UMOŽŇUJÚ
UPLATŇOVANIE ČLÁNKU SSC.49

I. Dávky uvedené v článku SSC.49 ods. 2 písm. a) tohto protokolu, ktorých výška nezávisí od dosiahnutého obdobia poistenia alebo bydliska.

DÁNSKO

Úplný dánsky národný starobný dôchodok získaný po 10 rokoch bydliska osôb, ktorým sa priznal dôchodok pred 1. októbrom 1989.

FÍNSKO

Štátne dôchodky a vdovské/vdovecké dôchodky vypočítané podľa prechodných pravidiel a priznané pred 1. januárom 1994 (zákon 569/2007 o vykonávaní zákona o štátnych dôchodkoch).

Doplnkový sirotský dôchodok pri výpočte nezávislej dávky podľa zákona o štátnom dôchodku (zákon 568/2007 o štátnom dôchodku).

FRANCÚZSKO

Invalidný dôchodok vdovca alebo vdovy podľa všeobecného systému sociálneho zabezpečenia alebo podľa systému pre poľnohospodárskych pracovníkov, vypočítaný na základe invalidného dôchodku po zosnulom manželovi/manželke v súlade s článkom SSC.47 ods. 1 písm. a).

GRÉCKO

Dávky podľa zákona č. 4169/1961 týkajúceho sa poľnohospodárskeho poisťovacieho systému (OGA).

HOLANDSKO

Zákon o všeobecnom poistení pozostalých z 21. decembra 1995 (ANW).

Zákon o práci a príjme podľa pracovnej schopnosti z 10. novembra 2005 (WIA).

ŠPANIELSKO

Pozostalostné dôchodky priznané podľa všeobecného a osobitného systému s výnimkou osobitného systému pre štátnych zamestnancov.

ŠVÉDSKO

a) Nemocenská dávka závislá od príjmu a aktivačný príspevok závislý od príjmu [kapitola 34 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Zaručený dôchodok a zaručená náhrada, ktoré nahradili plné štátne dôchodky priznané podľa právnych predpisov o štátnych dôchodkoch, ktoré sa uplatňovali pred 1. januárom 1993, a plný štátny dôchodok priznaný podľa prechodných pravidiel k právnym predpisom uplatňovaným od uvedeného dátumu.

II. Dávky uvedené v článku SSC.49 ods. 2 písm. b) tohto protokolu, ktorých výška sa určuje na základe započítaného obdobia, ktoré sa považuje za dosiahnuté medzi dňom vzniku poistnej udalosti a neskorším dňom.

FÍNSKO

Zamestnanecké dôchodky, pri ktorých sa zohľadňujú budúce obdobia podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

NEMECKO

Pozostalostné dôchodky, pri zohľadnení doplnkového obdobia.

Starobné dôchodky, pri zohľadnení už nadobudnutého doplnkového obdobia.

TALIANSKO

Talianske dôchodky pre celkovú práceneschopnosť (inabilità).

LOTYŠSKO

Pozostalostný dôchodok vypočítaný na základe predpokladaných období poistenia (článok 23 ods. 8 zákona o štátnych dôchodkoch z 1. januára 1996).

LITVA

a) Štátne dôchodky zo sociálneho poistenia pre prípad práceneschopnosti vyplácané podľa zákona o štátnych dôchodkoch zo sociálneho poistenia;

b) Štátne pozostalostné a sirotské dôchodky zo sociálneho poistenia, vypočítané na základe dôchodku pre prípad práceneschopnosti zosnulého podľa zákona o štátnych dôchodkoch zo sociálneho poistenia.

LUXEMBURSKO

Pozostalostné dôchodky.

SLOVENSKO

Slovenský pozostalostný dôchodok odvodený od invalidného dôchodku.

ŠPANIELSKO

Penzijný dôchodok podľa osobitného systému pre štátnych zamestnancov, splatný podľa hlavy I konsolidovaného znenia zákona o štátnych dôchodcoch, ak v čase vzniku poistnej udalosti bol poberateľ aktívnym štátnym zamestnancom alebo sa za takého považoval; podpory pri úmrtí a pozostalostné dôchodky (vdovské, vdovecké, sirotské a rodičovské) splatné podľa hlavy I konsolidovaného znenia zákona o štátnych dôchodcoch, ak v čase smrti bol štátny zamestnanec aktívny alebo sa za takého považoval.

ŠVÉDSKO

a) Nemocenská náhrada a náhrada za činnosť vo forme zaručenej náhrady [kapitola 35 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Pozostalostný dôchodok vypočítaný na základe započítaných poistných období [kapitoly 76 – 85 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

III. Dohody uvedené v článku SSC.49 ods. 2 písm. b) bode i) tohto protokolu na zamedzenie tomu, aby sa rovnaké priznané obdobie zohľadnilo dvakrát alebo viackrát:

Dohoda o sociálnom zabezpečení z 28. apríla 1997 medzi Fínskou republikou a Spolkovou republikou Nemecko.

Dohoda o sociálnom zabezpečení z 10. novembra 2000 medzi Fínskou republikou a Luxemburským veľkovojvodstvom.

Nordický dohovor o sociálnom zabezpečení z 12. júna 2012.

PRÍLOHA SSC-6

OSOBITNÉ USTANOVENIA NA UPLATŇOVANIE PRÁVNYCH PREDPISOV ČLENSKÝCH ŠTÁTOV A SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

(článok SSC.3 ods. 2, článok SSC.51 ods. 1 a článok SSC.66)

RAKÚSKO

1. Na účely dosiahnutia období v rámci dôchodkového poistenia sa navštevovanie školy alebo podobného vzdelávacieho zariadenia v inom štáte považuje za ekvivalentné navštevovaniu školy alebo vzdelávacieho zariadenia podľa článku 227 ods. 1 bodu 1 a článku 228 ods. 1 bodu 3 *Allgemeines Sozialversicherungsgesetz* (ASVG) (zákon o všeobecnom sociálnom zabezpečení), článku 116 ods. 7 *Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz* (GSVG) (spolkový zákon o sociálnom zabezpečení osôb zaoberajúcich sa obchodom a obchodovaním) a článku 107 ods. 7 *Bauern-Sozialversicherungsgesetz* (BSVG) (zákon o sociálnom zabezpečení pracovníkov v poľnohospodárstve), keď sa v určitom čase na dotknutú osobu vzťahovali rakúske právne predpisy na základe toho, že vykonávala činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, a sú uhradené osobitné príspevky podľa článku 227 ods. 3 ASVG, článku 116 ods. 9 GSVG a článku 107 ods. 9 BSGV na nadobudnutie takýchto období vzdelávania.

2. Na výpočet paušálnej dávky uvedenej v článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu sa osobitné príplatky k príspevkom za doplnkové poistenie a doplnková dávka pre baníkov podľa rakúskych právnych predpisov neuplatňujú. V týchto prípadoch sa paušálna dávka vypočítaná bez týchto príspevkov podľa potreby zvýši o neznížené osobitné príplatky k príspevkom na doplnkové poistenie a doplnkovú dávku pre baníkov.

3. Ak sa podľa článku SSC.7 tohto protokolu dosiahli náhradné obdobia podľa rakúskeho systému dôchodkového poistenia, ale nemôžu predstavovať základ pre výpočet podľa článkov 238 a 239 ASVG, článkov 122 a 123 GSVG a článkov 113 a 114 BSVG, použije sa základ pre výpočet obdobia starostlivosti o dieťa podľa článku 239 ASVG, článku 123 GSVG a článku 114 BSVG.

4. V prípadoch uvedených v článku SSC.39 sa pri stanovení výšky dávky v invalidite podľa rakúskych právnych predpisov primerane uplatňujú ustanovenia kapitoly 5 protokolu.

BULHARSKO

Článok 33 ods. 1 bulharského zákona o zdravotnom poistení sa týka všetkých osôb, pre ktoré je Bulharsko príslušným členským štátom podľa hlavy III kapitoly 1 tohto protokolu.

CYPRUS

Na účely uplatňovania ustanovení článkov SSC.7, SSC.46 a SSC.56 tohto protokolu na akékoľvek obdobie začínajúce sa 6. októbrom 1980 alebo neskôr sa týždeň poistenia podľa právnych predpisov Cyperskej republiky vypočíta tak, že celkové príjmy rozhodujúce pre poistenie za príslušné obdobie sa vydelia týždennou výškou základného príjmu rozhodujúceho pre poistenie pre príslušný rok prispievania, pokiaľ takto určený počet týždňov nepresiahne počet kalendárnych týždňov v príslušnom období.

ČESKO

1. Na účely vymedzenia pojmu rodinný príslušník podľa článku SSC.1 písm. s) tohto protokolu „manžel"/„manželka" znamená aj registrovaných partnerov vymedzených v českom zákone č. 115/2006 Zb. o registrovanom partnerstve.

2. Bez toho, aby boli dotknuté články SSC.6 a SSC.7 tohto protokolu, na účely poskytnutia doplnkovej dávky v súvislosti s obdobiami poistenia ukončenými podľa právnych predpisov bývalej Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, možno zohľadniť iba obdobia poistenia dosiahnuté podľa českých právnych predpisov s cieľom splniť podmienku minimálne jedného roka českého dôchodkového poistenia v rámci vymedzeného obdobia po dátume rozpadu federácie [§ 106a ods. 1 písm. b) zákona č. 155/1995 Zb. o dôchodkovom poistení].

3. V prípadoch uvedených v článku SSC.39 sa pri stanovení výšky dávky v invalidite podľa zákona č. 155/1995 Zb. primerane uplatňujú ustanovenia kapitoly 5 protokolu.

DÁNSKO

1. a) Na účely vypočítania dôchodku podľa zákona o sociálnom dôchodku (*Lov om social pension*) sa obdobia činnosti, ktoré cezhraničný pracovník alebo pracovník, ktorý prišiel do Dánska vykonávať prácu sezónnej povahy, odpracoval ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba podľa dánskych právnych predpisov, považujú za obdobia bydliska pozostalého(-ej) manžela(-ky) v Dánsku, pokiaľ počas týchto období pozostalý(-á) manžel(-ka) žil(-a) s uvedeným pracovníkom v manželskom zväzku bez súdneho odlúčenia alebo odlúčenia *de facto* na základe nezlučiteľnosti a pod podmienkou, že počas týchto období mal(-a) manžel(-ka) bydlisko na území iného štátu. Na účely tohto bodu „práca sezónnej povahy" je práca, ktorá sa vzhľadom na to, že závisí od striedania ročných období, automaticky znovu opakuje každý rok;

   b) Na účely vypočítania dôchodku podľa zákona o sociálnom dôchodku „lov om social pension" sa obdobia činnosti, ktoré ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba odpracovala podľa dánskych právnych predpisov pred 1. januárom 1984 osoba, na ktorú sa nevzťahuje písmeno a), považujú za obdobia bydliska pozostalého(-ej) manžela(-ky) v Dánsku, pokiaľ počas týchto období pozostalý(-á) manžel(-ka) žil(-a) s osobou v manželskom zväzku bez súdneho odlúčenia alebo odlúčenia *de facto* na základe nezlučiteľnosti a pod podmienkou, že počas týchto období mal(-a) manžel(-ka) bydlisko na území iného členského štátu;

   c) Obdobia, ktoré sa majú zohľadniť podľa písmen a) a b), sa nezohľadňujú, pokiaľ sa prekrývajú s obdobiami zohľadňovanými pri výpočte dôchodku pre dotknutú osobu podľa právnych predpisov o povinnom poistení iného členského štátu alebo s obdobiami, počas ktorých dotknutá osoba poberala dôchodok podľa takýchto právnych predpisov. Uvedené obdobia sa však zohľadňujú, ak je ročná výška uvedeného dôchodku nižšia ako polovica základnej výšky sociálneho dôchodku.

2. a) Bez ohľadu na ustanovenia článku SSC.7 tohto protokolu osoby, ktoré neboli zárobkovo činné v jednom alebo viacerých členských štátoch, majú nárok na dánsky sociálny dôchodok, len ak majú alebo mali trvalé bydlisko v Dánsku najmenej počas troch rokov v závislosti od vekových obmedzení stanovených v dánskych právnych predpisoch. S výhradou článku SSC.5 tohto protokolu sa článok SSC.8 tohto protokolu neuplatňuje na dánsky sociálny dôchodok, na ktorý takéto osoby získali nárok;

   b) Ustanovenia uvedené v písmene a) sa neuplatňujú na nárok na dánsky sociálny dôchodok pre rodinných príslušníkov osôb, ktoré sú alebo boli zárobkovo činné v Dánsku, alebo pre študentov alebo ich rodinných príslušníkov.

3. Na dočasnú dávku nezamestnaným osobám, ktoré boli prijaté do systému „pružnej práce“ (*ledighedsydelse*) (zákon č. 455 z 10. júna 1997), sa vzťahuje hlava III kapitola 6 tohto protokolu.

4. Ak má poberateľ dánskeho sociálneho dôchodku nárok aj na pozostalostný dôchodok z iného štátu, takéto dôchodky sa na účely vykonávania dánskych právnych predpisov považujú za dávky rovnakého druhu v zmysle článku SSC.48 ods. 1, ale pod podmienkou, že osoba, ktorej obdobia poistenia alebo pobytu sú základom pre výpočet pozostalostného dôchodku, získala takisto nárok na dánsky sociálny dôchodok.

FÍNSKO

1. Na účely určenia nároku alebo vypočítania výšky fínskeho národného dôchodku podľa článkov SSC.47, SSC.48 a SSC.49 tohto protokolu sa dôchodky priznané podľa právnych predpisov iného štátu posudzujú rovnakým spôsobom ako dôchodky priznané podľa fínskych právnych predpisov.

2. Ak sa uplatňuje článok SSC.47 ods. 1 písm. b) bod i) tohto protokolu na účely výpočtu príjmov za započítané obdobie podľa fínskych právnych predpisov o dôchodkoch závislých od príjmov, kde sú obdobia dôchodkového poistenia osoby za časť referenčného obdobia podľa fínskych právnych predpisov založené na jej činnosti ako zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnej osoby v inom štáte, príjmy za započítané obdobie sú ekvivalentné súčtu príjmov za časť referenčného obdobia vo Fínsku vydelenému počtom mesiacov, ktoré boli počas daného referenčného obdobia obdobiami poistenia vo Fínsku.

FRANCÚZSKO

1. Pri osobách, ktoré poberajú vecné dávky vo Francúzsku podľa článku SSC.15 alebo SSC.24 tohto protokolu s bydliskom vo francúzskych departementoch Haut-Rhin, Bas-Rhin alebo Moselle, zahŕňajú vecné dávky poskytované v mene inštitúcie iného štátu, ktorý je zodpovedný za znášanie ich nákladov, aj dávky poskytované v rámci všeobecného systému nemocenského poistenia a systému povinného doplnkového miestneho nemocenského poistenia v regióne Alsace-Moselle.

2. Francúzske právne predpisy platné pre osobu, ktorá vykonáva alebo vykonávala činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, zahŕňajú na účely hlavy III kapitoly 5 tohto protokolu systém(-y) základného starobného poistenia a systém(-y) doplnkového dôchodkového poistenia, ktoré sa na príslušnú osobu vzťahovali.

NEMECKO

1. Bez ohľadu na článok SSC.6 písm. a) tohto protokolu a na článok 5 ods. 4 bod 1 zväzku VI sociálneho zákonníka (*Sozialgesetzbuch*) osoba, ktorá poberá plný starobný dôchodok podľa právnych predpisov iného štátu, môže požiadať, aby bola povinne poistená v systéme dôchodkového poistenia Nemecka.

2. Bez ohľadu na článok SSC.6 písm. a) tohto protokolu a na článok 7 zväzku VI sociálneho zákonníka (*Sozialgesetzbuch*) sa osoba, ktorá je povinne poistená v inom štáte alebo ktorá poberá starobný dôchodok podľa právnych predpisov iného štátu, môže prihlásiť do systému dobrovoľného poistenia v Nemecku.

3. Na účely poskytovania peňažných dávok podľa § 47 ods. 1 SGB V, § 47 ods. 1 SGB VII a § 24i SGB V poisteným osobám, ktoré žijú v inom štáte, vypočítajú poistné systémy Nemecka čistú platbu, ktorá sa použije na posúdenie dávok, ako keby poistená osoba žila v Nemecku, pokiaľ poistená osoba požiada o posúdenie na základe čistej platby, ktorú v skutočnosti poberá.

4. Štátni príslušníci iných štátov, ktorých miesto bydliska alebo obvyklého pobytu je mimo Nemecka a ktorí spĺňajú všeobecné podmienky systému dôchodkového poistenia Nemecka, môžu platiť dobrovoľné príspevky, len ak boli dobrovoľne alebo povinne poistení v systéme dôchodkového poistenia Nemecka počas určitého obdobia v minulosti; toto sa vzťahuje aj na osoby bez štátnej príslušnosti a na utečencov, ktorých miesto pobytu alebo obvyklého pobytu je v inom štáte.

5. Paušálne priznané obdobie (*Pauschale Anrechnungszeit*) podľa článku 253 zväzku VI sociálneho zákonníka (*Sozialgesetzbuch*) sa určuje výhradne s odkazom na obdobia v Nemecku.

6. Ak sa na opätovný výpočet dôchodku uplatňujú nemecké právne predpisy v oblasti dôchodkov platné k 31. decembru 1991, na účely priznania nemeckých náhradných období (*Ersatzzeiten*) sa uplatňujú len nemecké právne predpisy.

7. Nemecké právne predpisy o pracovných úrazoch a chorobách z povolania, ktoré sa odškodňujú podľa zákona o zahraničných dôchodkoch, a o dávkach za obdobia poistenia, ktoré sa môžu priznať podľa zákona o zahraničných dôchodkoch na územiach uvedených v § 1 ods. 2 bode 3 zákona o vysídlených osobách a utečencoch (*Bundesvertriebe-triebenengesetz*), sa naďalej uplatňujú v rozsahu uplatňovania tohto protokolu bez ohľadu na ustanovenia § 2 zákona o zahraničných dôchodkoch (*Fremdrentengesetz*).

8. Na výpočet teoretickej výšky uvedenej v článku SSC.47 ods. 1 písm. b) bode i) tohto protokolu pri dôchodkových systémoch pre slobodné povolania príslušná inštitúcia so zreteľom na každý rok poistenia dosiahnutý podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného štátu vezme za základ priemerný ročný nárok na dôchodok nadobudnutý na základe platenia príspevkov počas obdobia členstva v príslušných inštitúciách.

GRÉCKO

1. Zákon č. 1469/84 o dobrovoľnom pridružení k systému dôchodkového poistenia pre štátnych príslušníkov Grécka a cudzích štátnych príslušníkov gréckeho pôvodu sa uplatňuje na štátnych príslušníkov iných štátov, osoby bez štátnej príslušnosti a utečencov, ak dotknuté osoby bez ohľadu na miesto ich bydliska alebo pobytu boli v minulosti určitý čas povinne alebo dobrovoľne pridružené k systému dôchodkového poistenia Grécka.

2. Bez ohľadu na článok SSC.6 písm. a) tohto protokolu a článok 34 zákona č. 1140/1981 osoba, ktorá poberá dôchodok v súvislosti s pracovnými úrazmi alebo chorobami z povolania podľa právnych predpisov iného štátu, môže požiadať o povinné poistenie podľa právnych predpisov uplatňovaných poľnohospodárskym poisťovacím systémom (OGA) v rozsahu, v akom vykonáva činnosť, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti týchto právnych predpisov.

ÍRSKO

Bez ohľadu na ustanovenia článku SSC.19 ods. 2 a článku SSC.57 tohto protokolu na účely výpočtu predpísaných uznateľných týždenných zárobkov poistenca na priznanie nemocenských dávok alebo dávok v nezamestnanosti podľa írskych právnych predpisov sa suma rovnajúca sa priemernej týždennej mzde zamestnaných osôb v príslušnom predpísanom roku započíta tomuto poistencovi za každý týždeň vykonávania činnosti zamestnanca podľa právnych predpisov iného štátu počas tohto predpísaného roku.

MALTA

Osobitné ustanovenia pre štátnych zamestnancov

a) Výlučne na účely uplatňovania článkov SSC.43 a SSC.55 tohto protokolu sa osoby zamestnané podľa zákona o Maltských ozbrojených silách (kapitola 220 Maltského zákonníka), zákona o polícii (kapitola 164 Maltského zákonníka), zákona o väzenských zariadeniach (kapitola 260 Maltského zákonníka) a zákona o civilnej ochrane (kapitola 411 Maltského zákonníka) považujú za štátnych zamestnancov.

b) Dôchodky vyplácané podľa uvedených zákonov a podľa nariadenia o dôchodkoch (kapitola 93 Maltského zákonníka) sa výlučne na účely článku SSC.1 písm. cc) tohto protokolu považujú za „osobitné systémy pre štátnych zamestnancov".

HOLANDSKO

1. Zdravotné poistenie

   a) Pokiaľ ide o nárok na vecné dávky podľa holandských právnych predpisov sa za osoby, ktoré majú nárok na vecné dávky na účely vykonávania hlavy III kapitol 1 a 2 tohto protokolu, považujú:

      i) osoby, ktoré sú podľa článku 2 zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) povinné poistiť sa v zdravotnej poisťovni a

      ii) pokiaľ už nie sú zahrnutí v bode i), rodinní príslušníci vojenského personálu v aktívnej službe, ktorí majú pobyt v inom štáte, a osoby s bydliskom v inom štáte, ktoré majú podľa tohto protokolu nárok na zdravotnú starostlivosť v ich štáte bydliska, pričom náklady hradí Holandsko;

   b) Osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode i) sa musia v súlade s ustanoveniami zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) poistiť v zdravotnej poisťovni a osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode ii) sa musia zaregistrovať v Rade pre zdravotné poistenie (*College voor zorgverzekeringen*);

c) Ustanovenia zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) a všeobecného zákona o mimoriadnych nákladoch na zdravotnú starostlivosť (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*) týkajúce sa zodpovednosti za platby poistného sa vzťahujú na osoby uvedené v písmene a) a ich rodinných príslušníkov. Za rodinných príslušníkov odvádza poistné osoba, od ktorej sa odvodzuje nárok na zdravotnú starostlivosť, s výnimkou rodinných príslušníkov vojenského personálu žijúcich v inom štáte, od ktorých sa poistné vyberá priamo;

d) Ustanovenia zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) týkajúce sa oneskoreného uzatvorenia poistenia sa uplatňujú primerane v prípade neskorej registrácie osôb uvedených v písmene a) bode ii) v Rade pre zdravotné poistenie (*College voor Zorgverzekeringen*);

e) Osoby, ktoré majú nárok na vecné dávky na základe právnych predpisov iného štátu ako Holandska a ktoré majú bydlisko alebo dočasný pobyt v Holandsku, majú nárok na vecné dávky v súlade s poistením, ktoré poistencom v Holandsku poskytuje inštitúcia miesta bydliska alebo miesta pobytu pri zohľadnení článku 11 ods. 1, 2 alebo 3 a článku 19 ods. 1 zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*), ako aj na vecné dávky poskytované podľa všeobecného zákona o mimoriadnych nákladoch na zdravotnú starostlivosť (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*);

f) Na účely článkov SSC.21 až SSC.27 tohto protokolu sa za dôchodky podľa holandských právnych predpisov (okrem dôchodkov, na ktoré sa vzťahuje hlava III kapitoly 4 a 5 tohto protokolu) považujú tieto dávky:

— dôchodky priznané podľa zákona o dôchodkoch štátnych zamestnancov a ich pozostalých zo 6. januára 1966 (*Algemene burgerlijke pensioenwet*) (holandský zákon o dôchodkoch štátnych zamestnancov),

— dôchodky priznané podľa zákona o dôchodkoch zamestnancov ozbrojených zložiek a ich pozostalých zo 6. októbra 1966 (*Algemene militaire pensioenwet*) (zákon o dôchodkoch zamestnancov ozbrojených zložiek),

— dávky pri práceneschopnosti priznané podľa zákona o dávkach pri práceneschopnosti zamestnancov ozbrojených zložiek zo 7. júna 1972 (*Wetarbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen*) (zákon o práceneschopnosti zamestnancov ozbrojených zložiek),

— dôchodky priznané podľa zákona o dôchodkoch pre zamestnancov holandských železníc „NV Nederlandse Spoorwegen“ a ich pozostalých z 15. februára 1967 (*Spoorwegpensioenwet*) (zákon o dôchodkoch zamestnancov železníc),

— dôchodky priznané podľa nariadenia upravujúceho podmienky zamestnania v Holandskej železničnej spoločnosti (*Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen*),

— dávky priznané dôchodcom pred dosiahnutím dôchodkového veku 65 rokov v rámci dôchodkového systému, ktorý má zabezpečiť bývalým zamestnancom príjem v starobe, alebo dávky priznané v prípade predčasného odchodu z trhu práce v rámci systému vytvoreného štátom alebo na základe kolektívnej zmluvy pre osoby vo veku 55 rokov a viac,

— dávky priznané zamestnancom ozbrojených zložiek a štátnym zamestnancom podľa systému, ktorý sa uplatňuje v prípade nezamestnanosti, odchodu do dôchodku alebo predčasného odchodu do dôchodku;

g) Na účely článku SSC.16 ods. 1 tohto protokolu majú osoby uvedené v písmene a) bode ii) tohto odseku, ktoré sa dočasne zdržiavajú v Holandsku, so zreteľom na článok 11 ods. 1, 2 a 3 a na článok 19 ods. 1 zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) nárok na vecné dávky zo strany inštitúcie miesta pobytu v súlade s prístupom uplatňovaným voči poistencom v Holandsku, ako aj na vecné dávky poskytované podľa všeobecného zákona o mimoriadnych nákladoch na zdravotnú starostlivosť (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*).

2. Uplatňovanie všeobecného zákona o starobnom dôchodku (*Algemene Ouderdomswet* – AOW)

a) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 1 AOW (všeobecný zákon o starobnom dôchodku) sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 1. januárom 1957, počas ktorých príjemca, ktorý nespĺňa podmienky na to, aby sa tieto roky posudzovali ako obdobia poistenia:

— mal bydlisko v Holandsku vo veku 15 až 65 rokov,

— mal bydlisko v inom štáte a zároveň pracoval v Holandsku pre zamestnávateľa usadeného v Holandsku, alebo

— pracoval v inom štáte počas období, ktoré sa považujú za obdobia poistenia podľa holandského systému sociálneho zabezpečenia.

Odchylne od článku 7 AOW každá osoba, ktorá mala bydlisko alebo pracovala v Holandsku v súlade s uvedenými podmienkami len pred 1. januárom 1957, sa tiež považuje za osobu s nárokom na dôchodok;

b) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 1 AOW sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 2. augustom 1989, počas ktorých osoba vo veku 15 až 65 rokov, ktorá je alebo bola ženatá/vydatá, nebola poistená podľa uvedených právnych predpisov a zároveň mala bydlisko na území iného štátu ako Holandska, ak sa tieto kalendárne roky prekrývajú s obdobiami poistenia, ktoré dosiahol(-a) manžel(-ka) osoby podľa uvedených právnych predpisov, alebo s kalendárnymi rokmi, ktoré sa majú zohľadniť podľa bodu 2 písm. a), pod podmienkou, že manželstvo páru bolo v tom čase právoplatné.

Odchylne od článku 7 AOW sa takáto osoba považuje za osobu s nárokom na dôchodok;

c) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 2 AOW sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 1. januárom 1957, počas ktorých manžel(-ka) dôchodcu, ktorý(-á) nespĺňa podmienky na to, aby sa tieto roky považovali za obdobia poistenia:

— mal(-a) bydlisko v Holandsku vo veku 15 až 65 rokov alebo

— mal(-a) bydlisko v inom štáte a zároveň pracoval(-a) v Holandsku pre zamestnávateľa usadeného v Holandsku, alebo

— pracoval(-a) v inom štáte počas období, ktoré sa považujú za obdobia poistenia podľa holandského systému sociálneho zabezpečenia;

d) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 2 AOW sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 2. augustom 1989, počas ktorých manžel(-ka) dôchodkyne(-cu) vo veku 15 až 65 rokov s bydliskom v inom štáte ako v Holandsku nebol(-a) poistený(-á) podľa AOW, ak sa tieto kalendárne roky prekrývajú s obdobiami poistenia, ktoré dôchodca(-kyňa) dosiahol(-la) podľa týchto právnych predpisov, alebo s kalendárnymi rokmi, ktoré sa majú zohľadniť podľa bodu 2 písm. a), pod podmienkou, že manželstvo páru bolo v tom čase právoplatné;

e) Bod 2 písm. a), b), c) a d) sa neuplatňuje na obdobia, ktoré sa prekrývajú:

— s obdobiami, ktoré sa môžu zohľadniť pri výpočte dôchodkových práv podľa právnych predpisov o starobnom dôchodku iného štátu ako Holandska, alebo

— s obdobiami, za ktoré dotknutá osoba poberala starobný dôchodok podľa týchto právnych predpisov.

Obdobia dobrovoľného poistenia podľa systému iného štátu sa na účely tohto bodu nezohľadňujú;

f) Bod 2 písm. a) b), c) a d) sa uplatňuje len vtedy, ak mala dotknutá osoba po dosiahnutí veku 59 rokov bydlisko v jednom alebo vo viacerých štátoch počas šiestich rokov, a len na také obdobie, počas ktorého má daná osoba bydlisko v jednom z týchto štátov;

g) Odchylne od kapitoly IV AOW každá osoba s bydliskom v inom štáte ako Holandsko, ktorej manžel(-ka) je povinne poistený(-á) podľa týchto právnych predpisov, má oprávnenie uzavrieť dobrovoľné poistenie podľa týchto právnych predpisov na obdobia, počas ktorých je manžel(-ka) povinne poistený(-á).

Toto oprávnenie sa nekončí, ak sa povinné poistenie manžela(-ky) ukončí v dôsledku jeho/jej úmrtia a ak pozostalý (-á) poberá dôchodok len podľa všeobecného zákona o pozostalých príbuzných (*Algemene nabestaandenwet*).

Oprávnenie súvisiace s dobrovoľným poistením sa v každom prípade končí dňom, keď osoba dosiahne vek 65 rokov.

Príspevok, ktorý sa má platiť pri dobrovoľnom poistení, sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevku pri dobrovoľnom poistení podľa AOW. Ak však dobrovoľné poistenie pokračuje od obdobia poistenia podľa bodu 2 písm. b), príspevok sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevku pri povinnom poistení podľa AOW, pričom sa zohľadňovaný príjem považuje za príjem nadobudnutý v Holandsku;

h) Oprávnenie uvedené v bode 2 písm. g) sa neudeľuje žiadnej osobe poistenej podľa právnych predpisov o dôchodkoch alebo pozostalostných dávkach iného štátu;

i) Každá osoba, ktorá požaduje dobrovoľné poistenie podľa bodu 2 písm. g), je povinná požiadať o toto poistenie banku sociálneho zabezpečenia (*Sociale Verzekeringsbank*) najneskôr do jedného roka odo dňa, ku ktorému spĺňa podmienky na účasť v poistení.

3. Uplatňovanie všeobecného zákona o pozostalých príbuzných (*Algemene nabestaandenwet* – ANW)

a) Ak má pozostalý(-á) manžel(-ka) nárok na pozostalostný dôchodok podľa všeobecného zákona o pozostalých príbuzných (ANW) v zmysle článku SSC.46 ods. 3 tohto protokolu, vypočíta sa tento dôchodok v súlade s článkom SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu.

Na účely uplatňovania týchto ustanovení sa obdobia poistenia pred 1. októbrom 1959 takisto považujú za obdobia poistenia dosiahnuté podľa holandských právnych predpisov, ak počas týchto období poistenec po dosiahnutí veku 15 rokov:

— mal bydlisko v Holandsku, alebo

— mal bydlisko v inom štáte a zároveň pracoval v Holandsku pre zamestnávateľa usadeného v Holandsku, alebo

— pracoval v inom štáte počas období, ktoré sa považujú za obdobia poistenia podľa holandského systému sociálneho zabezpečenia;

b) Nezohľadňujú sa obdobia, ktoré majú byť zohľadnené podľa bodu 3 písm. a), ktoré sa prekrývajú s obdobiami povinného poistenia dosiahnutými podľa právnych predpisov iného štátu, pokiaľ ide o pozostalostné dôchodky;

c) Na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu sa ako obdobia poistenia zohľadňujú len obdobia poistenia dosiahnuté podľa holandských právnych predpisov po dosiahnutí veku 15 rokov;

d) Odchylne od článku 63a ods. 1 ANW má osoba s bydliskom v inom štáte ako v Holandsku, ktorej manžel(-ka) je povinne poistený(-á) podľa ANW, oprávnenie uzavrieť dobrovoľné poistenie podľa ANW pod podmienkou, že takéto poistenie sa už začalo k dátumu uplatňovania tohto protokolu, ale len na obdobia, počas ktorých je manžel (-ka) povinne poistený(-á).

Toto oprávnenie sa končí dňom ukončenia povinného poistenia manžela(-ky) podľa ANW okrem prípadu, keď je povinné poistenie manžela(-ky) ukončené v dôsledku jeho/jej úmrtia a keď pozostalý(-á) poberá dôchodok len podľa ANW.

Oprávnenie súvisiace s dobrovoľným poistením sa v každom prípade končí dňom, keď osoba dosiahne vek 65 rokov.

Príspevok, ktorý sa má platiť pri dobrovoľnom poistení, sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevkov pri dobrovoľnom poistení podľa ANW. Ak však dobrovoľné poistenie pokračuje od obdobia poistenia uvedeného v bode 2 písm. b), príspevok sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevkov pri povinnom poistení podľa ANW, pričom sa zohľadňovaný príjem považuje za príjem nadobudnutý v Holandsku.

4. Uplatňovanie holandských právnych predpisov týkajúcich sa práceneschopnosti

Pri výpočte dávok podľa WAO, WIA alebo WAZ holandské inštitúcie zohľadňujú:

— obdobia zárobkovej činnosti a obdobia, ktoré sa tak posudzujú, dosiahnuté v Holandsku pred 1. júlom 1967,

— obdobia poistenia dosiahnuté podľa WAO,

— obdobia poistenia, ktoré dosiahla dotknutá osoba od veku 15 rokov podľa všeobecného zákona o práceneschopnosti (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*), pokiaľ sa neprekrývajú s obdobiami poistenia dosiahnutými podľa WAO,

— obdobia poistenia dosiahnuté podľa WAZ,

— obdobia poistenia dosiahnuté podľa WIA.

ŠPANIELSKO

1. Na účel vykonávania tohto protokolu sa roky, ktoré pracovníkovi chýbajú do dosiahnutia dôchodkového veku alebo veku povinného odchodu do dôchodku v zmysle článku 31 ods. 4 konsolidovaného znenia zákona o štátnych dôchodcoch (Ley de Clases Pasivas del Estado), berú do úvahy ako skutočné roky štátnej služby, len ak v čase udalosti, v súvislosti s ktorou vznikol nárok na pozostalostný dôchodok, sa na poberateľa vzťahoval španielsky osobitný systém

pre štátnych zamestnancov alebo poberateľ vykonával činnosť pridruženú k tomuto systému, alebo ak v čase udalosti, v súvislosti s ktorou vznikol nárok na dôchodky, poberateľ vykonával činnosť, ktorá by si vyžadovala začlenenie dotknutej osoby do osobitného systému pre štátnych zamestnancov, ozbrojené zložky alebo súdnu správu, ak by sa táto činnosť vykonávala v Španielsku.

2. a) Podľa článku SSC.51 ods. 1 písm. c) sa výpočet teoretickej dávky v Španielsku uskutočňuje na základe skutočných príspevkov osoby počas rokov, ktoré bezprostredne predchádzali úhrade posledného príspevku do systému sociálneho zabezpečenia v Španielsku. Ak je pri výpočte základnej výšky dôchodku potrebné zohľadniť obdobia poistenia alebo bydliska podľa právnych predpisov iných štátov, použije sa pre uvedené obdobia základ pre príspevok v Španielsku, ktorý je časovo najbližšie referenčným obdobiam so zreteľom na vývoj indexu maloobchodných cien;

b) Výška priznaného dôchodku sa zvýši o sumu zvýšení a valorizácií vypočítaných za každý nasledujúci rok pre dôchodky toho istého druhu.

3. Obdobia, ktoré osoba dosiahla v iných štátoch a ktoré je potrebné zohľadniť pri výpočte dávok v rámci osobitného systému pre štátnych zamestnancov, ozbrojené zložky a súdnu správu, sa na účely článku SSC.51 tohto protokolu posudzujú rovnako, ako keby ich táto osoba dosiahla v Španielsku ako štátny zamestnanec.

4. Na všetkých poberateľov podľa tohto nariadenia, ktorí na svoje meno v rámci španielskych právnych predpisov platili príspevky pred 1. januárom 1967, sa uplatňujú doplnkové sumy na základe veku, ktoré sa uvádzajú v druhom prechodnom ustanovení všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení; pri uplatňovaní článku SSC.6 tohto protokolu nie je možné výlučne na účely tohto protokolu posudzovať obdobia poistenia priznané v inom štáte pred 1. januárom 1967 rovnako ako príspevky platené v Španielsku. Dátumu 1. január 1967 v prípade osobitného systému pre námorníkov zodpovedá 1. august 1970 a v prípade osobitného systému sociálneho zabezpečenia uhoľných baníkov 1. apríl 1969.

ŠVÉDSKO

1. Ustanovenia protokolu o úhrne období poistenia a období bydliska sa nevzťahujú na prechodné ustanovenia švédskych právnych predpisov o nároku na zaručený dôchodok pre osoby narodené v roku 1937 a skôr, ktoré mali pred požiadaním o dôchodok vo Švédsku bydlisko počas určeného obdobia [kapitola 6 zákona (2010:111) o zavedení zákonníka o sociálnom poistení].

2. Na účely výpočtu príjmu pre hypotetickú nemocenskú dávku závislú od príjmu a aktivačného príspevku závislého od príjmu v súlade s kapitolou 34 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110) sa uplatňuje toto: ak poistenec počas referenčného obdobia podlieha aj právnym predpisom jedného alebo viacerých štátov na základe činnosti ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, príjem v dotknutom štáte(-och) zodpovedá priemernému hrubému príjmu poistenca vo Švédsku počas časti referenčného obdobia vo Švédsku, vypočítanému vydelením príjmu vo Švédsku počtom rokov, počas ktorých tento príjem vznikal.

3. a) Na účely výpočtu hypotetického dôchodkového kapitálu pre pozostalostný dôchodok založený na príjme [kapitola 82 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)], ak podľa švédskych právnych predpisov nie je splnená podmienka nároku na dôchodok, a to minimálne tri z piatich kalendárnych rokov bezprostredne pred úmrtím poistenca (referenčné obdobie), zohľadňujú sa aj obdobia poistenia v iných štátoch, ako keby boli dosiahnuté vo Švédsku. Obdobia poistenia v iných štátoch sa započítavajú na základe priemerného základu dôchodku vo Švédsku. Ak dotknutá osoba dosiahla vo Švédsku pre základ dôchodku len jeden rok, každé obdobie poistenia v inom štáte sa započítava s rovnakou sumou;

b) Ak podľa švédskych právnych predpisov nie je splnená podmienka dôchodkových bodov aspoň za dva zo štyroch rokov bezprostredne predchádzajúcich úmrtiu poistenca (referenčné obdobie) a obdobia poistenia sa počas referenčného obdobia dosiahli v inom štáte, na účely výpočtu hypotetických bodov pre vdovské dôchodky pri úmrtí 1. januára 2003 alebo neskôr sa tieto roky započítavajú na základe rovnakých dôchodkových bodov ako rok vo Švédsku.

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

1. Ak v súlade s právnymi predpismi Spojeného kráľovstva môže mať nárok na starobný dôchodok osoba, ktorej:

   a) príspevky bývalého(-ej) manžela(-ky) sa zohľadňujú tak, ako keby boli vlastnými príspevkami danej osoby alebo

   b) príslušné podmienky príspevku splnil(-a) manžel(-ka) tejto osoby alebo bývalý manžel(-ka), potom za predpokladu, že manžel(-ka) alebo bývalý(-á) manžel(-ka) vykonáva alebo vykonával(-a) činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba a podliehal(-a) právnym predpisom dvoch alebo viacerých štátov a na určenie nároku podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva sa uplatňujú ustanovenia hlavy III kapitoly 5 tohto protokolu. V takom prípade sa odkazy na „obdobia poistenia“ uvedené v článkoch SSC.44 až SSC.55 tohto protokolu považujú za odkazy na obdobia poistenia, ktoré dosiahol(-a):

      1. manžel(-ka) alebo bývalý(-á) manžel(-ka), ak si nárok uplatňuje:

         a) vydatá žena alebo

         b) osoba, ktorej manželstvo sa skončilo inak ako smrťou manžela(-ky) alebo

      2. bývalý(-á) manžel(-ka), ak si nárok uplatňuje:

         a) vdovec, ktorému bezprostredne pred dosiahnutím dôchodkového veku nevzniká nárok na príspevok pre ovdoveného rodiča, alebo

         b) vdova, ktorej bezprostredne pred dosiahnutím dôchodkového veku nevzniká nárok na príspevok pre ovdovenú matku, ovdoveného rodiča alebo vdovský dôchodok alebo ktorá má nárok len na vdovský dôchodok v súvislosti s vekom vypočítaným podľa článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu, pričom na tento účel je „vdovský dôchodok súvisiaci s vekom“ vdovským dôchodkom vyplácaným v zníženej sadzbe v súlade s oddielom 39 ods. 4 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992.

2. V prípade starobných alebo pozostalostných peňažných dávok, dôchodkov za pracovné úrazy alebo dávok súvisiacich s chorobami z povolania a podpôr pri úmrtí sa na účely uplatňovania článku SSC.8 tohto protokolu každý príjemca podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva, ktorý sa prechodne zdržiava na území iného štátu, považuje počas tohto pobytu za osobu, ktorá má bydlisko na území tohto druhého štátu.

   1) Na účely výpočtu príjmového faktora s cieľom určiť nárok na dávky podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva sa pre každý týždeň činnosti zamestnanca podliehajúceho právnym predpisom členského štátu, ktorý sa začal počas príslušného daňového roku v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva, predpokladá, že dotknutá osoba platila príspevky ako zamestnaná zarábajúca osoba na základe zárobkov rovnajúcich sa dvom tretinám horného zárobkového limitu pre príslušný rok alebo mala príjem, z ktorého sa platili príspevky.

   2) Na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu, ak:

      a) v ktoromkoľvek daňovom roku so začiatkom 6. apríla 1975 alebo neskôr osoba vykonávajúca činnosť ako zamestnanec dosiahla obdobia poistenia, zamestnania alebo bydliska výhradne v členskom štáte a na základe uplatňovania bodu 1 tohto odseku sa daný rok počíta za kvalifikačný rok v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) bodu i) tohto protokolu, táto osoba sa považuje za poistenca poisteného počas 52 týždňov daného roka v tomto členskom štáte;

      b) žiadny daňový rok so začiatkom 6. apríla 1975 alebo neskôr sa nepočíta za kvalifikačný rok v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) bodu i) tohto protokolu, žiadne obdobia poistenia, zamestnania alebo pobytu dosiahnuté v danom roku sa nezohľadňujú.

   3) Na účely prepočítania príjmového faktora na obdobia poistenia sa príjmový faktor dosiahnutý v príslušnom daňovom roku v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva vydelí dolným zárobkovým limitom za príslušný rok. Výsledok sa vyjadrí ako celé číslo, desatinné miesta sa ignorujú. Takto vypočítané číslo sa posudzuje ako číslo predstavujúce počet týždňov poistenia dosiahnutý podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva počas príslušného roku pod podmienkou, že toto číslo nie je vyššie ako počet týždňov, počas ktorých sa v danom roku na túto osobu uplatňovali tieto právne predpisy.

3. Ak je získanie príspevku pre ovdoveného rodiča alebo príspevku po úmrtí (vyššia sadzba) podmienené nárokom na detské prídavky v Spojenom kráľovstve, potom sa osobe spĺňajúcej všetky ostatné kritériá oprávnenosti, ktorá by mohla poberať prídavky na deti v Spojenom kráľovstve, ak by ona alebo príslušné dieťa mali bydlisko v Spojenom kráľovstve, nesmie brániť v tom, aby si nárokovala vyplácanie príspevku pre ovdoveného rodiča alebo príspevku po úmrtí (vyššia sadzba) v súlade s týmto protokolom, a to aj napriek tomu, že podľa článku SSC.3 ods. 4 písm. g) tohto protokolu sú detské prídavky v Spojenom kráľovstve vylúčené z vecnej pôsobnosti tohto protokolu.

DODATOK SSCI-1

SPRÁVNE DOJEDNANIA MEDZI DVOMA ALEBO VIACERÝMI ŠTÁTMI

(uvedené v článku SSCI.8 tejto prílohy)

BELGICKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov zo 4. mája a 14. júna 1976 o článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

Výmena listov z 18. januára a 14. marca 1977 o článku 36 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 [dojednanie náhrady alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky priznané podľa podmienok hlavy III kapitoly 1 nariadenia (EHS) č. 1408/71] zmenená výmenou listov zo 4. mája a 23. júla 1982 [dohoda o náhrade nákladov vynaložených podľa článku 22 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 1408/71].

DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 30. marca a 19. apríla 1977 upravená výmenou listov z 8. novembra 1989 a 10. januára 1990 o dohode o vzdaní sa náhrad nákladov na vecné dávky a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia.

ESTÓNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda finalizovaná 29. marca 2006 medzi príslušnými úradmi Estónskej republiky a Spojeného kráľovstva podľa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa nariadenia (ES) č. 883/2004 s účinnosťou od 1. mája 2004.

FÍNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 1. a 20. júna 1995 týkajúcich sa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 (náhrada alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky) a článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

FRANCÚZSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 25. marca a 28. apríla 1997 týkajúca sa článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

Dohoda z 8. decembra 1998 o osobitných metódach určovania súm, ktoré sa majú uhradiť za vecné dávky podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda finalizovaná 1. novembra 2005 medzi príslušnými úradmi Maďarskej republiky a Spojeného kráľovstva podľa článku 35 ods. 3 a článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa tohto nariadenia s účinnosťou od 1. mája 2004.

ÍRSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 9. júla 1975 o článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 [dojednanie náhrady alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky poskytnuté podľa hlavy III kapitoly 1 alebo 4 nariadenia (EHS) č. 1408/71] a článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

TALIANSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda podpísaná 15. decembra 2005 medzi príslušnými úradmi Talianskej republiky a Spojeného kráľovstva podľa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa nariadenia (ES) č. 883/2004 s účinnosťou od 1. januára 2005.

LUXEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 18. decembra 1975 a 20. januára 1976 o článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 [vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia uvedené v článku 105 nariadenia (EHS) č. 574/72].

MALTA – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda finalizovaná 17. januára 2007 medzi príslušnými úradmi Malty a Spojeného kráľovstva podľa článku 35 ods. 3 a článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa uvedeného nariadenia s účinnosťou od 1. mája 2004.

HOLANDSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Článok 3 druhá veta správneho dojednania z 12. júna 1956 o vykonávaní dohovoru z 11. augusta 1954.

PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dojednanie z 8. júna 2004 ustanovujúce iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvoma krajinami s účinnosťou od 1. januára 2003.

ŠPANIELSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda z 18. júna 1999 o náhrade nákladov na vecné dávky poskytnuté podľa ustanovení nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

PRÍLOHA II K ROZHODNUTIU č. 1/2021

PRÍLOHA SSC-8

PRECHODNÉ USTANOVENIA
TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA ČLÁNKU SSC.11

ČLENSKÉ ŠTÁTY

Rakúsko

Belgicko

Bulharsko

Chorvátsko

Cyprus

Česko

Dánsko

Estónsko

Fínsko

Francúzsko

Nemecko

Grécko

Maďarsko

Írsko

Taliansko

Lotyšsko

Litva

Luxembursko

Malta

Holandsko

Poľsko

Portugalsko

Rumunsko

Slovensko

Slovinsko

Španielsko

Švédsko

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/1711

z 23. septembra 2021

o vymenovaní členov výberovej komisie, ktorá má pomáhať Komisii pri výbere kandidátov na výkon funkcií členov medzinárodných súdov a tribunálov pre investície

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

keďže:

(1) Komisia prijala 16. decembra 2020 rozhodnutie C(2020) 8905 final o zriadení výberovej komisie, ktorá má Komisii pomáhať pri výbere kandidátov na výkon funkcií členov medzinárodných súdov a tribunálov pre investície alebo iných medzinárodných súdov a tribunálov, ako aj pri výbere kandidátov zaradených na rezervné zoznamy (ďalej len „výberová komisia“).

(2) V súlade s rozhodnutím C(2020) 8905 final má výberová komisia zabezpečiť prísne výberové konanie a zaručiť najvyššie normy nezávislosti, nestrannosti a spôsobilosti vybraných jednotlivcov.

(3) Podľa článku 4 ods. 1 rozhodnutia C(2020) 8905 final by komisia mala pozostávať zo štyroch členov, pričom jedného by mala nominovať Komisia, jedného Rada, jedného členské štáty a jedného Európsky parlament.

(4) V januári 2021 Komisia uverejnila otvorenú výzvu na podávanie prihlášok na miesto člena výberovej komisie nominovaného Komisiou ([1]). Európsky parlament aj Rada spolu s členskými štátmi medzitým uskutočnili vlastné výberové konania svojich kandidátov na miesto člena výberovej komisie.

(5) Predseda Európskeho parlamentu 17. marca 2021 informoval predsedu Komisie o menách kandidátky a kandidáta na miesto člena výberovej komisie nominovaného Parlamentom, aby mohla Komisia vo svojom rozhodnutí o vymenovaní zohľadniť celkovú rodovú rovnováhu výberovej komisie.

(6) Komisia dokončila svoje výberové konanie 17. mája 2021.

(7) Rada 22. júla 2021 informovala Komisiu o menách príslušných kandidátov nominovaných Radou a členskými štátmi,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Za členov výberovej komisie zriadenej rozhodnutím C(2020) 8905 final sa vymenúvajú tieto osoby:

1. pán Bruno SIMMA;
2. pani Inge GOVAERE;
3. pán Jan KLABBERS;
4. pán Pavel ŠTURMA.

Článok 2

V súlade s článkom 4 ods. 6 rozhodnutia C(2020) 8905 final a na základe losovania:

1. Pani Inge GOVAERE a pán Pavel ŠTURMA sú vymenovaní na obdobie šiestich rokov od dátumu uverejnenia tohto rozhodnutia bez možnosti predĺženia;

([1]) K dispozícii na adrese: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2021/january/tradoc_159356.01.2021.pdf

2. Pán Bruno SIMMA a pán Jan KLABBERS sú vymenovaní na obdobie deviatich rokov od dátumu uverejnenia tohto rozhodnutia bez možnosti predĺženia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 23. septembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK